

結果管理に関する国際基準 2021 年版

翻訳ドラフト 20200708

<i>International Standard for Results Management</i> The World Anti-Doping Code <i>International Standard for Results Management</i> is a mandatory <i>International Standard</i> developed as part of the World Anti-Doping Program. It was developed in consultation with <i>Signatories</i> , public authorities, and other relevant stakeholders. The <i>International Standard for Results Management</i> was first adopted and approved by the WADA Executive Committee at the World Conference on Doping in Sport in Katowice on 7 November 2019 and is effective as of 1 January 2021. Published by: World Anti-Doping Agency Stock Exchange Tower 800 Place Victoria (Suite 1700) PO Box 120 Montreal, Quebec Canada H4Z 1B7 www.wada-ama.org Tel: +1 514 904 9232 Fax: +1 514 904 8650 E-mail: code@wada-ama.org	「結果管理に関する国際基準」 世界アンチ・ドーピング規程の「結果管理に関する国際基準」は、世界アンチ・ドーピング・プログラムの一環として策定された義務的な国際基準である。この国際基準は、署名当事者、公的機関、その他関連するステークホルダーと協議の上で策定された。 「結果管理に関する国際基準」は、2019 年 11 月 7 日、カトヴィツェにて、WADA 常任理事会によりスポーツにおけるドーピングに関する世界会議において、初めて採択及び承認され、2021 年 1 月 1 日に発効する。 発行： World Anti-Doping Agency Stock Exchange Tower 800 Place Victoria (Suite 1700) PO Box 120 Montreal, Quebec Canada H4Z 1B7 www.wada-ama.org Tel: +1 514 904 9232 Fax: +1 514 904 8650 E-mail: code@wada-ama.org
---	---

PART ONE: INTRODUCTION, CODE PROVISIONS, INTERNATIONAL STANDARD PROVISIONS AND DEFINITIONS 1.0 Introduction and Scope The <i>International Standard for Results Management</i> is a mandatory <i>International Standard</i> developed as part of the World Anti-Doping Program. The purpose of the <i>International Standard for Results Management</i> is to set out the core responsibilities of <i>Anti-Doping Organizations</i> with respect to <i>Results Management</i> . In addition to describing certain general principles of <i>Results Management</i> (section 4), this <i>International Standard</i> also sets out the core obligations applicable to the various phases of <i>Results Management</i> from the initial review and notification of potential anti-doping rule violations (section 5), through <i>Provisional Suspensions</i> (section 6), the assertion of anti-doping rule violations and proposal of <i>Consequences</i> (section 7), the <u>Hearing Process</u> (section 8) until the issuance and notification of the decision (section 9) and appeal (section 10).	第 1 部 序論、世界規程の条項、国際基準の条項及び定義 1.0 序論及び適用範囲 「結果管理に関する国際基準」は、世界アンチ・ドーピング・プログラムの一環として策定された義務的な国際基準である。 「結果管理に関する国際基準」の目的は、結果管理に関するアンチ・ドーピング機関の中核的な責務を定めることにある。結果管理の特定の一般原則を記述する（第 4 章）ことに加え、この国際基準は、アンチ・ドーピング規則違反の可能性の初期審査及び通知（第 5 条）から暫定的資格停止（第 6 条）、アンチ・ドーピング規則違反の主張及び措置の提案（第 7 条）、聴聞手続（第 8 条）から、決定の発行及び通知（第 9 条）並びに不服申立て（第 10 条）までの様々な段階に適用される中核的な義務についても定める。 この国際基準の義務的な性質及びアンチ・ドーピン
--	--

<p>Notwithstanding the mandatory nature of this <i>International Standard</i> and the possibility that departures by <i>Anti-Doping Organizations</i> may give rise to compliance consequences under the <i>International Standard for Code Compliance by Signatories</i>, departures from this <i>International Standard</i> shall not invalidate analytical results or other evidence of an anti-doping rule violation and shall not constitute a defense to an anti-doping rule violation, except as expressly provided for under <i>Code Article 3.2.3</i>.</p> <p>Terms used in this <i>International Standard</i> that are defined terms from the <i>Code</i> are italicized. Terms that are defined in this or another <i>International Standard</i> are underlined.</p> <p>2.0 Code Provisions</p> <p>The following articles in the 2021 <i>Code</i> are directly relevant to the <i>International Standard for Results Management</i>, they can be obtained by referring to the <i>Code</i> itself:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Code Article 2 Anti-Doping Rule Violations</i> • <i>Code Article 3 Proof of Doping</i> • <i>Code Article 5 Testing and Investigations</i> • <i>Code Article 7 Results Management: Responsibility, Initial Review, Notice and Provisional Suspensions</i> • <i>Code Article 8 Results Management: Right to a Fair Hearing and Notice of Hearing Decision</i> • <i>Code Article 9 Automatic Disqualification of Individual Results</i> • <i>Code Article 10 Sanctions on Individuals</i> • <i>Code Article 11 Consequences to Teams</i> • <i>Code Article 13 Results Management: Appeals</i> • <i>Code Article 14 Confidentiality and Reporting</i> • <i>Code Article 15 Implementation of Decisions</i> • <i>Code Article 20 Additional Roles and Responsibilities of Signatories and WADA</i> 	<p>グ機関による乖離が「署名当事者の規程遵守に関する国際基準」に基づく遵守措置を発生させる可能性にかかわらず、世界規程第3.2.3項に明示的に定める場合を除き、この国際基準からの乖離があっても、分析結果その他アンチ・ドーピング規則違反の証拠を無効化せず、アンチ・ドーピング規則違反に対する抗弁を構成しないものとする【この部分はWADC3.2.3項を参照。】。</p> <p>世界規程に示された定義で、本国際基準において用いられる用語は、イタリック体にて示すものとする。本国際基準又は他の国際基準に示されている追加工義の用語には下線を引くものとする。【ISTI 第1部を参照。】</p> <p>2.0 世界規程の条項</p> <p>2021 年版世界規程における以下の条項は、「結果管理に関する国際基準」に直接関係し、世界規程を参照することにより取得することができる。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 世界規程 第2条 アンチ・ドーピング規則違反 • 世界規程 第3条 ドーピングの証明 • 世界規程 第5条 検査及びドーピング調査 • 世界規程 第7条 結果管理：責任、初期審査、通知及び暫定的資格停止 • 世界規程 第8条 結果管理：公正な聴聞を受ける権利及び聴聞会における決定の通知 • 世界規程 第9条 個人の成績の自動的失効 • 世界規程 第10条 個人に対する制裁措置 • 世界規程 第11条 チームに対する措置 • 世界規程 第13条 結果管理：不服申立て • 世界規程 第14条 守秘義務及び報告 • 世界規程 第15条 決定の実施 • 世界規程 第20条 署名当事者及び WADA の追加的な役割及び責務
---	---

<p>3.0 Definitions and Interpretation</p> <p>3.1 Defined Terms from the 2021 Code that are used in the International Standard for Results Management</p> <p>ADAMS: The Anti-Doping Administration and Management System is a Web-based database management tool for data entry, storage, sharing, and reporting designed to assist stakeholders and WADA in their anti-doping operations in conjunction with data protection legislation.</p> <p>Administration: Providing, supplying, supervising, facilitating, or otherwise participating in the Use or Attempted Use by another Person of a Prohibited Substance or Prohibited Method. However, this definition shall not include the actions of bona fide medical personnel</p>	<p>3.0 定義及び解釈</p> <p>3.1 2021 年版世界規程の定義で、本「結果管理に関する国際基準」において使用されているもの【既存の ISTI 3.1 項の表現を参照。】</p> <p>【WADA 規定定義準用】</p>
--	--

involving a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* used for genuine and legal therapeutic purposes or other acceptable justification and shall not include actions involving *Prohibited Substances* which are not prohibited in *Out-of-Competition Testing* unless the circumstances as a whole demonstrate that such *Prohibited Substances* are not intended for genuine and legal therapeutic purposes or are intended to enhance sport performance.

Adverse Analytical Finding: A report from a WADA-accredited laboratory or other WADA- approved laboratory that, consistent with the *International Standard* for Laboratories establishes in a *Sample* the presence of a *Prohibited Substance* or its *Metabolites* or *Markers* or evidence of the *Use* of a *Prohibited Method*.

Adverse Passport Finding: A report identified as an *Adverse Passport Finding* as described in the applicable *International Standards*.

Anti-Doping Organization: WADA or a *Signatory* that is responsible for adopting rules for initiating, implementing or enforcing any part of the *Doping Control* process. This includes, for example, the International Olympic Committee, the International Paralympic Committee, other *Major Event Organizations* that conduct *Testing* at their *Events*, International Federations, and *National Anti-Doping Organizations*.

Athlete: Any *Person* who competes in sport at the international level (as defined by each International Federation) or the national level (as defined by each *National Anti-Doping Organization*). An *Anti-Doping Organization* has discretion to apply anti-doping rules to an *Athlete* who is neither an *International-Level Athlete* nor a *National-Level Athlete*, and thus to bring them within the definition of “*Athlete*”. In relation to *Athletes* who are neither *International-Level* nor *National-Level Athletes*, an *Anti-Doping Organization* may elect to: conduct limited *Testing* or no *Testing* at all; analyze *Samples* for less than the full menu of *Prohibited Substances*; require limited or no whereabouts information; or not require advance *TUEs*. However, if an Article 2.1, 2.3 or 2.5 anti-doping rule violation is committed by any *Athlete* over whom an *Anti-Doping Organization* has elected to exercise its authority to test and who competes below the international or national level, then the *Consequences* set forth in the *Code* must be applied. For purposes of Article 2.8 and Article 2.9 and for purposes of anti-doping information and *Education*, any *Person* who participates in sport under the authority of any *Signatory*, government, or other sports organization accepting the *Code* is an *Athlete*.

[Comment to Athlete: Individuals who participate in sport may fall in one of five categories: 1) *International-Level Athlete*, 2) *National-Level Athlete*, 3) individuals who are not *International* or *National-Level Athletes* but over whom the *International Federation* or *National Anti-Doping Organization* has chosen to exercise authority, 4) *Recreational Athlete*, and 5) individuals over

whom no International Federation or National Anti-Doping Organization has, or has chosen to, exercise authority. All International and National-Level Athletes are subject to the anti-doping rules of the Code, with the precise definitions of international and national level sport to be set forth in the anti-doping rules of the International Federations and National Anti-Doping Organizations.]

Athlete Biological Passport: The program and methods of gathering and collating data as described in the *International Standard for Testing and Investigations* and *International Standard for Laboratories*.

Attempt: Purposely engaging in conduct that constitutes a substantial step in a course of conduct planned to culminate in the commission of an anti-doping rule violation. Provided, however, there shall be no anti-doping rule violation based solely on an *Attempt* to commit a violation if the *Person* renounces the *Attempt* prior to it being discovered by a third party not involved in the *Attempt*.

Atypical Finding: A report from a WADA-accredited laboratory or other WADA-approved laboratory which requires further investigation as provided by the *International Standard for Laboratories* or related *Technical Documents* prior to the determination of an *Adverse Analytical Finding*.

Atypical Passport Finding: A report described as an *Atypical Passport Finding* as described in the applicable *International Standards*.

CAS: The Court of Arbitration for Sport.

Code: The World Anti-Doping Code.

Competition: A single race, match, game or singular sport contest. For example, a basketball game or the finals of the Olympic 100-meter race in athletics. For stage races and other sport contests where prizes are awarded on a daily or other interim basis the distinction between a *Competition* and an *Event* will be as provided in the rules of the applicable International Federation.

Consequences of Anti-Doping Rule Violations (“Consequences”): An *Athlete’s* or other *Person’s* violation of an anti-doping rule may result in one or more of the following: (a) Disqualification means the *Athlete’s* results in a particular *Competition* or *Event* are invalidated, with all resulting *Consequences* including forfeiture of any medals, points and prizes; (b) Ineligibility means the *Athlete* or other *Person* is barred on account of an anti-doping rule violation for a specified period of time from participating in any *Competition* or other activity or funding as provided in Article 10.14.1; (c) Provisional Suspension means the *Athlete* or other *Person* is barred temporarily from participating in any *Competition* or activity prior to the final decision at a hearing conducted under Article 8; (d) Financial Consequences means a financial sanction imposed for an anti-doping rule

violation or to recover costs associated with an anti-doping rule violation; and (e) *Public Disclosure* means the dissemination or distribution of information to the general public or *Persons* beyond those *Persons* entitled to earlier notification in accordance with Article 14. Teams in *Team Sports* may also be subject to *Consequences* as provided in Article 11.

Contaminated Product: A product that contains a *Prohibited Substance* that is not disclosed on the product label or in information available in a reasonable Internet search.

Delegated Third Parties: Any *Person* to which an *Anti-Doping Organization* delegates any aspect of *Doping Control* or anti-doping *Education* programs including, but not limited to, third parties or other *Anti-Doping Organizations* that conduct *Sample* collection or other *Doping Control* services or anti-doping educational programs for the *Anti-Doping Organization*, or individuals serving as independent contractors who perform *Doping Control* services for the *Anti-Doping Organization* (e.g., non-employee *Doping Control Officers* or chaperones). This definition does not include *CAS*.

Disqualification: See *Consequences of Anti-Doping Rule Violations* above.

Doping Control: All steps and processes from test distribution planning through to ultimate disposition of any appeal and the enforcement of *Consequences*, including all steps and processes in between, including but not limited to, *Testing*, investigations, whereabouts, *TUEs*, *Sample* collection and handling, laboratory analysis, *Results Management*, hearings and appeals, and investigations or proceedings relating to violations of Article 10.14 (Status During *Ineligibility* or *Provisional Suspension*).

Event: A series of individual *Competitions* conducted together under one ruling body (e.g., the Olympic Games, World Championships of an International Federation, or Pan American Games).

Financial Consequences: See *Consequences of Anti-Doping Rule Violations* above.

In-Competition: The period commencing at 11:59 p.m. on the day before a *Competition* in which the *Athlete* is scheduled to participate through the end of such *Competition* and the *Sample* collection process related to such *Competition*. Provided, however, *WADA* may approve, for a particular sport, an alternative definition if an International Federation provides a compelling justification that a different definition is necessary for its sport; upon such approval by *WADA*, the alternative definition shall be followed by all *Major Event Organizations* for that particular sport.

[Comment to In-Competition: Having a universally accepted definition for In-Competition provides greater

harmonization among Athletes across all sports, eliminates or reduces confusion among Athletes about the relevant timeframe for In-Competition Testing, avoids inadvertent Adverse Analytical Findings in between Competitions during an Event and assists in preventing any potential performance enhancement benefits from substances prohibited Out-of-Competition being carried over to the Competition period.]

Ineligibility: See *Consequences of Anti-Doping Rule Violations* above.

Institutional Independence: Hearing panels on appeal shall be fully *Independent Institutionally* from the *Anti-Doping Organization* responsible for *Results Management*. They must therefore not in any way be administered by, connected or subject to the *Anti-Doping Organization* responsible for *Results Management*.

International Event: An *Event* or *Competition* where the International Olympic Committee, the International Paralympic Committee, an International Federation, a Major *Event Organization*, or another international sport organization is the ruling body for the *Event* or appoints the technical officials for the *Event*.

International-Level Athlete: *Athletes* who compete in sport at the international level, as defined by each International Federation, consistent with the *International Standard for Testing and Investigations*.

[Comment to International-Level Athlete: Consistent with the International Standard for Testing and Investigations, the International Federation is free to determine the criteria it will use to classify Athletes as International-Level Athletes, e.g., by ranking, by participation in particular International Events, by type of license, etc. However, it must publish those criteria in clear and concise form, so that Athletes are able to ascertain quickly and easily when they will become classified as International-Level Athletes. For example, if the criteria include participation in certain International Events, then the International Federation must publish a list of those International Events.]

International Standard: A standard adopted by *WADA* in support of the *Code*. Compliance with an *International Standard* (as opposed to another alternative standard, practice or procedure) shall be sufficient to conclude that the procedures addressed by the *International Standard* were performed properly. *International Standards* shall include any *Technical Documents* issued pursuant to the *International Standard*.

Major Event Organizations: The continental associations of *National Olympic Committees* and other international multi-sport organizations that function as the ruling body for any continental, regional or other *International Event*.

Marker: A compound, group of compounds or biological

<p>variable(s) that indicates the <i>Use of a Prohibited Substance or Prohibited Method</i>.</p> <p>Minor: A natural <i>Person</i> who has not reached the age of eighteen years.</p> <p>National Anti-Doping Organization: The entity(ies) designated by each country as possessing the primary authority and responsibility to adopt and implement anti-doping rules, direct the collection of <i>Samples</i>, the management of test results, and the conduct of hearings at the national level. If this designation has not been made by the competent public authority(ies), the entity shall be the country's <i>National Olympic Committee</i> or its designee.</p> <p>National-Level Athlete: <i>Athletes</i> who compete in sport at the national level, as defined by each <i>National Anti-Doping Organization</i>, consistent with the <i>International Standard for Testing and Investigations</i>.</p> <p>Operational Independence: This means that (1) board members, staff members, commission members, consultants and officials of the <i>Anti-Doping Organization</i> with responsibility for <i>Results Management</i> or its affiliates (e.g., member federation or confederation), as well as any <i>Person</i> involved in the investigation and pre-adjudication of the matter cannot be appointed as members and/or clerks (to the extent that such clerk is involved in the deliberation process and/or drafting of any decision) of hearing panels of that <i>Anti-Doping Organization</i> with responsibility for <i>Results Management</i> and (2) hearing panels shall be in a position to conduct the hearing and decision-making process without interference from the <i>Anti-Doping Organization</i> or any third party. The objective is to ensure that members of the hearing panel or individuals otherwise involved in the decision of the hearing panel, are not involved in the investigation of, or decisions to proceed with, the case.</p> <p>Out-of-Competition: Any period which is not <i>In-Competition</i>.</p> <p>Person: A natural <i>Person</i> or an organization or other entity.</p> <p>Possession: The actual, physical <i>Possession</i>, or the constructive <i>Possession</i> (which shall be found only if the <i>Person</i> has exclusive control or intends to exercise control over the <i>Prohibited Substance</i> or <i>Prohibited Method</i> or the premises in which a <i>Prohibited Substance</i> or <i>Prohibited Method</i> exists); provided, however, that if the <i>Person</i> does not have exclusive control over the <i>Prohibited Substance</i> or <i>Prohibited Method</i> or the premises in which a <i>Prohibited Substance</i> or <i>Prohibited Method</i> exists, constructive <i>Possession</i> shall only be found if the <i>Person</i> knew about the presence of the <i>Prohibited Substance</i> or <i>Prohibited Method</i> and intended to exercise control over it. Provided, however, there shall be no anti-doping rule violation based solely on <i>Possession</i> if, prior to receiving notification of any kind that the <i>Person</i> has committed an</p>	
--	--

anti-doping rule violation, the *Person* has taken concrete action demonstrating that the *Person* never intended to have *Possession* and has renounced *Possession* by explicitly declaring it to an *Anti-Doping Organization*. Notwithstanding anything to the contrary in this definition, the purchase (including by any electronic or other means) of a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* constitutes *Possession* by the *Person* who makes the purchase.

[Comment to Possession: Under this definition, anabolic steroids found in an Athlete's car would constitute a violation unless the Athlete establishes that someone else used the car; in that event, the Anti-Doping Organization must establish that, even though the Athlete did not have exclusive control over the car, the Athlete knew about the anabolic steroids and intended to have control over them. Similarly, in the example of anabolic steroids found in a home medicine cabinet under the joint control of an Athlete and spouse, the Anti-Doping Organization must establish that the Athlete knew the anabolic steroids were in the cabinet and that the Athlete intended to exercise control over them. The act of purchasing a Prohibited Substance alone constitutes Possession, even where, for example, the product does not arrive, is received by someone else, or is sent to a third-party address.]

Prohibited List: The List identifying the *Prohibited Substances* and *Prohibited Methods*.

Prohibited Method: Any method so described on the *Prohibited List*.

Prohibited Substance: Any substance, or class of substances, so described on the *Prohibited List*.

Provisional Hearing: For purposes of Article 7.4.3, an expedited abbreviated hearing occurring prior to a hearing under Article 10 that provides the *Athlete* with notice and an opportunity to be heard in either written or oral form.

[Comment to Provisional Hearing: A Provisional Hearing is only a preliminary proceeding which may not involve a full review of the facts of the case. Following a Provisional Hearing, the Athlete remains entitled to a subsequent full hearing on the merits of the case. By contrast, an "expedited hearing," as that term is used in Article 7.4.3, is a full hearing on the merits conducted on an expedited time schedule.]

Provisional Suspension: See *Consequences of Anti-Doping Rule Violations* above.

Publicly Disclose: See *Consequences of Anti-Doping Rule Violations* above.

Registered Testing Pool: The pool of highest-priority *Athletes* established separately at the international level by International Federations and at the national level by *National Anti-Doping Organizations*, who are subject to focused *In-Competition* and *Out-of-Competition Testing* as

part of that International Federation's or *National Anti-Doping Organization's* test distribution plan and therefore are required to provide whereabouts information as provided in Article 5.5 and the *International Standard for Testing and Investigations*.

Results Management: The process encompassing the timeframe between notification as per Article 5 of the *International Standard for Results Management*, or in certain cases (e.g., *Atypical Finding*, *Athlete Biological Passport*, *Whereabouts Failure*), such pre-notification steps expressly provided for in Article 5 of the *International Standard for Results Management*, through the charge until the final resolution of the matter, including the end of the hearing process at first instance or on appeal (if an appeal was lodged).

Sample or Specimen: Any biological material collected for the purposes of *Doping Control*.

[Comment to Sample or Specimen: It has sometimes been claimed that the collection of blood Samples violates the tenets of certain religious or cultural groups. It has been determined that there is no basis for any such claim.]

Signatories: Those entities accepting the *Code* and agreeing to implement the *Code*, as provided in Article 23.

Specified Method: See Article 4.2.2.

Specified Substance: See Article 4.2.2.

Substance of Abuse: See Article 4.2.3.

Substantial Assistance: For purposes of Article 10.7.1, a *Person* providing *Substantial Assistance* must: (1) fully disclose in a signed written statement or recorded interview all information he or she possesses in relation to anti-doping rule violations or other proceeding described in Article 10.7.1.1, and (2) fully cooperate with the investigation and adjudication of any case or matter related to that information, including, for example, presenting testimony at a hearing if requested to do so by an *Anti-Doping Organization* or hearing panel. Further, the information provided must be credible and must comprise an important part of any case or proceeding which is initiated or, if no case or proceeding is initiated, must have provided a sufficient basis on which a case or proceeding could have been brought.

Tampering: Intentional conduct which subverts the *Doping Control* process but which would not otherwise be included in the definition of *Prohibited Methods*. *Tampering* shall include, without limitation, offering or accepting a bribe to perform or fail to perform an act, preventing the collection of a *Sample*, affecting or making impossible the analysis of a *Sample*, falsifying documents submitted to an *Anti-Doping Organization* or *TUE* committee or hearing panel, procuring false testimony from witnesses, committing any other fraudulent act upon the *Anti-Doping Organization* or hearing body to affect

<p><i>Results Management</i> or the imposition of <i>Consequences</i>, and any other similar intentional interference or <i>Attempted</i> interference with any aspect of <i>Doping Control</i>.</p> <p>[<i>Comment to Tampering: For example, this Article would prohibit altering identification numbers on a Doping Control form during Testing, breaking the B bottle at the time of “B” Sample analysis, altering a Sample by the addition of a foreign substance, or intimidating or attempting to intimidate a potential witness or a witness who has provided testimony or information in the Doping Control process. Tampering includes misconduct which occurs during the Results Management and hearing process. See Article 10.9.3.3. However, actions taken as part of a Person's legitimate defense to an anti-doping rule violation charge shall not be considered Tampering. Offensive conduct towards a Doping Control official or other Person involved in Doping Control which does not otherwise constitute Tampering shall be addressed in the disciplinary rules of sport organizations.</i>]</p> <p>Target Testing: Selection of specific <i>Athletes</i> for <i>Testing</i> based on criteria set forth in the <i>International Standard for Testing and Investigations</i>.</p> <p>Technical Document: A document adopted and published by <i>WADA</i> from time to time containing mandatory technical requirements on specific anti-doping topics as set forth in an <i>International Standard</i>.</p> <p>Testing: The parts of the <i>Doping Control</i> process involving test distribution planning, <i>Sample</i> collection, <i>Sample</i> handling, and <i>Sample</i> transport to the laboratory.</p> <p>Therapeutic Use Exemption [TUE]: A <i>Therapeutic Use Exemption</i> allows an <i>Athlete</i> with a medical condition to use a <i>Prohibited Substance</i> or <i>Prohibited Method</i>, but only if the conditions set out in Article 4.4 and the <i>International Standard for Therapeutic Use Exemptions</i> are met.</p> <p>Use: The utilization, application, ingestion, injection or consumption by any means whatsoever of any <i>Prohibited Substance</i> or <i>Prohibited Method</i>.</p> <p>WADA: The World Anti-Doping Agency.</p>	
--	--

<p>3.2 Defined Terms from the <i>International Standard for Testing and Investigations</i></p> <p><u><i>Doping Control Officer</i></u> (or <u><i>DCO</i></u>): An official who has been trained and authorized by the <u><i>Sample Collection Authority</i></u> to carry out the responsibilities given to <u><i>DCOs</i></u> in the <i>International Standard for Testing and Investigations</i>.</p> <p><u><i>Expert</i></u>: The <u><i>Expert(s)</i></u> and/or <u><i>Expert Panel</i></u>, with knowledge</p>	<p>3.2 「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の定義</p> <p>【ISTI 定義準用】</p>
--	--

in the concerned field, chosen by the *Anti-Doping Organization* and/or *Athlete Passport Management Unit*, are responsible for providing an evaluation of the Passport. The Expert must be external to the *Anti-Doping Organization*.

For the Haematological Module, the Expert panel should consist of at least three (3) Experts who have qualifications in one or more of the fields of clinical and Laboratory haematology, sports medicine or exercise physiology, as they apply to blood doping. For the Steroidal Module, the Expert panel should be composed of at least three (3) individuals with qualifications in the fields of Laboratory steroid analysis, steroid doping and metabolism and/or clinical endocrinology. For both modules, an Expert panel should consist of Experts with complementary knowledge such that all relevant fields are represented. The Expert panel may include a pool of at least three (3) appointed Experts and any additional ad hoc Expert(s) who may be required upon request of any of the appointed Experts or by the *Athlete Passport Management Unit* of the *Anti-Doping Organization*.

Sample Collection Authority: The organization that is responsible for the collection of *Samples* in compliance with the requirements of the *International Standard for Testing and Investigations*, whether (1) the Testing Authority itself; or (2) a *Delegated Third Party* to whom the authority to conduct *Testing* has been granted or sub-contracted. The Testing Authority always remains ultimately responsible under the *Code* for compliance with the requirements of the *International Standard for Testing and Investigations* relating to collection of *Samples*.

Sample Collection Session: All of the sequential activities that directly involve the *Athlete* from the point that initial contact is made until the *Athlete* leaves the Doping Control Station after having provided their *Sample(s)*.

Testing Authority: The *Anti-Doping Organization* that authorizes *Testing* on *Athletes* it has authority over. It may authorize a *Delegated Third Party* to conduct *Testing* pursuant to the authority of and in accordance with the rules of the *Anti-Doping Organization*. Such authorization shall be documented. The *Anti-Doping Organization* authorizing *Testing* remains the Testing Authority and ultimately responsible under the *Code* to ensure the *Delegated Third Party* conducting the *Testing* does so in compliance with the requirements of the *International Standard for Testing and Investigations*.

Unsuccessful Attempt Report: A detailed report of an unsuccessful attempt to collect a *Sample* from an *Athlete* in a *Registered Testing Pool* or *Testing* pool setting out the date of the attempt, the location visited, the exact arrival and departure times at the location, the steps taken at the location to try to find the *Athlete* (including details of any contact made with third parties), and any other relevant details about the attempt.

Whereabouts Filing: Information provided by or on behalf of an *Athlete* in a *Registered Testing Pool* (or *Testing* pool if

<p>applicable) that sets out the <i>Athlete's</i> whereabouts during the following quarter, in accordance with Article 4.8.</p> <p>3.3 Defined Terms from the <i>International Standard for Laboratories</i></p> <p>Adaptive Model: A mathematical model designed to identify unusual longitudinal results from <i>Athletes</i>. The model calculates the probability of a longitudinal profile of <i>Marker</i> values assuming that the <i>Athlete</i> has a normal physiological condition.</p> <p>Athlete Passport Management Unit (APMU): A unit composed of a <i>Person</i> or <i>Persons</i> that is responsible for the timely management of <i>Athlete Biological Passports</i> in <i>ADAMS</i> on behalf of the <i>Passport Custodian</i>.</p> <p>Confirmation Procedure (CP): An <i>Analytical Testing Procedure</i> that has the purpose of confirming the presence and/or, when applicable, confirming the concentration/ratio/score and/or establishing the origin (exogenous or endogenous) of one or more specific <i>Prohibited Substances</i>, <i>Metabolite(s)</i> of a <i>Prohibited Substance</i>, or <i>Marker(s)</i> of the <i>Use of a Prohibited Substance or Prohibited Method</i> in a <i>Sample</i>.</p> <p>Independent Witness: A <i>Person</i>, invited by the <i>Testing Authority</i>, the <i>Laboratory</i> or <i>WADA</i> to witness parts of the <i>Analytical Testing</i> process. The <i>Independent Witness</i> shall be independent of the <i>Athlete</i> and his/her representative(s), the <i>Laboratory</i>, the <i>Sample Collection Authority</i>, the <i>Testing Authority</i> / <i>Results Management Authority</i> or <i>WADA</i>, as applicable. The <i>Independent Witness</i> may be indemnified for his/her service.</p> <p>Laboratory(ies): (A) <i>WADA</i>-accredited laboratory(ies) applying <i>Test Methods</i> and processes to provide evidentiary data for the detection and/or identification of <i>Prohibited Substances</i> or <i>Prohibited Methods</i> on the <i>Prohibited List</i> and, if applicable, quantification of a <i>Threshold Substance</i> in <i>Samples</i> of urine and other biological matrices in the context of <i>Doping Control</i> activities.</p> <p>Laboratory Documentation Package: The material produced by the <i>Laboratory</i> to support. 【誤記と思われる】 an analytical result such as an <i>Adverse Analytical Finding</i> as set forth in the <i>WADA Technical Document</i> for <i>Laboratory Documentation Packages</i> (TD LDOC).</p> <p>Limit of Quantification (LOQ): Analytical parameter of assay technical performance. Lowest concentration of an <i>Analyte</i> in a <i>Sample</i> that can be quantitatively determined with acceptable precision and accuracy (i.e. acceptable <i>Measurement Uncertainty</i>) under the stated test conditions</p> <p>Threshold Substance: An exogenous or endogenous <i>Prohibited Substance</i>, <i>Metabolite</i> or <i>Marker</i> of a <i>Prohibited Substance</i> for which the identification and quantitative determination (e.g. concentration, ratio, score) in excess of a</p>	<p>3.3 「分析機関に関する国際基準」の定義語</p> <p>「適応モデル」とは、競技者から異常な長期的結果を特定するために設計された数理モデルをいう。このモデルは、競技者が通常の生理上の状態を有している旨推定した上で、マーカーの値の長期的プロファイルの確率を算定する。</p> <p>「アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット (APMU)」とは、パスポート保有機関に代わって <i>ADAMS</i> においてアスリート・バイオロジカル・パスポートの適時の管理について責任を負う人により構成されるユニットをいう。</p> <p>確認分析手続 (CP) とは、一つ以上の特定の禁止物質、禁止物質の代謝物、又は検体における禁止物質若しくは禁止方法の使用のマーカーの存在を確認し、及び／又は該当する場合には濃度／比率／スコアを確認し、及び／又はその（外因性若しくは内因性の）由来を立証する目的を有する分析検査手続をいう。</p> <p>独立立会人とは、分析検査手続の一部に立ち会うために検査管轄機関、分析機関又は <i>WADA</i> により要請される人をいう。独立立会人は、競技者及びその同伴者、分析機関、検体採取機関、検査管轄機関／結果管理機関又は <i>WADA</i>（該当するもの）から独立しているものとする。独立立会人は自己の役務提供のために補償を受ける場合がある。</p> <p>分析機関とは、禁止表上の禁止物質又は禁止方法の検出及び／又は同定のため、並びに、場合により、ドーピング・コントロール活動の文脈において尿検体その他生物がマトリックスにおいて閾値物質の測定のために証拠となるデータを提供する検査方法及び手続を適用する <i>WADA</i> 認定分析機関をいう。</p> <p>分析機関書類とは、分析機関書類 (TD LDOC) のために <i>WADA</i> テクニカルドキュメントに定めるとおり違反の疑われる分析報告等の分析結果を支持するために分析機関が作成する資料をいう。</p> <p>定量下限とは、分析の技術的パフォーマンスに関する分析的パラメーターをいう。規定された検査条件の下において許容可能な精度及び正確度（即ち、許容可能な測定の不確かさ）をもって定量的に決定されうる、検体における分析物の最低濃度をいう。</p> <p>閾値物質とは、外因性又は内因性の禁止物質又は禁止物質の代謝物若しくはマーカーであって、それが特定され、事前に定められた判断限界を上回る（例えば、濃度、比率、スコアの）分量が測定された場合に、又</p>
---	--

<p>pre-determined <i>Decision Limit</i>, or, when applicable, the establishment of an exogenous origin, constitutes an <i>Adverse Analytical Finding</i>. <u>Threshold Substances</u> are identified as such in the <i>Technical Document on Decision Limits</i> (TD DL).</p> <p>3.4 Defined Term from the <i>International Standard for Therapeutic Use Exemptions</i></p> <p><u>Therapeutic</u>: Of or relating to the treatment of a medical condition by remedial agents or methods; or providing or assisting in a cure.</p> <p>3.5 Defined Term from the <i>International Standard for Protection of Privacy and Personal Information</i></p> <p><u>Personal Information</u>: Information, including without limitation <u>Sensitive Personal Information</u>, relating to an identified or identifiable <i>Participant</i> or relating to other <i>Person</i> whose information is <u>Processed</u> solely in the context of an <i>Anti-Doping Organization's Anti-Doping Activities</i>.</p> <p><i>[Comment to Personal Information: It is understood that Personal Information includes, but is not limited to, information relating to an Athlete's name, date of birth, contact details and sporting affiliations, whereabouts, designated TUEs (if any), anti-doping test results, and Results Management (including disciplinary hearings, appeals and sanctions). Personal Information also includes personal details and contact information relating to other Persons, such as medical professionals and other Persons working with, treating or assisting an Athlete in the context of Anti-Doping Activities. Such information remains Personal Information and is regulated by this International Standard for the entire duration of its Processing, irrespective of whether the relevant individual remains involved in organized sport.]</i></p> <p>Defined Terms Specific to 3.6 Defined Terms Specific to the <i>International Standard for Results Management</i></p> <p><u>Athlete Biological Passport Documentation Package</u>: The material compiled by the <u>Athlete Passport Management Unit</u> to support an <i>Adverse Passport Finding</i> such as, but not limited to, analytical data, <u>Expert Panel</u> comments, evidence of confounding factors as well as other relevant supporting information.</p> <p><u>Expert Panel</u>: The <u>Experts</u>, with knowledge in the concerned field, chosen by the <i>Anti-Doping Organization</i> and/or <i>Athlete Passport Management Unit</i>, who are responsible for providing an evaluation of the <u>Passport</u>. For the Haematological Module, <u>Experts</u> should have knowledge in one or more of the fields of clinical haematology (diagnosis of blood pathological conditions), sports medicine or exercise physiology. For the Steroidal Module, the <u>Experts</u> should have knowledge in <u>Laboratory</u> analysis, steroid</p>	<p>は、該当するときは、外因性のものであることが証明された場合に、違反が疑われる分析報告を構成するものをいう。閾値物質は、判断限界に関するテクニカルドキュメント(TDDL)においてこのように特定される。</p> <p>3.4 「治療使用特例に関する国際基準」の定義</p> <p>【ISTUE 定義準用】</p> <p>3.5 「プライバシー及び個人情報の保護に関する国際基準」の定義</p> <p>【ISPPPI 定義準用】</p> <p>3.6 「結果管理に関する国際基準」に固有の定義</p> <p><u>アスリート・バイオロジカル・パスポート書類(Athlete Biological Passport Documentation Package)</u>とは、アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告を裏付けるため、<u>分析機関及びアスリートパスポートマネージメントユニット</u>によって作成された資料をいう。これには、分析データ、<u>エキスパートパネル</u>のコメント、交絡因子の証拠、及びその他の関連する補足情報を含むが、これらに限られない。</p> <p><u>エキスパートパネル</u>とは、【may be required の訳語も含め、ISTI 確定後に対応】関連する分野の知識を有し、アンチ・ドーピング機関及び／又はアスリート・パスポート・マネージメント・ユニットにより選任され、パスポートの評価を提供することにつき責任を負うエキスパート。エキスパートは、血液モジュールについて、臨床血液学（血液病理状態の診断）、スポーツ医療又は運動生理学の領域のうち一つ以上について知識を有するべきである。エキスパートは、ステロイド・モ</p>
---	---

<p>doping and/or endocrinology. For both modules, an <u>Expert Panel</u> should consist of <u>Experts</u> with complementary knowledge such that all relevant fields are represented. The <u>Expert Panel</u> may include a pool of at least three appointed <u>Experts</u> and any additional ad hoc <u>Expert(s)</u> who may be required upon request of any of the appointed <u>Experts</u> or by the <u>Athlete Passport Management Unit</u> of the <i>Anti-Doping Organization</i>.</p> <p><u>Failure to Comply</u>: A term used to describe anti-doping rule violations under <i>Code</i> Articles 2.3 and/or 2.5.</p> <p><u>Filing Failure</u>: A failure by the <i>Athlete</i> (or by a third party to whom the <i>Athlete</i> has delegated the task) to make an accurate and complete <u>Whereabouts Filing</u> that enables the <i>Athlete</i> to be located for <i>Testing</i> at the times and locations set out in the <u>Whereabouts Filing</u> or to update that <u>Whereabouts Filing</u> where necessary to ensure that it remains accurate and complete, all in accordance with Article 4.8 of the <i>International Standard for Testing and Investigations</i> and Annex B.2 of the <i>International Standard for Results Management</i>.</p> <p><u>Hearing Process</u>: The process encompassing the timeframe between the referral of a matter to a hearing panel or tribunal until the issuance and notification of a decision by the hearing panel (whether at first instance or on appeal).</p> <p><u>Missed Test</u>: A failure by the <i>Athlete</i> to be available for <i>Testing</i> at the location and time specified in the 60-minute time slot identified in their <u>Whereabouts Filing</u> for the day in question, in accordance with Article 4.8 of the <i>International Standard for Testing and Investigations</i> and Annex B.2 of the <i>International Standard for Results Management</i>.</p> <p><u>Passport</u>: A collation of all relevant data unique to an individual <i>Athlete</i> that may include longitudinal profiles of <i>Markers</i>, heterogeneous factors unique to that particular <i>Athlete</i> and other relevant information that may help in the evaluation of <i>Markers</i>.</p> <p><u>Passport Custodian</u>: The <i>Anti-Doping Organization</i> responsible for <i>Result Management</i> of the <i>Athlete's Passport</i> and for sharing any relevant information associated to that <i>Athlete's Passport</i> with other <i>Anti-Doping Organization(s)</i>.</p> <p><u>Results Management Authority</u>: The <i>Anti-Doping Organization</i> responsible for conducting <i>Results Management</i> in a given case.</p> <p><u>Whereabouts Failure</u>: A <u>Filing Failure</u> or a <u>Missed Test</u>.</p>	<p>ジュールについて、分析機関の分析、ステロイド・ドーピング及び／又は内分泌学について知識を有するべきである。<u>エキスパートパネル</u>は、両モジュールについて、すべての関連する分野が代表されるよう、補充的知識を有するエキスパートにより構成されるべきである。<u>エキスパートパネル</u>は、少なくとも3名の選任されたエキスパート、及び選任されたエキスパート又はアンチ・ドーピング機関のアスリート・パスポート・マネジメント・ユニットの要請により必要とされうるアドホックの追加的な<u>エキスパート</u>のリストを含めることができる。</p> <p><u>不遵守</u>とは、<i>世界規程</i>第2.3項及び／又は第2.5項に基づくアンチ・ドーピング規則違反を記述するために使用される用語をいう。</p> <p><u>提出義務違反</u>とは、【ISTI 確定後に対応】すべて「検査及びドーピング調査に関する<i>国際基準</i>」の第4.8項及び「結果管理に関する<i>国際基準</i>」の付属文書第B.2項に従い、<u>居場所情報提出</u>に定める時間及び場所で<u>競技者が検査のために居場所を特定されることが可能となるよう</u>、又は居場所情報提出が正確かつ完全であることを確保するために当該居場所情報提出を更新することが可能となるよう、<u>競技者</u>（又はそれを<u>競技者が委託した第三者</u>）が、正確かつ完全な居場所情報提出を行わなかったこと。</p> <p><u>聴聞手続</u>とは、聴聞パネル又は裁決機関に案件を付託してから聴聞パネルによる決定の発行及び通知まで（第一審又は不服申立てにおけるかを問わない）の時間枠を包含する手続をいう。</p> <p><u>検査未了</u>とは、【ISTI 確定後に対応】「検査及びドーピング調査に関する<i>国際基準</i>」の第4.8項及び「結果管理に関する<i>国際基準</i>」の付属文書第B.2項に従い、かかる日に自己の<u>居場所情報提出</u>において指定された60分間の時間スロットにおいて特定された場所及び時間において行われる検査に、<u>競技者が応じないこと</u>をいう。</p> <p><u>パスポート</u>とは、【ISTI 確定後に対応】マーカーの長期プロファイル、当該特定の<u>競技者特有の異種的要素</u>その他マーカーの評価の助けとなりうる関連情報を含みうる、個別の<u>競技者特有のすべての関連データの照合</u>をいう。</p> <p><u>パスポート保有機関</u>とは、【ISTI 確定後に対応】<u>競技者のパスポートの結果管理</u>、及び当該<u>競技者のパスポートに関連する該当情報を他のアンチ・ドーピング機関と共有することにつき責任を負うアンチ・ドーピング機関</u>をいう。</p> <p><u>結果管理機関</u>とは、特定の事案において<u>結果管理を行うことにつき責任を負うアンチ・ドーピング機関</u>をいう。</p> <p><u>居場所情報関連義務違反</u>とは、<u>提出義務違反</u>又は<u>検査未了</u>をいう。</p>
---	---

<p>3.7 Interpretation</p> <p>3.7.1 The official text of the <i>International Standard for Results Management</i> shall be published in English and French. In the event of any conflict between the English and French versions, the English version shall prevail.</p> <p>3.7.2 Like the <i>Code</i>, the <i>International Standard for Results Management</i> has been drafted giving consideration to the principles of proportionality, human rights, and other applicable legal principles. It shall be interpreted and applied in that light.</p> <p>3.7.3 The comments annotating various provisions of the <i>International Standard for Results Management</i> shall be used to guide its interpretation.</p> <p>3.7.4 Unless otherwise specified, references to Sections and Articles are references to Sections and Articles of the <i>International Standard for Results Management</i>.</p> <p>3.7.5 Where the term “days” is used in the <i>International Standard for Results Management</i>, it shall mean calendar days unless otherwise specified.</p> <p>3.7.6 The Annexes to the <i>International Standard for Results Management</i> have the same mandatory status as the rest of the <i>International Standard for Results Management</i>.</p>	<p>3.7 解釈</p> <p>3.7.1 「結果管理に関する国際基準」の正文は、英語及びフランス語で公表されるものとする。英語版とフランス語版との間に矛盾が生じた場合には、英語版が優先するものとする。</p> <p>3.7.2 世界規程と同様に、「結果管理に関する国際基準」は、比例性の原則、人権、その他の適用される法的原則を考慮して起草されている。「結果管理に関する国際基準」は、それらに照らして解釈され、適用されるものとする。</p> <p>3.7.3 「結果管理に関する国際基準」の各条項に注釈として付された解説は、本国際基準を解釈するために用いられるものとする。</p> <p>3.7.4 別段明示される場合を除き、条項への言及は、いずれもこの「結果管理に関する国際基準」の条項に対する言及である。</p> <p>3.7.5 「結果管理に関する国際基準」に使用されている「日」という用語は、別段明示される場合を除き、暦日をいうものとする。</p> <p>3.7.6 「結果管理に関する国際基準」の付属文書は、本国際基準のその他の部分と同様に義務的事項である。</p>
--	--

<p>PART TWO: RESULTS MANAGEMENT – GENERAL PRINCIPLES</p> <p>4.0 General Principles</p> <p>4.1 Confidentiality of Results Management</p> <p>Save for disclosures, including <i>Public Disclosure</i>, that are required or permitted under <i>Code Article 14</i> or this <i>International Standard</i>, all processes and procedures related to <i>Results Management</i> are confidential.</p> <p>4.2 Timeliness</p> <p>In the interest of fair and effective sport justice, anti-doping rule violations should be prosecuted in a timely manner. Irrespective of the type of anti-doping rule violation involved, and save for cases involving complex issues or delays not in the control of the <i>Anti-Doping Organization</i> (e.g. delays attributable to the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i>), <i>Anti-Doping Organizations</i> should be able to conclude <i>Results Management</i> (including the <u>Hearing Process</u> at first instance) within six (6) months from the notification as per Article 5 below.</p> <p><i>[Comment to Article 4.2: The six (6) months' period is a guideline, which may lead to consequences in terms of compliance for the <u>Results Management Authority</u> only in case of severe and/or repeated failure(s).]</i></p>	<p>第2部 結果管理—一般原則</p> <p>4.0 一般原則</p> <p>4.1 結果管理の守秘義務</p> <p>世界規程第 14 条又は本国際基準に基づき必要とされ又は許可される開示（一般開示を含む。）を除き、結果管理に関するすべての手続は秘密とする。</p> <p>4.2 適時性</p> <p>公平かつ効果的なスポーツの正義のために、アンチ・ドーピング規則違反は適時に責任追及されるべきである。関連するアンチ・ドーピング規則違反の種類にかかわらず、かつ複雑な問題又はアンチ・ドーピング機関の管理下でない遅延（例えば、競技者又はその他の人の責任に起因する遅延）を除き、アンチ・ドーピング機関は、下記第 5 条のとおり、通知から 6 ヶ月以内に（第一審での聴聞手続を含め）結果管理を終了することができるようにすべきである。</p> <p><i>[第 4.2 項の解説：6 ヶ月間の期間はガイドラインであり、重大及び／又は反復的な不履行の場合のみ結果管理機関の遵守の観点からの措置につながる場合がある。]</i></p>
---	--

<p>PART THREE: RESULTS MANAGEMENT – PRE-ADJUDICATION</p> <p>5.0 First Results Management Phase</p> <p>This Article 5 sets out the procedures applicable for the first <i>Results Management</i> phase as follows: <i>Adverse Analytical Findings</i> (Article 5.1), <i>Atypical Findings</i> (Article 5.2) and other matters (Article 5.3), which include potential <u>Failures to Comply</u> (Article 5.3.1.1), <u>Whereabouts Failures</u> (Article 5.3.1.2) and <i>Athlete Biological Passport</i> findings (Article 5.3.1.3). The notification requirements in respect of matters falling under the scope of Article 5.3 are described under Article 5.3.2.</p> <p>[Comment to Article 5: Where the anti-doping rules of a Major Event Organization provide for an expedited resolution of the limited Results Management, the anti-doping rules of the Major Event Organization may provide that there will be only one notification to the Athlete or other Person. The content of the notification letter should reflect the provisions of Article 5 mutatis mutandis.]</p> <p>5.1 Adverse Analytical Findings</p> <p>5.1.1 Initial Review</p> <p>Upon receipt of an <i>Adverse Analytical Finding</i>, the <u>Results Management Authority</u> shall conduct a review to determine whether (a) an applicable TUE has been granted or will be granted as provided in the <i>International Standard for Therapeutic Use Exemptions</i> (Article 5.1.1.1), (b) there is any apparent departure from the <i>International Standard for Testing and Investigations</i> or <i>International Standard for Laboratories</i> that caused the <i>Adverse Analytical Finding</i> (Article 5.1.1.2) and/or (c) it is apparent that the <i>Adverse Analytical Finding</i> was caused by an ingestion of the relevant <i>Prohibited Substance</i> through a permitted route (Article 5.1.1.3).</p> <p>5.1.1.1 Therapeutic Use Exemption</p> <p>5.1.1.1.1 The <u>Results Management Authority</u> shall consult the Athlete's records in ADAMS and other <i>Anti-Doping Organizations</i> that might have approved a TUE for the Athlete (e.g., the <i>National Anti-Doping Organization</i> or the <i>International Federation</i>) to determine whether a TUE exists.</p> <p>[Comment to Article 5.1.1.1.1: As per the Prohibited List and the TD DL, the detection in an Athlete's Sample at all times or In-Competition, as applicable, of any quantity of certain <u>Threshold Substances</u> (identified in the Prohibited List), in conjunction with a diuretic or masking agent, will be considered as an <i>Adverse Analytical Finding</i> unless the Athlete has an approved TUE for that substance in addition to the one granted for the diuretic or masking agent. Therefore, in the Event of such detection, the <u>Results Management Authority</u> shall also determine whether the</p>	<p>第3部 結果管理—裁定前</p> <p>5.0 結果管理の第一段階</p> <p>この第5条は、以下のとおり、結果管理の第一段階に適用される手続を定める。違反が疑われる分析報告(第5.1項)、非定型報告(第5.2項)、並びに、不遵守(第5.3.1.1項)、居場所情報関連義務違反(第5.3.1.2項)及びアスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告(第5.3.1.3項)を含む他の事項(第5.3項)。また、第5.3項の範囲に該当する事項に関連する通知要件は第5.3.2項に記述されている。</p> <p>[第5項の解説：主要競技大会機関のアンチ・ドーピング規則が限定された結果管理の迅速な解決について定める場合には、主要競技大会機関のアンチ・ドーピング規則は、競技者又はその他の人に対し1回のみ通知が行われることを定める場合がある。通知レターの内容は、第5条の条項に準じて作成されるべきである。]</p> <p>5.1 違反が疑われる分析報告</p> <p>5.1.1 初期審査</p> <p><u>結果管理機関</u>は、違反が疑われる分析報告を受領するにあたり、(a)「治療使用特例に関する国際基準」に定めるとおり適用されるTUEが付与され又は今後付与されるか否か(第5.1.1.1項)、(b)違反が疑われる分析報告の原因となった「検査及びドーピング調査に関する国際基準」又は「分析機関に関する国際基準」からの明白な乖離があったか否か及び／又は(c)違反が疑われる分析報告が、認められた経路を通じた関連する禁止物質の摂取に起因することが明白であるか否かを判断するために審査を行うものとする。</p> <p>5.1.1.1 治療使用特例</p> <p>5.1.1.1.1 <u>結果管理機関</u>は、TUEが存在するか否かを判断するために、ADAMS及び競技者のためにTUEを承認した可能性のある他のアンチ・ドーピング機関(例えば、国内アンチ・ドーピング機関又は国際競技連盟)における競技者の記録を参照するものとする。</p> <p>[第5.1.1.1.1項の解説：禁止表及びTD DLに従い、利尿薬又は隠蔽薬と一緒に、(禁止表で特定される)特定の閾値物質が分量を問わず、いつでも又は競技会(時)に競技者の検体から検出された場合には、競技者が利尿薬又は隠蔽薬のために付与されたTUEに加え当該物質について承認されたTUEを有している場合を除き、これは違反が疑われる分析報告であるとみなされる。よって、このような検出があった場合には、<u>結果管理機関</u>は、当該競技者が、検出された閾値物質について承認されたTUEを有しているか否かについても</p>
--	--

<p><i>Athlete has an approved TUE for the detected <u>Threshold Substance</u>.]</i></p> <p>5.1.1.1.2 If the initial review reveals that the <i>Athlete</i> has an applicable <i>TUE</i>, then the <i>Results Management Authority</i> shall conduct such follow up review as necessary to determine if the specific requirements of the <i>TUE</i> have been complied with.</p> <p>5.1.1.2 Apparent Departure from <i>International Standard for Testing and Investigations</i> and/or <i>International Standard for Laboratories</i></p> <p>The <i>Results Management Authority</i> must review the <i>Adverse Analytical Finding</i> to determine if there has been any departure from the <i>International Standard for Testing and Investigations</i> and/or the <i>International Standard for Laboratories</i>. This may include a review of the <i>Laboratory Documentation Package</i> produced by the <i>Laboratory</i> to support the <i>Adverse Analytical Finding</i> (if available at the time of the review) and relevant <i>Doping Control</i> form(s) and <i>Testing</i> documents.</p> <p>5.1.1.3 Apparent Ingestion through Permitted Route</p> <p>If the <i>Adverse Analytical Finding</i> involves a <i>Prohibited Substance</i> permitted through (a) specific route(s) as per the <i>Prohibited List</i>, the <i>Results Management Authority</i> shall consult any relevant available documentation (e.g. <i>Doping Control</i> form) to determine whether the <i>Prohibited Substance</i> appears to have been administered through a permitted route and, if so, shall consult an expert to determine whether the <i>Adverse Analytical Finding</i> is compatible with the apparent route of ingestion.</p> <p><i>[Comment to Article 5.1.1.3: For the sake of clarity, the outcome of the initial review shall not prevent an Athlete from arguing that his Use of the Prohibited Substance came from a permitted route at a later stage of Results Management.]</i></p> <p>5.1.2 Notification</p> <p>5.1.2.1 If the review of the <i>Adverse Analytical Finding</i> does not reveal an applicable <i>TUE</i> or entitlement to the same as provided in the <i>International Standard for Therapeutic Use Exemptions</i>, a departure from the <i>International Standard for Testing and Investigations</i> or the <i>International Standard for Laboratories</i> that caused the <i>Adverse Analytical Finding</i> or that it is apparent that the <i>Adverse Analytical Finding</i> was caused by an ingestion of the relevant <i>Prohibited Substance</i> through an authorized route, the <i>Results Management Authority</i> shall promptly notify the <i>Athlete</i> of:</p> <p>a) The <i>Adverse Analytical Finding</i>;</p> <p><i>[Comment to Article 5.1.2.1 a): In the event that the Adverse Analytical Finding relates to salbutamol, formoterol, human chorionic gonadotrophin or another</i></p>	<p>判断するものとする。]</p> <p>5.1.1.1.2 初期審査により、競技者が適用される <i>TUE</i> を有していることが判明した場合には、<i>結果管理機関</i> は、<i>TUE</i> の特定の要件が遵守されているか否かを判断するために、必要に応じて継続審査を行うものとする。</p> <p>5.1.1.2 「検査及びドーピング調査に関する国際基準」及び／又は「分析機関に関する国際基準」からの明白な乖離</p> <p><i>結果管理機関</i> は、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」及び／又は「分析機関に関する国際基準」からの乖離が存在するか否かを判断するために、違反が疑われる分析報告を審査しなければならない。これは、違反が疑われる分析報告を裏付けるため、分析機関によって作成された分析機関書類（審査時に利用可能な場合）、並びに関連するドーピング・コントロール・フォーム及び検査文書の審査を含む場合がある。</p> <p>5.1.1.3 認められた経路を通じた明白な摂取</p> <p>違反が疑われる分析報告が、禁止表に従い、特定の経路を通じて許可される禁止物質に関連する場合には、<i>結果管理機関</i> は、当該禁止物質が認められた経路を通じて投与されたものとみられるか判断するために、関連する入手可能な文書（例えば、ドーピング・コントロール・フォーム）を参照し、また、そのようにみられる場合には、違反が疑われる分析報告が明白な摂取経路と両立可能であるか否かを判断するために専門家に相談するものとする。</p> <p><i>[第5.1.1.3 項の解説：明確化のために付言すると、初期審査の結果は、競技者が、自己の禁止物質の使用が認められた経路に由来するものであることを、結果管理の後の段階で主張することを妨げないものとする。]</i></p> <p>5.1.2 通知</p> <p>5.1.2.1 違反が疑われる分析報告のレビューの結果、「治療使用特例に関する国際基準」に定めるとおり、適用される <i>TUE</i> 若しくは適用される <i>TUE</i> への権利、又は、違反が疑われる分析報告の原因となった「検査及びドーピング調査に関する国際基準」若しくは「分析機関に関する国際基準」からの乖離が判明しなかった場合、又は、違反が疑われる分析報告が、承認された経路を通じた関連禁止物質の摂取に起因することが明白な場合には、<i>結果管理機関</i> は競技者に以下の事項を速やかに通知するものとする。</p> <p>a) 違反が疑われる分析報告</p> <p><i>[第5.1.2.1 項a)の解説：違反が疑われる分析報告がサルブタモール、ホルモテロール、ヒト絨毛性ゴナドトロピン又はテクニカルドキュメントにおいて特定の結</i></p>
--	--

<p><i>Prohibited Substance subject to specific Results Management requirements in a Technical Document, the <u>Results Management Authority</u> shall in addition comply with Article 5.1.2.2. The Athlete shall be provided with any relevant documentation, including a copy of the Doping Control form and the <u>Laboratory</u> results.]</i></p> <p>b) The fact that the <i>Adverse Analytical Finding</i> may result in an anti-doping rule violation of Code Article 2.1 and/or Article 2.2 and the applicable <i>Consequences</i>;</p> <p><i>[Comment to Article 5.1.2.1 b): The <u>Results Management Authority</u> should always refer to both Code Articles 2.1 and 2.2 in the notification and charge letter (Article 7) to an Athlete if the matter relates to an Adverse Analytical Finding. The <u>Results Management Authority</u> shall refer to ADAMS and contact WADA and other relevant Anti-Doping Organizations to determine whether any prior anti-doping rule violation exists and take such information into account in determining the applicable Consequences.]</i></p> <p>c) The Athlete's right to request the analysis of the "B" Sample or, failing such request, that the "B" Sample analysis may be deemed irrevocably waived;</p> <p><i>[Comment to Article 5.1.2.1 c): The <u>Results Management Authority</u> may still request the "B" Sample analysis even if the Athlete does not request the "B" Sample analysis or expressly or impliedly waives their right to analysis of the "B" Sample. The <u>Results Management Authority</u> may provide in its anti-doping rules that the costs of the "B" Sample analysis shall be covered by the Athlete.]</i></p> <p>d) The opportunity for the Athlete and/or the Athlete's representative to attend the "B" Sample opening and analysis in accordance with the <i>International Standard for Laboratories</i>;</p> <p>e) The Athlete's right to request copies of the "A" Sample <u>Laboratory Documentation Package</u> which includes information as required by the <i>International Standard for Laboratories</i>;</p> <p><i>[Comment to Article 5.1.2.1 e): This request shall be made to the <u>Results Management Authority</u> and not the <u>Laboratory</u> directly. The <u>Results Management Authority</u> may provide in its anti-doping rules that the costs relating to the issuance of the <u>Laboratory Documentation Package(s)</u> shall be covered by the Athlete.]</i></p> <p>f) The opportunity for the Athlete to provide an explanation within a short deadline;</p> <p>g) The opportunity for the Athlete to provide <i>Substantial Assistance</i> as set out under Code Article 10.7.1, to admit the anti-doping rule violation and potentially benefit from a one-year reduction in the period of <i>Ineligibility</i> under Code Article 10.8.1 (if applicable) or to seek to enter into a case</p>	<p>果管理要件の対象となる別の禁止物質に関連する場合には、結果管理機関はさらに第5.1.2.2 項も遵守するものとする。競技者は、ドーピング・コントロール・フォーム及び分析機関の結果の写しを含む、関連文書の提供を受けるものとする。]</p> <p>b) 違反が疑われる分析報告が、世界規程第 2.1 項及び／又は第 2.2 項のアンチ・ドーピング規則違反並びに適用される措置の結果を招来する可能性があるという事実</p> <p><i>[第 5.1.2.1 項 b) の解説：事案が、違反が疑われる分析報告に関連する場合には、結果管理機関は、競技者に対する通知及び責任追及文書（第 7 条）において、常に世界規程第 2.1 項及び第 2.2 項の両方に言及すべきである。結果管理機関は、従前のアンチ・ドーピング規則違反が存在するか否かを判断するために、ADAMS を照会し、WADA その他の関連アンチ・ドーピング機関に連絡を取るものとし、当該情報を適用される措置を決定する際の考慮に入れるべきである。]</i></p> <p>c) 「B」検体の分析を要請する競技者の権利、又は当該要請を行わない場合には、「B」検体の分析が撤回不能な形で放棄されたものとみなされる場合があること</p> <p><i>[第 5.1.2.1 項 c) の解説：結果管理機関は、競技者が「B」検体の分析を要請せず、又は「B」検体の分析に関する自己の権利を明示的若しくは黙示的に放棄した場合であっても、依然として「B」検体の分析を要請することができる。結果管理機関は、自己のアンチ・ドーピング規則において、「B」検体の分析費用は、競技者がこれを負担する旨定めることができる。]</i></p> <p>d) 「分析機関に関する国際基準」に従い、競技者及び／又は競技者の同伴者が「B」検体の開封と分析に立ち会う機会を有すること</p> <p>e) 競技者が、「分析機関に関する国際基準」により要請される情報を含む、「A」検体の分析機関書類の写しを求める権利を有すること</p> <p><i>[第 5.1.2.1 項 e) の解説：この要請は結果管理機関に対して行われ、分析機関に対して直接行われないものとする。結果管理機関は、分析機関書類の発行に関する費用は競技者がこれを負担する旨、自己のアンチ・ドーピング規則において定めることができる。]</i></p> <p>f) 競技者が、短期の期限内に説明を提供する機会を有すること</p> <p>g) 競技者が、世界規程第 10.7.1 項に定めるとおり実質的な支援を提供し、アンチ・ドーピング規則違反を自認し、世界規程第 10.8.1 項（該当する場合）に基づき暫定的資格停止期間の 1 年間の短縮を受ける利益を享受する可能性があり、又は、世界規程第 10.8.2 項に</p>
---	---

<p>resolution agreement under <i>Code</i> Article 10.8.2; and</p> <p>h) Any matters relating to <i>Provisional Suspension</i> (including the possibility for the <i>Athlete</i> to accept a voluntary <i>Provisional Suspension</i>) as per Article 6 (if applicable).</p> <p>5.1.2.2 In addition, in the event that the <i>Adverse Analytical Finding</i> relates to the <i>Prohibited Substances</i> set out below, the <u>Results Management Authority</u> shall:</p> <p>a) Salbutamol or Formoterol: draw the attention of the <i>Athlete</i> in the notification letter that the <i>Athlete</i> can prove, through a controlled pharmacokinetic study, that the <i>Adverse Analytical Finding</i> was the consequence of a <u>Therapeutic</u> dose by inhalation up to the maximum dose indicated under class S3 of the <i>Prohibited List</i>. The <i>Athlete's</i> attention shall in addition be drawn to the key guiding principles for a controlled pharmacokinetic study and they shall be provided with a list of <u>Laboratories</u>, which could perform the controlled pharmacokinetic study. The <i>Athlete</i> shall be granted a deadline of seven (7) days to indicate whether they intend to undertake a controlled pharmacokinetic study, failing which the <u>Results Management Authority</u> may proceed with the <i>Results Management</i>;</p> <p>b) Urinary human chorionic gonadotrophin: follow the procedures set out at Article 6 of the TD2019CG/LH or any subsequent version of the <i>Technical Document</i>;</p> <p>c) Other <i>Prohibited Substance</i> subject to specific <i>Results Management</i> requirements in a <i>Technical Document</i> or other document issued by WADA: follow the procedures set out in the relevant <i>Technical Document</i> or other document issued by WADA.</p> <p>5.1.2.3 The <u>Results Management Authority</u> shall also indicate the scheduled date, time and place for the “B” <i>Sample</i> analysis for the eventuality that the <i>Athlete</i> or <u>Results Management Authority</u> chooses to request an analysis of the “B” <i>Sample</i>; it shall do so either in the notification letter described in Article 5.1.2.1 or in a subsequent letter promptly after the <i>Athlete</i> (or the <u>Results Management Authority</u>) has requested the “B” <i>Sample</i> analysis.</p> <p>[Comment to Article 5.1.2.3: As per Article 5.3.4.5.4.8.5 of the <i>International Standard for Laboratories</i>, the “B” <i>Sample</i> confirmation should be performed as soon as possible, and no later than three (3) months, following the reporting of the “A” <i>Sample Adverse Analytical Finding</i>.</p> <p><i>The timing of the “B” Sample confirmation analysis may be strictly fixed in the short term with no postponement possible, when circumstances so justify it. This can notably and without limitation be the case in the context of Testing during or immediately before or after Major Events, or when the further postponement of the “B” Sample analysis</i></p>	<p>基づき事案解決合意を締結することを求める機会を有すること</p> <p>h) 第 6 条（該当する場合）に従い、暫定的資格停止（競技者が任意の暫定的資格停止を受諾することが可能である旨を含む。）に関連するあらゆる事項。</p> <p>5.1.2.2 加えて、違反が疑われる分析報告が下記に定める禁止物質に関連する場合には、<u>結果管理機関</u>は、</p> <p>a) サルブタモール又はホルモテロール：競技者がコントロールされた薬物動態研究を通して、違反が疑われる分析報告が、禁止表のクラス S3 で示される最大服用量までの吸入による治療使用服用の結果であった旨立証することができることについて、通知文書で競技者に知らされるものとする。競技者はさらに管理された薬物動態研究の主要な指針原則について知らされるものとし、コントロールされた薬物動態研究を行うことのできる分析機関のリストの提供を受けるものとする。競技者は、コントロールされた薬物動態研究を行うことを意図するか否かを示すために 7 日間の期限を付与されるものとし、かかる意向が示されない場合には、<u>結果管理機関</u>は結果管理を進めることができる。</p> <p>b) 尿製ヒト絨毛性ゴナドトロピン：TD2019CG/LH 又はテクニカルドキュメントの後続バージョンの第 6 条に定める手続に従う。</p> <p>c) テクニカルドキュメントその他 WADA が発行する文書において特定の結果管理要件の対象となる別の禁止物質：関連するテクニカルドキュメントその他 WADA が発行する文書に定める手続に従う。</p> <p>5.1.2.3 また、<u>結果管理機関</u>は、競技者又は結果管理機関が「B」検体の分析を要請することを選択した場合のために、「B」検体の分析のために予定された日、時間及び場所を示すものとする。<u>結果管理機関</u>は、第 5.1.2.1 項に記載する通知レターにおいて、又は競技者（又は結果管理機関）が「B」検体の分析を要請した後速やかに後続のレターにおいて、これを行うものとする。</p> <p>[第 5.1.2.3 項の解説：「分析機関に関する国際基準」の第 5.3.4.5.4.8.5 項に従い、「B」検体の確認は、「A」検体の違反が疑われる分析報告が報告されてから少なくとも 3 ヶ月以内に、可及的速やかに行われるべきである。</p> <p>「B」検体の確認の時期は、状況がそれを正当化する場合には、延期の可能性なく、短期間で厳格に確定される場合がある。これは、主要競技大会中若しくはその直前若しくは直後の検査の文脈において、又は「B」検体の分析の更なる延期が検体の劣化のリスクの重大な増加を生じさせる場合には、特にあてはまりうるが、</p>
--	--

<p>could significantly increase the risk of Sample degradation.]</p> <p>5.1.2.4 If the <i>Athlete</i> requests the “B” Sample analysis but claims that they and/or their representative is not available on the scheduled date indicated by the <u>Results Management Authority</u>, the <u>Results Management Authority</u> shall liaise with the <u>Laboratory</u> and propose (at least) two (2) alternative dates.</p> <p><i>[Comment to Article 5.1.2.4: The alternative dates should take into account: (1) the reasons for the Athlete’s unavailability; and (2) the need to avoid any degradation of the Sample and ensure timely Results Management.]</i></p> <p>5.1.2.5 If the <i>Athlete</i> and their representative claim not to be available on the alternative dates proposed, the <u>Results Management Authority</u> shall instruct the <u>Laboratory</u> to proceed regardless and appoint an <u>Independent Witness</u> to verify that the “B” Sample container shows no signs of <i>Tampering</i> and that the identifying numbers match that on the collection documentation.</p> <p><i>[Comment to Article 5.1.2.5: An <u>Independent Witness</u> may be appointed even if the Athlete has indicated that they will be present and/or represented.]</i></p> <p>5.1.2.6 If the results of the “B” Sample analysis confirm the results of the “A” Sample analysis, the <u>Results Management Authority</u> shall promptly notify the <i>Athlete</i> of such results and shall grant the <i>Athlete</i> a short deadline to provide or supplement their explanations. The <i>Athlete</i> shall also be afforded the possibility to admit the anti-doping rule violation to potentially benefit from a one-year reduction in the period of <i>Ineligibility</i> under Code Article 10.8.1, if applicable, and/or to voluntarily accept a <i>Provisional Suspension</i> as per Code Article 7.4.4.</p> <p>5.1.2.7 Upon receipt of any explanation from an <i>Athlete</i>, the <u>Results Management Authority</u> may, without limitation, request further information and/or documents from the <i>Athlete</i> within a set deadline or liaise with third parties in order to assess the validity of the explanation.</p> <p><i>[Comment to Article 5.1.2.7: If the positive finding involves a Prohibited Substance subject to a permitted route (e.g. by inhalation, by transdermal or by ophthalmic Use) and the Athlete alleged that the positive finding came from the permitted route, the <u>Results Management Authority</u> should assess the credibility of the explanation by contacting third parties (including scientific experts) before deciding not to move forward with Results Management.]</i></p> <p>5.1.2.8 Any communication provided to the <i>Athlete</i> under this Article 5.1.2 shall simultaneously be provided by the <u>Results Management Authority</u> to the <i>Athlete’s National Anti-Doping Organization(s)</i>, International Federation and WADA and shall promptly be reported into ADAMS.</p>	<p>これらの場合に限られない。]</p> <p>5.1.2.4 競技者が「B」検体の分析を要請するが、自己及び／又はその同伴者が結果管理機関が示す予定日に応じることができない旨主張する場合には、結果管理機関は、分析機関と連携して（少なくとも）2つの代替日を提案するものとする。</p> <p><i>[第5.1.2.4項の解説：代替日は、(1)競技者が応じることができない理由、及び(2)検体の劣化を回避し、適時の結果管理を確保する必要性を考慮に入れるべきである。]</i></p> <p>5.1.2.5 競技者及びその同伴者が提案された代替日に応じることができない旨主張する場合には、結果管理機関は、分析機関に対し、これにかまわず手続を進めること、及び、「B」検体の容器が不正干渉の徴候を示さず、識別番号が検体採取文書の番号と一致することを検証するために、<u>独立立会人</u>を任命するよう指示するものとする。</p> <p><i>[第5.1.2.5項の解説：独立立会人は、競技者が、自己が出席し及び／又は代理される意向を表明したとしても任命される場合がある。]</i></p> <p>5.1.2.6 「B」検体の分析の結果、「A」検体の分析の結果が確認された場合には、結果管理機関は、当該結果について速やかに競技者に通知するものとし、競技者に対し自己の弁明を提供し又は補充するよう短期の期限を付与するものとする。また、競技者は、該当する場合には、世界規程第 10.8.1 項に基づく資格停止期間の 1 年間の短縮（該当する場合）から利益を受けるべく、アンチ・ドーピング規則違反を自認し、及び／又は、世界規程第 7.4.4 項に従い暫定的資格停止期間を任意で受諾する可能性を与えられるものとする。</p> <p>5.1.2.7 競技者から弁明を受けるにあたり、結果管理機関は、特定の期限内に競技者からの更なる情報及び／又は文書を要求し、弁明の妥当性を評価するために第三者と連携することができるが、これに限らない。</p> <p><i>[第5.1.2.7項の解説：陽性結果が、認められた経路（例えば、吸入、経皮又は眼科使用により）の対象となる禁止物質に関連し、競技者が当該陽性結果が認められた経路に由来するものである旨主張した場合には、結果管理機関は、結果管理を進行させない旨決定する前に、第三者（科学専門家を含む。）に連絡を取ることにより当該弁明の信用性を評価すべきである。]</i></p> <p>5.1.2.8 この第 5.1.2 項に基づき競技者に提供された伝達事項は、結果管理機関から競技者の国内アンチ・ドーピング機関、国際競技連盟及び WADA にも同時に提供されるものとし、速やかに ADAMS に報告されるものとする。</p>
---	--

[Comment to Article 5.1.2.8: To the extent not already set out in the communication to the Athlete, this notification shall include the following information (if applicable): the Athlete's name, country, sport and discipline within the sport, whether the test was In-Competition or Out-of-Competition, the date of Sample collection, the analytical result reported by the Laboratory and other information as required by the International Standard for Testing and Investigations.]

5.2 Atypical Findings

5.2.1 Upon receipt of an *Atypical Finding*, the Results Management Authority shall conduct a review to determine whether: (a) an applicable TUE has been granted or will be granted as provided in the *International Standard for Therapeutic Use Exemptions* (see Article 5.1.1.1 by analogy); (b) there is any apparent departure from the *International Standard for Testing and Investigations* or *International Standard for Laboratories* that caused the *Atypical Finding* (see Article 5.1.1.2 by analogy) and/or (c) it is apparent that the ingestion of the *Prohibited Substance* was through a permitted route (see Article 5.1.1.3 by analogy). If that review does not reveal an applicable TUE apparent departure that caused the *Atypical Finding* or an ingestion through a permitted route, the Results Management Authority shall conduct the required investigation.

[Comment to Article 5.2.1 : If the *Prohibited Substance* involved is subject to specific Results Management requirements in a Technical Document, the Results Management Authority shall also follow the procedures set out therein.

In addition, the Results Management Authority may contact WADA to determine which investigative steps should be undertaken. These investigative steps may be provided for by WADA in a specific notice or other document.]

5.2.2 The Results Management Authority need not provide notice of an *Atypical Finding* until it has completed its investigation and decided whether it will bring the *Atypical Finding* forward as an *Adverse Analytical Finding* unless one of the following circumstances exists:

a) If the Results Management Authority determines that the "B" Sample should be analyzed prior to the conclusion of its investigation, the Results Management Authority may conduct the "B" Sample analysis after notifying the Athlete, with such notice to include a description of the *Atypical Finding* and the information described in Article 5.1.2.1 c) to e) and Article 5.1.2.3;

b) If the Results Management Authority receives a request, either from a *Major Event Organization* shortly before one of its *International Events* or from a sport organization responsible for meeting an imminent deadline for selecting

[第5.1.2.8 項の解説：競技者に対する伝達においてまだ伝えられていない限りにおいて、この通知は（該当する場合には）以下の情報を含むものとする。競技者の氏名、国、競技及び競技種目、検査が競技会（時）であったか競技会（外）であったか、検体採取の日、分析機関が報告した分析結果その他「検査及びドーピング調査に関する国際基準」により要請される情報。]

5.2 非定型報告

5.2.1 非定型報告を受領するにあたり、結果管理機関は、(a)「治療使用特例に関する国際基準」に定めるとおり（類推して第5.1.1.1項を参照すること。）、適用されるTUEが付与され又は今後付与されるか否か、(b)非定型報告（類推して第5.1.1.2項を参照すること。）の原因となった「検査及びドーピング調査に関する国際基準」又は「分析機関に関する国際基準」からの明白な乖離が存在するか否か、及び／又は(c)禁止物質の摂取が認められた経路を通じたものであることが明白であるか否か（類推して第5.1.1.3項を参照すること。）を決定するために審査を行うものとする。当該審査の結果、非定型報告の原因となった適用されるTUEからの明白な乖離又は認められた経路を通じた摂取が判明しなかった場合には、結果管理機関は要請される調査を行うものとする。

[第5.2.1 項の解説：関連する禁止物質がテクニカルドキュメントにおける特定の結果管理要件の対象となっている場合には、結果管理機関はそこに定める手続にも従うものとする。

さらに、結果管理機関は、どの調査手順が履行されるかを決定するためにWADAに連絡をとることができる。これらの調査手順は特定の通知その他の文書においてWADAがこれを規定する場合がある。]

5.2.2 結果管理機関は、以下のいずれかの状況が存在する場合を除き、自己の調査を完了し、非定型報告を、違反が疑われる分析報告として提起するか否かを判断するまで非定型報告の通知を行う必要はない。

a) 結果管理機関が自己の調査の完了に先立ち、「B」検体が分析されるべきであると判断した場合には、結果管理機関は、競技者に通知（当該通知は非定型報告の説明及び第5.1.2.1項c）からe）及び第5.1.2.3項で記載される情報を含むものとする。）した後に「B」検体の分析を行うことができる。

b) 結果管理機関が、主要競技大会機関又はスポーツ団体が提供したリストにおいて特定された競技者が審査中の非定型報告を有するか否かを開示するよう、国際競技大会の直前に主要競技大会機関からの要請、又

<p>team members for an <i>International Event</i>, to disclose whether any <i>Athlete</i> identified on a list provided by the <i>Major Event Organization</i> or sport organization has a pending <i>Atypical Finding</i>, the <u>Results Management Authority</u> shall identify any <i>Athlete</i> after first providing notice of the <i>Atypical Finding</i> to the <i>Athlete</i>; or</p> <p>c) If the <i>Atypical Finding</i> is, in the opinion of qualified medical or expert personnel, likely to be connected to a serious pathology that requires urgent medical attention.</p> <p>5.2.3 If after the investigation is completed the <u>Results Management Authority</u> decides to pursue the <i>Atypical Finding</i> as an <i>Adverse Analytical Finding</i>, then the procedure shall follow the provisions of Article 5.1 mutatis mutandis.</p> <p>5.3 Matters not Involving an Adverse Analytical Finding or Atypical Finding</p> <p>5.3.1 Specific cases</p> <p>5.3.1.1 Report of a potential <u>Failure to Comply</u></p> <p>The pre-adjudication phase of <i>Results Management</i> of a possible <u>Failure to Comply</u> shall take place as provided in Annex A – Review of a Possible <u>Failure to Comply</u>.</p> <p>5.3.1.2 <u>Whereabouts Failures</u></p> <p>The pre-adjudication phase of <i>Results Management</i> of potential <u>Whereabouts Failures</u> shall take place as provided in Annex B – <i>Results Management</i> for <u>Whereabouts Failures</u>.</p> <p>5.3.1.3 Athlete Biological Passport Findings</p> <p>The pre-adjudication phase of <i>Results Management</i> of <i>Atypical Passport Findings</i> or <u>Passports</u> submitted to an <u>Expert</u> by the <u>Athlete Passport Management Unit</u> when there is no <i>Atypical Passport Finding</i> shall take place as provided in Annex C – <i>Results Management</i> Requirements and Procedures for the <i>Athlete Biological Passport</i>.</p> <p>5.3.2 Notification for specific cases and other anti-doping rule violations under Article 5.3</p> <p>5.3.2.1 At such time as the <u>Results Management Authority</u> considers that the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> may have committed (an) anti-doping rule violation(s), the <u>Results Management Authority</u> shall promptly notify the <i>Athlete</i> of:</p> <p>a) The relevant anti-doping rule violation(s) and the applicable <i>Consequences</i>;</p> <p>b) The relevant factual circumstances upon which the allegations are based;</p> <p>c) The relevant evidence in support of those facts that the</p>	<p>は国際競技大会のチームメンバー選択のための差し迫った期限に間に合わせる責任を負うスポーツ団体から要請を受けた場合には、<u>結果管理機関</u>は、先に<u>非定型報告</u>の通知を<u>競技者</u>に行ってから<u>競技者</u>を特定するものとする。又は、</p> <p>c) 資格を有する医療又は専門家人員の意見によれば、<u>非定型報告</u>が、緊急の医療上の注意を必要とする重大な病理に関係している可能性が高い場合。</p> <p>5.2.3 調査が完了した後に<u>結果管理機関</u>が<u>非定型報告</u>を違反が疑われる分析報告として追及することを決定した場合には、当該手続は、第 5.1 項の規定に準じて従うものとする。</p> <p>5.3 違反が疑われる分析報告又は非定型報告に関連しない事項</p> <p>5.3.1 特定の事案</p> <p>5.3.1.1 不遵守の可能性の報告</p> <p>不遵守の可能性に関する<u>結果管理</u>の裁定前段階は、「付属文書 A—不遵守の可能性の審査」に定めるとおり行われるものとする。</p> <p>5.3.1.2 居場所情報関連義務違反</p> <p><u>居場所情報関連義務違反</u>の可能性に関する<u>結果管理</u>の裁定前段階は、「付属文書 B—居場所情報関連義務違反の<u>結果管理</u>」に定めるとおり行われるものとする。</p> <p>5.3.1.3 アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告</p> <p><u>非定型報告</u>がない場合にアスリート・パスポート・マネジメント・ユニットがエキスパートに提出したアスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく<u>非定型報告</u>【又はパスポートの<u>結果管理</u>の裁定前段階は、「付属文書 C—アスリート・バイオロジカル・パスポートのための結果管理要件及び手続」に定めるとおり行われるものとする。</p> <p>5.3.2 特定の事案その他第 5.3 項に基づくアンチ・ドーピング規則違反の通知</p> <p>5.3.2.1 <u>競技者</u>又はその他の人がアンチ・ドーピング規則違反を行ったと<u>結果管理機関</u>が考えるときは、<u>結果管理機関</u>は<u>競技者</u>に対し以下の事項を速やかに通知するものとする。</p> <p>a) 関連するアンチ・ドーピング規則違反及び適用される措置、</p> <p>b) 主張の基となった関連する事実状況</p> <p>c) <u>競技者</u>又はその他の人がアンチ・ドーピング規則</p>
--	--

<p><u>Results Management Authority</u> considers demonstrate that the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> may have committed (an) anti-doping rule violation(s);</p> <p>d) The <i>Athlete</i> or other <i>Person</i>'s right to provide an explanation within a reasonable deadline;</p> <p>e) The opportunity for the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> to provide <i>Substantial Assistance</i> as set out in <i>Code</i> Article 10.7.1, to admit the anti-doping rule violation and potentially benefit from a one-year reduction in the period of <i>Ineligibility</i> in <i>Code</i> Article 10.8.1 (if applicable) or seek to enter into a case resolution agreement in <i>Code</i> Article 10.8.2; and</p> <p>f) Any matters relating to <i>Provisional Suspension</i> (including the possibility for the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> to accept a voluntary <i>Provisional Suspension</i>) as per Article 6 (if applicable).</p> <p>5.3.2.2 Upon receipt of the <i>Athlete</i>'s or other <i>Person</i>'s explanation, the <u>Results Management Authority</u> may, without limitation, request further information and/or documents from the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> within a set deadline or liaise with third parties in order to assess the validity of the explanation.</p> <p>5.3.2.3 The communication provided to the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> shall simultaneously be provided by the <u>Results Management Authority</u> to the <i>Athlete</i>'s or other <i>Person</i>'s <i>National Anti-Doping Organization(s)</i>, <i>International Federation</i> and <i>WADA</i> and shall promptly be reported into <i>ADAMS</i>.</p> <p>[Comment to Article 5.3.2.3: To the extent not already set out in the communication to the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i>, this notification shall include the following information (if applicable): the <i>Athlete</i>'s or other <i>Person</i>'s name, country, sport and discipline within the sport.]</p> <p>5.4 Decision Not to Move Forward</p> <p>If at any point during <i>Results Management</i> up until the charge under Article 7, the <u>Results Management Authority</u> decides not to move forward with a matter, it must notify the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> (provided that the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> had been already informed of the ongoing <i>Results Management</i>) and give notice (with reasons) to the <i>Anti-Doping Organizations</i> with a right of appeal under <i>Code</i> Article 13.2.3.</p>	<p>違反を行ったことを証明すると<u>結果管理機関</u>が考える事実を裏付ける関連証拠</p> <p>d) 競技者又はその他の人が合理的な期限内に弁明を提供する権利を有すること</p> <p>e) 世界規程第 10.7.1 項に定めるとおり実質的な支援を提供し、世界規程第 10.8.1 項（該当する場合）に基づきアンチ・ドーピング規則違反を自認し資格停止期間の 1 年間の短縮の利益を受け、又は世界規程第 10.8.2 項に基づき事案解決合意を締結することを求める機会を有すること、並びに</p> <p>f) 第 6 条（該当する場合）に従い、暫定的資格停止（競技者又はその他の人が任意の暫定的資格停止を受諾することができる旨を含む。）に関連する事項。</p> <p>5.3.2.2 競技者又はその他の人の弁明を受けるにあたり、結果管理機関は、定められた期限内に競技者又はその他の人からの更なる情報及び／又は文書を要請し、又は当該弁明の妥当性を評価するために第三者と連携することができるが、これに限られない。</p> <p>5.3.2.3 競技者又はその他の人に提供された伝達事項は、結果管理機関から競技者又はその他の人の国内アンチ・ドーピング機関、国際競技連盟及び WADA にも同時に提供されるものとし、速やかに ADAMS に報告されるものとする。</p> <p>[第 5.3.2.3 項の解説：競技者又はその他の人に対する伝達事項でまだ伝えられていない限りにおいて、当該通知は以下の情報（該当する場合）を含むものとする。競技者の氏名、国、競技及び競技種目]</p> <p>5.4 進行させない旨の決定</p> <p>第 7 条に基づく責任追及に至るまでの結果管理中に、時期を問わず、結果管理機関が案件を進行させない旨を決定した場合には、結果管理機関は、競技者又はその他の人に通知しなければならない（競技者又はその他の人が既に進行中の結果管理について知らされていたことを条件とする。）、世界規程第 13.2.3 項に基づく不服申立ての権利を有するアンチ・ドーピング機関に対し（理由付の）通知を付与しなければならない。</p>
---	---

<p>6.0 Provisional Suspensions</p> <p>6.1 Scope</p> <p>6.1.1 In principle, a <i>Provisional Suspension</i> means that an <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> is barred temporarily from participating in any capacity in any <i>Competition</i> or activity as per <i>Code Article 10.14.1</i> prior to the final decision at a hearing pursuant to <i>Article 8</i>.</p> <p>6.1.2 Where the <i>Results Management Authority</i> is the ruling body of an <i>Event</i> or is responsible for team selection, the rules of such <i>Results Management Authority</i> shall provide that the <i>Provisional Suspension</i> is limited to the scope of the <i>Event</i>, respectively team selection. Upon notification under <i>Article 5</i>, the International Federation of the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> shall be responsible for <i>Provisional Suspension</i> beyond the scope of the <i>Event</i>.</p> <p>6.2 Imposition of a Provisional Suspension</p> <p>6.2.1 Mandatory Provisional Suspension</p> <p>6.2.1.1 As per <i>Code Article 7.4.1</i>, <i>Signatories</i> identified in the provision shall adopt rules providing that when an <i>Adverse Analytical Finding</i> or <i>Adverse Passport Finding</i> (upon completion of the <i>Adverse Passport Finding</i> review process) is received for a <i>Prohibited Substance</i> or a <i>Prohibited Method</i> other than a <i>Specified Substance</i> or <i>Specified Method</i>, a <i>Provisional Suspension</i> shall be imposed promptly upon or after the review and notification required by <i>Code Article 7.2</i>.</p> <p>[Comment to Article 6.2.1.1: The review and notification required by <i>Code Article 7.2</i> is set out in <i>Article 5</i>.]</p> <p>6.2.1.2 A mandatory <i>Provisional Suspension</i> may be eliminated if: (i) the <i>Athlete</i> demonstrates to the hearing panel that the violation is likely to have involved a <i>Contaminated Product</i>, or (ii) the violation involves a <i>Substance of Abuse</i> and the <i>Athlete</i> establishes entitlement to a reduced period of <i>Ineligibility</i> under <i>Code Article 10.2.4.1</i>. A hearing body's decision not to eliminate a mandatory <i>Provisional Suspension</i> on account of the <i>Athlete's</i> assertion regarding a <i>Contaminated Product</i> shall not be appealable.</p> <p>6.2.2 Optional Provisional Suspension</p> <p>As per <i>Code Article 7.4.2</i>, a <i>Signatory</i> may adopt rules, applicable to any <i>Event</i> for which the <i>Signatory</i> is the ruling body or to any team selection process for which the <i>Signatory</i> is responsible or where the <i>Signatory</i> is the applicable International Federation or has <i>Results Management Authority</i> over the alleged anti-doping rule violation, permitting <i>Provisional Suspensions</i> to be imposed for anti-doping rule violations not covered by <i>Code Article 7.4.1</i> prior to analysis of the <i>Athlete's</i> "B" <i>Sample</i> or final hearing as described in <i>Code Article 8</i>. The</p>	<p>6.0 暫定的資格停止</p> <p>6.1 適用範囲</p> <p>6.1.1 原則として、暫定的資格停止は、第 8 条に基づく聴聞会において終局的な判断が下されるまで、<i>世界規程</i>第 10.14.1 項に従い、いかなる立場においても競技者又はその他の人による競技会又はその他活動への参加が暫定的に禁止されることを意味する。</p> <p>6.1.2 <i>結果管理機関</i>が競技大会の所轄組織であり又はチーム選考について責任を負う場合には、当該<i>結果管理機関</i>の規則は、暫定的資格停止が競技大会のそれぞれのチーム選考の範囲に限定される旨定めるものとする。第 5 条に基づく通知にあたり、競技者又はその他の人の国際競技連盟は、競技大会の範囲を超えて暫定的資格停止について責任を負うものとする。</p> <p>6.2 暫定的資格停止の賦課</p> <p>6.2.1 強制的な暫定的資格停止</p> <p>6.2.1.1 <i>世界規程</i>第 7.4.1 項に従い、当該条項で特定される署名当事者は、違反が疑われる分析報告又はアスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告が（アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告の審査手続の完了にあたり）特定物質又は特定方法以外の禁止物質又は禁止方法について受領されたとき、<i>世界規程</i>第 7.2 項により要請される審査及び通知の際に又はその後速やかに暫定的資格停止が賦課される旨定める規則を採択するものとする。</p> <p>[第 6.2.1.1 項の解説：世界規程第 7.2 項により要請される審査及び通知は第 5 条に定められている。]</p> <p>6.2.1.2 以下の場合には、強制的な暫定的資格停止は取り除かれる場合がある。(i) 競技者が聴聞パネルに対し、違反が汚染物質に関係している可能性が高いことを立証した場合、又は(ii)違反が濫用物質に関係し、競技者が<i>世界規程</i>第 10.2.4.1 項に基づく短縮された資格停止期間に対し権利を有することを立証した場合。汚染物質に関する競技者の主張を理由として強制的な暫定的資格停止を排除しない旨の聴聞機関の決定に対しては不服申立てをすることはできない。</p> <p>6.2.2 任意の暫定的資格停止</p> <p>6.2.2.1 <i>世界規程</i>第 7.4.2 項に従い、署名当事者は、署名当事者が所轄組織である競技大会に対し、若しくは署名当事者が責任を負うチーム選考手続に対し適用される、又は署名当事者が該当する国際競技連盟であり若しくは主張されたアンチ・ドーピング規則違反に対し結果管理権限を有する場合には、競技者の「B」検体の分析又は<i>世界規程</i>第 8 条に定められるとおり終局的な聴聞に先立ち、<i>世界規程</i>第 7.4.1 項により対象とされないアンチ・ドーピング規則違反について暫定的資格停止が賦課されることを認める規則を採択することが</p>
---	---

<p>optional <i>Provisional Suspension</i> may also be lifted at the discretion of the <u>Results Management Authority</u> at any time prior to the hearing panel decision under Article 8, unless provided otherwise.</p> <p><i>[Comment to Article 6.2.2: Whether or not to impose an optional Provisional Suspension is a matter for the Results Management Authority to decide in its discretion, taking into account all the facts and evidence. The Results Management Authority should keep in mind that if an Athlete continues to compete after being notified and/or charged in respect of an anti-doping rule violation and is subsequently found to have committed an anti-doping rule violation, any results, prizes and titles achieved and awarded in that timeframe may be subject to Disqualification and forfeited.]</i></p> <p><i>Nothing in this provision prevents provisional measures (including a lifting of the Provisional Suspension upon request of the Athlete or other Person) being ordered by the hearing panel.]</i></p> <p>6.2.3 General Provisions</p> <p>6.2.3.1 Notwithstanding Articles 6.2.1 and 6.2.2, a <i>Provisional Suspension</i> may not be imposed unless the rules of the <i>Anti-Doping Organization</i> provide the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> with: (a) an opportunity for a <i>Provisional Hearing</i>, either before imposition of the <i>Provisional Suspension</i> or on a timely basis after imposition of the <i>Provisional Suspension</i>; or (b) an opportunity for an expedited hearing in accordance with <i>Code</i> Article 8 on a timely basis after imposition of a <i>Provisional Suspension</i>. The rules of the <i>Anti-Doping Organization</i> shall also provide for an opportunity for an expedited appeal against the imposition of a <i>Provisional Suspension</i>, or the decision not to impose a <i>Provisional Suspension</i>, in accordance with <i>Code</i> Article 13.</p> <p>6.2.3.2 A <i>Provisional Suspension</i> shall start on the date on which it is notified (or deemed to be notified) by the <u>Results Management Authority</u> to the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i>.</p> <p>6.2.3.3 The period of <i>Provisional Suspension</i> shall end with the final decision of the hearing panel conducted under Article 8, unless earlier lifted in accordance with this Article 6. However, the period of <i>Provisional Suspension</i> shall not exceed the maximum length of the period of <i>Ineligibility</i> that may be imposed on the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> based on the relevant anti-doping rule violation(s).</p> <p>6.2.3.4 If a <i>Provisional Suspension</i> is imposed based on an “A” <i>Sample Adverse Analytical Finding</i> and a subsequent “B” <i>Sample</i> analysis does not confirm the “A” <i>Sample</i> analysis result, then the <i>Athlete</i> shall not be subject to any further <i>Provisional Suspension</i> on account of a violation of <i>Code</i> Article 2.1.</p> <p><i>[Comment to Article 6.2.3.4: The Results Management Authority may nonetheless decide to maintain and/or</i></p>	<p>できる。また、任意の暫定的資格停止は、別段の定めがない限り、第 8 条に基づく聴聞パネルの決定に先立ち、いつでも結果管理機関の裁量により取り消される場合がある。</p> <p><i>[第 6.2.2 項の解説：任意の暫定的資格停止を賦課するか否かは、結果管理機関がすべての事実及び証拠を考慮の上、その裁量で決定する事項である。結果管理機関は、競技者がアンチ・ドーピング規則違反について通知され及び／又は責任追及された後に競技を継続し、アンチ・ドーピング規則違反を行ったと後日判断された場合には、当該時間枠で獲得され、付与されたいかなる成績、褒賞及びタイトルも資格停止の対象となり、剥奪される可能性があることに留意すべきである。]</i></p> <p>この条項のいかなる内容も、暫定的手段（競技者又はその他の人の要請により暫定的資格停止が取り消されることを含む。）が聴聞パネルにより命令されることを妨げるものではない。]</p> <p>6.2.3 一般条項</p> <p>6.2.3.1 第 6.2.1 項及び第 6.2.2 項にかかわらず、アンチ・ドーピング機関の規則が競技者又はその他の人に以下を提供する場合を除き、暫定的資格停止は賦課されない。(a) 暫定的資格停止の賦課前、又は暫定的資格停止の賦課後適時に暫定聴聞会機会、又は(b) 暫定的資格停止の賦課後において適時に世界規程第 8 条に従った緊急の聴聞を受ける機会。また、アンチ・ドーピング機関の規則は、世界規程第 13 条に従い暫定的資格停止の賦課、又は暫定的資格停止を賦課しない旨の決定に対する簡易な不服申立ての機会を定めるものとする。</p> <p>6.2.3.2 暫定的資格停止は、それが結果管理機関により競技者又はその他の人に通知された日（又は通知されたとみなされた日）から開始するものとする。</p> <p>6.2.3.3 暫定的資格停止期間は、本国際基準第 6 条に従い先に解除された場合を除き、第 8 条に基づき行われた聴聞パネルの終局的な決定により終了するものとする。しかし、暫定的資格停止期間は、関連するアンチ・ドーピング規則違反に基づき競技者又はその他の人に賦課されうる資格停止期間の最長期間を超えないものとする。</p> <p>6.2.3.4 「A」 検体の違反が疑われる分析報告に基づき暫定的資格停止が賦課されたが、それに続く「B」 検体の分析が「A」 検体の分析結果を追認しない場合には、競技者は、世界規程第 2.1 項の違反を理由としてそれ以上の暫定的資格停止は賦課されないものとする。</p> <p><i>[第 6.2.3.4 項の解説：それにもかかわらず、結果管理機関は、競技者に通知された別のアンチ・ドーピング</i></p>
---	--

<p><i>re-impose a Provisional Suspension on the Athlete based on another anti-doping rule violation notified to the Athlete, e.g. a violation of Code Article 2.2.]</i></p> <p>6.2.3.5 In circumstances where the <i>Athlete</i> (or the <i>Athlete's</i> team as may be provided in the rules of the applicable <i>Major Event Organization</i> or <i>International Federation</i>) has been removed from an <i>Event</i> based on a violation of <i>Code</i> Article 2.1 and the subsequent “B” <i>Sample</i> analysis does not confirm the “A” <i>Sample</i> finding, if, without otherwise affecting the <i>Event</i>, it is still possible for the <i>Athlete</i> or team to be reinstated, the <i>Athlete</i> or team may continue to take part in the <i>Event</i>.</p> <p>6.3 Voluntary Provisional Suspension</p> <p>6.3.1 As per <i>Code</i> Article 7.4.4, <i>Athletes</i> on their own initiative may voluntarily accept a <i>Provisional Suspension</i> if done so prior to the later of: (i) the expiration of ten (10) days from the report of the “B” <i>Sample</i> (or waiver of the “B” <i>Sample</i>) or ten (10) days from notification of any other anti-doping rule violation, or (ii) the date on which the <i>Athlete</i> first competes after such report or notification. Other <i>Persons</i> on their own initiative may voluntarily accept a <i>Provisional Suspension</i> if done so within ten (10) days from notification of the anti-doping rule violation. Upon such voluntary acceptance, the <i>Provisional Suspension</i> shall have the full effect and be treated in the same manner as if the <i>Provisional Suspension</i> had been imposed under Article 6.2.1 or 6.2.2; provided, however, at any time after voluntarily accepting a <i>Provisional Suspension</i>, the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> may withdraw such acceptance, in which event the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> shall not receive any credit for time previously served during the <i>Provisional Suspension</i>.</p> <p>6.4 Notification</p> <p>6.4.1 Unless already notified under another provision of this <i>International Standard</i>, any imposition of a <i>Provisional Suspension</i> notified to the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> or voluntary acceptance of a <i>Provisional Suspension</i>, or lifting of either, shall promptly be notified by the <u>Results Management Authority</u> to the <i>Athlete's</i> or other <i>Person's</i> <i>National Anti-Doping Organization(s)</i>, <i>International Federation</i> and <i>WADA</i> and shall promptly be reported into <i>ADAMS</i>.</p> <p><i>[Comment to Article 6.4.1: To the extent not already set out in the communication to the Athlete, this notification shall include the following information (if applicable): the Athlete's or other Person's name, country, sport and discipline within the sport.]</i></p>	<p>規則違反（例えば、世界規程第 2.2 項の違反）に基づき、競技者に対する暫定的資格停止を維持し及び／又はこれを再度賦課する旨を決定する場合がある。]</p> <p>6.2.3.5 競技者（又は、該当する主要競技大会機関若しくは国際競技連盟の規則に規定された競技者のチーム）が世界規程第 2.1 項の違反により競技会の出場資格を失ったが、続く「B」検体の分析結果が「A」検体の分析結果を追認しないという状況において、その時点で当該競技大会にその他の影響を与えることなく当該競技者又はチームが当該競技大会に出場することが可能な場合には、当該競技者又はチームは、当該競技大会に出場できるものとする。</p> <p>6.3 任意の暫定的資格停止</p> <p>6.3.1 世界規程第 7.4.4 項に従い、競技者は独自の判断により、(1) 「B」検体の報告（又は「B」検体の放棄）から 10 日若しくは他のアンチ・ドーピング規則違反の通知から 10 日の期間満了、又は(ii) 競技者が当該報告又は通知の後最初に競技する日のいずれか遅い方に行った場合には、暫定的資格停止を任意に受諾することができる。他の人は、独自の判断により、アンチ・ドーピング規則違反の通知から 10 日以内であれば、暫定的資格停止を任意に受諾することができる。当該任意の受諾にあたり、暫定的資格停止は完全な効力を有し、当該暫定的資格停止が第 6.2.1 項又は第 6.2.2 項に基づき賦課されたのと同様に取り扱われるものとする。但し、競技者又はその他の人は、暫定的資格停止を任意に受諾した後いつでも当該受諾を取り消すことができ、かかる場合において、競技者又はその他の人は暫定的資格停止中に服していた期間について控除を受けないものとする。</p> <p>6.4 通知</p> <p>6.4.1 本国際基準の別の条項に基づき既に通知されている場合を除き、競技者又はその他の人に通知された暫定的資格停止の賦課若しくは暫定的資格停止の任意の受諾、又はいずれかの取り消しは、結果管理機関から競技者又はその他の人の国内アンチ・ドーピング機関、国際競技連盟及び WADA に速やかに通知されるものとし、速やかに ADAMS に報告されるものとする。</p> <p><i>[第 6.4.1 項の解説：競技者に対する伝達事項でまだ伝えられていない限りにおいて、当該通知は以下の情報（該当する場合）を含むものとする。競技者又はその他の人の氏名、国、競技及び競技種目。]</i></p>
--	---

<p>7.0 Charge</p> <p>7.1 If, after receipt of the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i>'s explanation or expiry of the deadline to provide such explanation, the <u>Results Management Authority</u> is (still) satisfied that the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> has committed (an) anti-doping rule violation(s), the <u>Results Management Authority</u> shall promptly charge the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> with the anti-doping rule violation(s) they are asserted to have breached. In this letter of charge, the <u>Results Management Authority</u>:</p> <p>a) Shall set out the provision(s) of its anti-doping rules asserted to have been violated by the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i>;</p> <p><i>[Comment to Article 7.1 a): The Results Management Authority is not limited by the anti-doping rules violation(s) set out in the notification under Article 5. In its discretion, the Results Management Authority may decide to assert further anti-doping rule violation(s) in its notice of charge. Notwithstanding the above, whereas it is a Results Management Authority's duty to set out all and any asserted anti-doping rule violations against an Athlete or other Person in the notice of charge, a failure to formally charge an Athlete with an anti-doping rule violation that is in principle an integral part of a more specific (asserted) anti-doping rule violation (e.g. a Use violation (Code Article 2.2) as part of a Presence violation (Code Article 2.1), or a Possession violation (Code Article 2.6) as part of an asserted Administration violation (Code Article 2.8)) shall not prevent a hearing panel from finding that the Athlete or other Person committed a violation of the subsidiary anti-doping rule violation in the event that they are not found to have committed the explicitly asserted anti-doping rule violation.]</i></p> <p>b) Shall provide a detailed summary of the relevant facts upon which the assertion is based, enclosing any additional underlying evidence not already provided in the notification under Article 5;</p> <p><i>[Comment to Article 7.1 b): The Results Management Authority shall, however, not be prevented from relying on other facts and/or adducing further evidence not contained in either the notification letter under Article 5 or the charge letter under Article 7 during the Hearing Process at first instance and/or on appeal.]</i></p> <p>c) Shall indicate the specific <i>Consequences</i> being sought in the event that the asserted anti-doping rule violation(s) is/are upheld and that such <i>Consequences</i> shall have binding effect on all <i>Signatories</i> in all sports and countries as per Code Article 15;</p> <p><i>[Comment to Article 7.1 c): The Consequences of an anti-doping rule violation set out in the letter of charge shall include as a minimum the relevant period of Ineligibility and Disqualification. The Results Management Authority shall refer to ADAMS and contact WADA and other relevant</i></p>	<p>7.0 責任追及</p> <p>7.1 競技者若しくはその他の人の説明を受けた後、又は当該説明を提供する期限の満了後に、<u>結果管理機関</u>が、当該競技者又はその他の人がアンチ・ドーピング規則違反を行ったことについてまだ満足している場合には、<u>結果管理機関</u>は、当該競技者又はその他の人が違反したと主張されるアンチ・ドーピング規則違反について当該競技者又はその他の人の責任を速やかに追及するものとする。この責任追及文書において、<u>結果管理機関</u>は、以下のことを行うものとする。</p> <p>a) 競技者又はその他の人が違反したと主張される自己のアンチ・ドーピング規則の条項を記載する。</p> <p><i>[第 7.1 項 a) の解説：結果管理機関は第 5 条に基づく通知に記載されたアンチ・ドーピング規則により制限を受けない。結果管理機関はその裁量により、自己の責任追及文書において、更なるアンチ・ドーピング規則違反を主張する旨決定することができる。上記にかかわらず、競技者又はその他の人に対して主張されたアンチ・ドーピング規則違反の一切を責任追及文書に記載することについて、結果管理機関が責任を負うものの、原則として、より具体的な（主張された）アンチ・ドーピング規則違反の不可欠な一部であるアンチ・ドーピング規則違反（例えば、存在の違反（世界規程第 2.1 項）の一部としての使用の違反（世界規程第 2.2 項）、又は主張された投与の違反（世界規程第 2.8 項）の一部としての保有の違反（世界規程第 2.6 項））について競技者を正式に責任追及しなかったことは、競技者又はその他の人が明示的に主張されたアンチ・ドーピング規則違反を行ったと判断された場合において、聴聞パネルが、当該競技者又はその他の人が付随するアンチ・ドーピング規則違反を行ったと判断することを妨げないものとする。]</i></p> <p>b) 第 5 条に基づく通知においてまだ提供されていない追加の基礎的証拠を同封の上、主張の基となった関連事実の詳細な要約を提供するものとする。</p> <p><i>[第 7.1 項 b) の解説：しかし、結果管理機関は、第一審及び／又は不服申立てにおける聴聞手続中に、第 5 条に基づく通知レター又は第 7 条に基づく責任追及文書のいずれにも含まれない他の事実可依拠する及び／又は更なる証拠を提示することを妨げられないものとする。]</i></p> <p>c) 主張されたアンチ・ドーピング規則違反が支持された場合に求められた具体的な措置、並びに当該措置が世界規程第 15 条に従いすべての競技及び国家ですべての署名当事者に対し拘束力を有する旨示すものとする。</p> <p><i>[第 7.1 項 c) の解説：責任追及文書に記載されるアンチ・ドーピング規則違反の措置は、最低限、関連する資格停止期間及び失効を含むものとする。結果管理機関は、従前のアンチ・ドーピング規則違反が存在するか否かを決定する上で ADAMS を参照し、WADA その</i></p>
---	--

<p><i>Anti-Doping Organizations to determine whether any prior anti-doping rule violation exists and take such information into account in determining the relevant Consequences. The proposed Consequences shall in all circumstances be compatible with the provisions of the Code and shall be appropriate based on the explanations given by the Athlete or other Person or the facts as established by the <u>Results Management Authority</u>. For these purposes, it is expected that the <u>Results Management Authority</u> will review the explanations given by the Athlete or other Person and assess their credibility (for example, by checking the authenticity of documentary evidence and the plausibility of the explanation from a scientific perspective) before proposing any Consequences. If the Results Management phase is substantially delayed by the review, the <u>Results Management Authority</u> shall inform WADA, setting out the reasons for the substantial delay.]</i></p> <p>d) Shall grant a deadline of not more than twenty (20) days from receipt of the letter of charge (which may be extended only in exceptional cases) to the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> to admit the anti-doping rule violation asserted and to accept the proposed <i>Consequences</i> by signing, dating and returning an acceptance of <i>Consequences</i> form, which shall be enclosed to the letter;</p> <p>e) For the eventuality that the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> does not accept the proposed <i>Consequences</i>, shall already grant to the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> a deadline provided for in the <u>Results Management Authority</u>'s anti-doping rules (which shall not be of more than twenty (20) days from receipt of the letter of charge and may be extended only in exceptional cases) to challenge in writing the <u>Results Management Authority</u>'s assertion of an anti-doping rule violation and/or proposed <i>Consequences</i>, and/or make a written request for a hearing before the relevant hearing panel;</p> <p>f) Shall indicate that if the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> does not challenge the <u>Results Management Authority</u>'s assertion of an anti-doping rule violation or proposed <i>Consequences</i> nor request a hearing within the prescribed deadline, the <u>Results Management Authority</u> shall be entitled to deem that the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> has waived their right to a hearing and admitted the anti-doping rule violation as well as accepted the <i>Consequences</i> set out by the <u>Results Management Authority</u> in the letter of charge;</p> <p>g) Shall indicate that the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> may be able to obtain a suspension of <i>Consequences</i> if they provide <i>Substantial Assistance</i> under Code Article 10.7.1, may admit the anti-doping rule violation(s) within twenty (20) days from receipt of the letter of charge and potentially benefit from a one-year reduction in the period of <i>Ineligibility</i> under Code Article 10.8.1 (if applicable) and/or seek to enter into a case resolution agreement by admitting the anti-doping rule violation(s) under Code Article 10.8.2; and</p> <p>h) Shall set out any matters relating to <i>Provisional Suspension</i> as per Article 6 (if applicable).</p>	<p>他の関連アンチ・ドーピング機関に連絡を取るものとし、該当する措置を決定する上で当該情報を考慮するものとする。提案された措置は、あらゆる状況において世界規程の条項と両立するものとし、競技者若しくはその他の人により提供された弁解又は結果管理機関により立証された事実に基づき適切であるものとする。これらの目的のために、結果管理機関は、措置を提案するのに先立ち、競技者又はその他の人により提供された弁解を検討し、（例えば、書証の真正性及び弁解の信用性を科学的視点から確認することにより）その信用性を評価することが期待される。結果管理段階が当該検討により大幅に遅延する場合には、結果管理機関は大幅な遅延の理由を提示の上、WADA に通知するものとする。]</p> <p>d) 同封される措置受諾フォームに署名し、日付を記載し、返送することにより、主張されたアンチ・ドーピング規則違反を自認し、かつ、提案された措置を受諾するために、競技者又はその他の人に対し、責任追及文書を受領してから 20 日以内の期限（例外的な場合に限り延長される場合がある。）を付与するものとする。</p> <p>e) 提案された措置を競技者又はその他の人が受諾しなかった場合に備えて、競技者又はその他の人に対し、アンチ・ドーピング規則違反に関する結果管理機関の主張及び／又は提案された措置に対し書面により異議申立てを行い、及び／又は該当する聴聞パネルに対し書面により聴聞会開催の要請を行うために、結果管理機関のアンチ・ドーピング規則において規定される期限（責任追及文書から 20 日以内とし、例外的な場合に限り延長可能とする。）を予め付与するものとする。</p> <p>f) 競技者又はその他の人がアンチ・ドーピング規則違反に関する結果管理機関の主張又は提案された措置に対し異議を唱えず、又は所定の期限内に聴聞会を要請しなかった場合には、競技者又はその他の人が聴聞を受ける権利を放棄し、アンチ・ドーピング規則違反を自認し、責任追及文書において結果管理機関により記載された措置を受諾したものとみなす権利を結果管理機関が有する旨示すものとする。</p> <p>g) 競技者又はその他の人が、世界規程第 10.7.1 項に基づき実質的な支援を提供する場合には、措置の停止を受ける可能性があること、責任追及文書を受領してから 20 日以内にアンチ・ドーピング規則違反を自認し、世界規程第 10.8.1 項に基づき資格停止期間の 1 年間の短縮（該当する場合）の利益を受ける可能性があること、及び／又は世界規程第 10.8.2 項に基づきアンチ・ドーピング規則違反を自認することにより事案解決合意を締結するよう求めることができることを示すものとする。</p> <p>h) 第 6 条（該当する場合）に従い暫定的資格停止に関連する事項を記載するものとする。</p>
---	---

7.2 The notice of charge notified to the *Athlete* or other *Person* shall simultaneously be notified by the Results Management Authority *【原文斜体】* to the *Athlete's National Anti-Doping Organization(s)*, International Federation and *WADA* and shall promptly be reported into *ADAMS*.

[Comment to Article 7.2: To the extent not already set out in the notice of charge, this notification shall contain the following information (wherever applicable): Athlete's or other Person's name, country, sport and discipline within the sport, and, for a violation of Code Article 2.1, whether the test was In-Competition or Out-of-Competition, the date of Sample collection, the analytical result reported by the Laboratory and other information as required by the International Standard for Testing and Investigations, and, for any other anti-doping rule violation, the anti-doping rule(s) violated and the basis for the asserted violation(s).]

7.3 In the event that the *Athlete* or other *Person* either (i) admits the anti-doping rule violation and accepts the proposed *Consequences* or (ii) is deemed to have admitted the violation and accepted the *Consequences* as per Article 7.1 f), the Results Management Authority *【原文斜体】* shall promptly issue the decision and notify it in accordance with Article 9.

7.4 If, after the *Athlete* or other *Person* has been charged, the Results Management Authority decides to withdraw the charge, it must notify the *Athlete* or other *Person* and give notice (with reasons) to the *Anti-Doping Organizations* with a right of appeal under *Code Article 13.2.3*.

7.5 Subject to Article 7.6, in the event that the *Athlete* or other *Person* requests a hearing, the matter shall be referred to the Results Management Authority's hearing panel and be dealt with pursuant to Article 8.

[Comment to Article 7.5: Where a Results Management Authority has delegated the adjudication part of Results Management to a Delegated Third Party, the matter shall be referred to the Delegated Third Party.]

7.6 Single hearing before CAS

7.6.1 Pursuant to *Code Article 8.5*, anti-doping rule violations asserted against *International-Level Athletes*, *National-Level Athletes* or other *Persons* may, with the consent of the *Athlete* or other *Person*, the Results Management Authority and *WADA*, be heard in a single hearing directly at *CAS* under *CAS* appellate procedures, with no requirement for a prior hearing, or as otherwise agreed by the parties.

7.6.2 If the *Athlete* or other *Person* and the Results Management Authority agree to proceed with a single

7.2 競技者又はその他の人に通知された責任追及の通知は、結果管理機関から競技者の国内アンチ・ドーピング機関、国際競技連盟及び *WADA* に同時に通知されるものとし、速やかに *ADAMS* に報告されるものとする。

[第 7.2 項の解説：責任追及通知にまだ規定されていない限りにおいて、当該通知は以下の情報（該当するもの）を含むものとする。

競技者又はその他の人の氏名、国、競技及び競技種目、並びに、世界規程第 2.1 項の違反については、検査が競技会（時）と競技会外のいずれであったか、検体採取の日、分析機関により報告された分析結果その他「検査及びドーピング調査に関する国際基準」により要請される他の情報、及び、その他のアンチ・ドーピング規則違反については、違反されたアンチ・ドーピング規則及び主張された違反の根拠。]

7.3 競技者又はその他の人が、いずれも(i)アンチ・ドーピング規則違反を自認し、提案された措置を受諾し、又は(ii)第 7.1 項 f)の定めるとおり、違反を自認し、措置を受諾したものとみなされた場合には、結果管理機関は、第 9 条に従い、決定を速やかに発行し、通知するものとする。

7.4 競技者又はその他の人が責任追及された後に、結果管理機関が責任追及を撤回することを決定した場合には、結果管理機関は、競技者又はその他の人に通知し、*世界規定第 13.2.3 項*に基づき不服申立てを行う権利を有するアンチ・ドーピング機関に対し（理由付の）通知を付与しなければならない

7.5 第 7.6 項に従い、競技者又はその他の人が聴聞会を要請した場合には、案件は結果管理機関の聴聞パネルに付託されるものとし、第 8 条に従い取り扱われるものとする。

[第 7.5 項の解説：結果管理機関が委託された第三者に対して結果管理の裁定部分を委託した場合には、案件は当該委託された第三者に付託されるものとする。]

7.6 CAS における一審制の聴聞会

7.6.1 *世界規程第 8.5 項*に従い、*国際レベルの競技者、国内レベルの競技者その他の人*に対して主張されたアンチ・ドーピング規則違反は、競技者又はその他の人、結果管理機関及び *WADA* の同意をもって、事前の聴聞を要件とすることなく、又は当事者による別段の合意に従い、*CAS* の不服申立手続に従った *CAS* にて直接一審制の聴聞会において聴聞を受けることができる。

7.6.2 競技者又はその他の人及び結果管理機関が *CAS* における一審制の聴聞会により進めることに合意した

<p>hearing before CAS 【斜体にすべきではないか】 , it shall be the responsibility of the <u>Results Management Authority</u> to liaise in writing with <i>WADA</i> to determine whether it agrees to the proposal. Should <i>WADA</i> not agree (in its entire discretion), then the case shall be heard by the <u>Results Management Authority</u>'s hearing panel at first instance.</p> <p><i>[Comment to Article 7.6.2: In the event that all relevant parties agree to refer the case to the CAS as a single instance, the <u>Results Management Authority</u> shall promptly notify any other Anti-Doping Organization with a right of appeal upon initiating the proceedings so that the latter may seek to intervene in the proceedings (if they wish to). The final decision rendered by the CAS shall not be subject to any appeal, save to the Swiss Federal Tribunal.]</i></p>	<p>場合には、提案に合意するか否かを決定するために、<i>WADA</i> と書面により連携することについては、<u>結果管理機関</u>が責任を負うものとする。<i>WADA</i> が（その完全な裁量により）合意しなかった場合には、当該事案は<u>結果管理機関</u>の聴聞パネルが第一審として聴聞を行うものとする。</p> <p>〔第 7.6.2 項の解説：すべての関連する当事者が 1 回限りの審理として CAS に事案を付託することに合意した場合には、<u>結果管理機関</u>は、アンチ・ドーピング機関が（希望する場合には）手続に介入できるよう、手続を開始するにあたり、不服申立ての権利を有する他のアンチ・ドーピング機関に対し速やかに通知するものとする。CAS により付与された終局的な判断は、スイス連邦最高裁判所に対して行う場合を除き、これに対し不服申立てをすることはできないものとする。〕</p>
---	---

<p>PART FOUR: RESULTS MANAGEMENT – ADJUDICATION</p> <p>8.0 Hearing Process</p> <p>8.1 The rules of the <i>Results Management Authority</i> shall confer jurisdiction on hearing panels to hear and determine whether an <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> subject to its anti-doping rules has committed an anti-doping rule violation and, if applicable, to impose the relevant <i>Consequences</i>. The <i>Results Management Authority</i> (or a <i>Delegated Third Party</i> upon delegation under <i>Code Article 20</i>) shall bring forward the charge before the hearing panel.</p> <p><i>[Comment to Article 8.1: Results Management Authorities may also delegate the adjudication part of Results Management to Delegated Third Parties.]</i></p> <p><i>It is not a Code requirement that a hearing should take place in person. Hearings may also take place remotely by the participants joining together using technology. There are no restrictions as to the technology that can or should be used, but include means such as conference calling, video conferencing technology or other online communication tools. Depending on the circumstances of a case, it may also be fair or necessary – for example, where all the facts are agreed and the only issue is as to the Consequences – to conduct a hearing “in writing”, based on written materials without an oral hearing.]</i></p> <p>8.2 For the purposes of Article 8.1, a wider pool of hearing panel members shall be established, from which the hearing panels for specific cases shall be nominated. Appointment to the pool must be made based on anti-doping experience, including legal, sports, medical and/or scientific expertise. All members of the pool shall be appointed for a period of no less than two (2) years (which may be renewable).</p> <p><i>[Comment to Article 8.2: The number of potential hearing panel members appointed to the wider pool depends on the number of affiliates and the anti-doping history (including the number of anti-doping rule violations committed in the past years) of the Anti-Doping Organization. At the very least, the number of potential hearing panel members shall be sufficient to ensure that <u>Hearing Processes</u> are timely conducted and provide for replacement possibilities in the event of a conflict of interest.]</i></p> <p>8.3 The applicable rules shall provide for an independent person or body to determine in their discretion the size and composition of a particular hearing panel to adjudicate an individual case. At least one appointed hearing panel member must have a legal background.</p> <p><i>[Comment to Article 8.3: For example, the independent person may be a designated chairperson of the pool. The relevant rules should also provide for a mechanism for the event that the independent person or body has a conflict of</i></p>	<p>第4部 結果管理—裁定</p> <p>8.0 聴聞手続</p> <p>8.1 <u>結果管理機関</u>の規則は、自己のアンチ・ドーピング規則の対象である <u>競技者</u>又はその他の人がアンチ・ドーピング規則違反を行ったか否かを聴聞して決定するために、また、該当する場合には、関連する措置を賦課するために、聴聞パネルに対し管轄権を付与するものとする。<u>結果管理機関</u>（又は<u>世界規程</u>第20条に基づく委託にあたっては、<u>委託された第三者</u>）は、当該責任追及を聴聞パネル提出するものとする。</p> <p><i>[第8.1項の解説：結果管理機関は、結果管理の裁定部分についても、委託された第三者に委託することができる。]</i></p> <p>聴聞会に本人が出席することを要求することは、世界規程の要件ではない。聴聞は、技術を用いて共に結び付けられた参加者により遠隔で行うこともできる。使用可能な又は使用されるべき技術について制限はないが、電話会議、テレビ会議技術その他のオンラインコミュニケーションツール等の手段を含む。事案の状況により、口頭審理なくして書面の資料に基づき、「書面により」聴聞を行うことが—例えば、すべての事実が合意され、措置のみが問題となっている場合等において—公平又は必要である場合もある。]</p> <p>8.2 第8.1項において、聴聞パネルのメンバーのより大きなリストが確立され、そこから特定の事案のための聴聞パネルが任命されるものとする。リストへの任命は、法的な、スポーツの、医学的な及び／又は科学的知見を含む、アンチ・ドーピングの経験に基づいて行われなければならない。リストのすべてのメンバーは、2年以上の期間（更新可能とする。）について任命されるものとする。</p> <p><i>[第8.2項の解説：より大きなリストに任命される潜在的な聴聞パネルのメンバー数は、アンチ・ドーピング機関の関連組織の数及び（過去の年に行われたアンチ・ドーピング規則違反の数を含む）アンチ・ドーピングの履歴による。潜在的な聴聞パネルのメンバー数は、最低限、<u>聴聞手続</u>が適時に行われ、利益相反があった場合に代替可能性があることを確保するために十分なものであるものとする。]</i></p> <p>8.3 適用規則においては、独立した人又は機関が、自己の裁量により、個別の事案を判断するために特定の聴聞パネルの規模及び構成を決定する旨定めるものとする。リスト少なくとも、1名の聴聞パネルメンバーは法的背景を有しなければならない。</p> <p><i>[第8.3項の解説：例えば、独立した人は、リストの指定された長とすることができる。また、関連規則は、独立した人又は機関が利益相反を有する場合のための仕組みについて定めるべきである（例えば、利益相反</i></p>
---	--

interest (e.g. the chairperson may be replaced by a designated vice-chairperson in the event of a conflict of interest, or by the most senior hearing panel member with no conflict of interest, where there is no vice-chairperson or both the chairperson and vice-chairperson are in a situation of conflict).

The size and composition of the hearing panel may vary depending on the nature of the charge and the evidence put forward. The hearing panel may be composed of a single adjudicator. The chairperson of the pool can be appointed (or appoint themselves if applicable) to sit as single adjudicator or hearing panel member. If a single adjudicator is appointed, they shall have a legal background.]

8.4 Upon appointment to a hearing panel, each hearing panel member shall sign a declaration that there are no facts or circumstances known to him/her which might call into question their impartiality in the eyes of any of the parties, other than any circumstances disclosed in the declaration. If such facts or circumstances arise at a later stage of the Hearing Process, the relevant hearing panel member shall promptly disclose them to the parties.

[Comment to Article 8.4: For example, any member who is in any way connected with the case and/or the parties – such as family or close personal/professional ties and/or an interest in the outcome of the case and/or having expressed an opinion as to the outcome of the particular case – must openly disclose on the declaration all circumstances that might interfere with the impartial performance of their functions. To assess whether a hearing panel member is impartial, the Results Management Authority may take into account the principles set out in the IBA Guidelines on Conflicts of Interest in International Arbitration as updated from time to time available at <https://www.ibanet.org>.]

8.5 The parties shall be notified of the identity of the hearing panel members appointed to hear and determine the matter and be provided with their declaration at the outset of the Hearing Process. The parties shall be informed of their right to challenge the appointment of any hearing panel member if there are grounds for potential conflicts of interest within seven (7) days from the ground for the challenge having become known. Any challenge shall be decided upon by an independent person from the wider pool of hearing panel members or by an independent institution.

[Comment to Article 8.5: For example, the independent person may be a designated chairperson of the pool. The relevant rules should also provide for a mechanism for the event that the independent person is the person subject to the challenge or is one of the other members of that particular hearing panel (e.g. the designated independent person may be replaced in these circumstances by a vice-chairperson or other designated senior hearing panel member).]

の場合には、会長は、指定された副会長により、又は、副会長がおらず若しくは会長と副会長の両者が利益相反の状況にある場合には、利益相反のない最年長の聴聞パネルのメンバーにより、代替される場合がある。)

聴聞パネルの規模及び構成は、提出された責任追及及び証拠の性質により異なりうる。聴聞パネルは単独の裁定人により構成される場合がある。リストの長は単独の裁定人又は聴聞パネルメンバーとして任命される（又は該当する場合には自身を任命する）ことができる。単独の裁定人が任命される場合には、かかる者は法的背景を有するものとする。]

8.4 聴聞パネルへの任命にあたり、各聴聞パネルメンバーは、宣言書で開示された状況以外に、いかなる当事者の目線においても自己の公平性に疑義をもたれる事実又は状況について自己が知らないことを示す宣言書に署名するものとする。当該事実又は状況が聴聞手続の後の段階で発生した場合には、該当する聴聞パネルメンバーはそれらを当事者に速やかに開示するものとする。

[第 8.4 項の解説：例えば、家族又は密接な個人的／職務上のつながり、及び／又は事案の結果に対する利害関係、及び／又は特定の事案の結果について意見を表明したことなど—事案及び／又は当事者に何らかの関係があるメンバーは、自己の機能の公平なパフォーマンスに支障をきたしうる状況の一切を宣言書において率直に開示しなければならない。結果管理機関は、聴聞パネルメンバーが公平であるか否かを評価するために、「国際仲裁における利益相反に関する IBA ガイドライン」（随時更新され、<https://www.ibanet.org> から入手可能なもの）に規定される原則を考慮に入れることができる。]

8.5 当事者は、聴聞手続の冒頭で、案件を聴聞し、決定するために任命された聴聞パネルメンバーの身元について通知を受け、その宣言書の提供を受けるものとする。当事者は、利益相反の可能性の根拠があった場合には、忌避の根拠を知ってから 7 日以内に、聴聞パネルメンバーの任命に対し忌避を申し立てる権利を有する旨の通知を受けるものとする。忌避は、聴聞パネルメンバーのより大きなリストの中から選定された独立した人、又は独立の機関により、決定されるものとする。

[第 8.5 項の解説：例えば、独立した人はリストの指定された委員長とすることができる。また、適用規則においては、独立した人が異議申立ての対象者であり、又は、当該特定の聴聞パネルの他のメンバーの 1 人である場合のための仕組みについて定めるべきである（例えば、指定された独立した人は、これらの状況において、副委員長又は他の指定されたより上位の聴聞パネルメンバーにより代替される場合がある。]

<p>8.6 The rules governing the activities of the <u>Results Management Authority</u> shall guarantee the <u>Operational Independence</u> of hearing panel members.</p> <p><i>[Comment to Article 8.6: As per Comment to Code Article 8.1, Operational Independence means that (1) board members, staff members, commission members, consultants and officials of the Results Management Authority or its affiliates (e.g. member federation or confederation), as well as any person involved in the investigation and pre-adjudication of the matter, cannot be appointed as members and/or clerks (to the extent that such clerk is involved in the deliberation process and/or drafting of any decision) of hearing panels of that Results Management Authority and (2) that hearing panels shall be in a position to conduct the hearing and decision-making process without interference from the Results Management Authority or any third party.]</i></p> <p>8.7 <u>Anti-Doping Organizations</u> shall provide adequate resources to ensure that hearing panels are able to fulfil their tasks efficiently and independently and otherwise in accordance with this Article 8.</p> <p><i>[Comment to Article 8.7: All agreed fees and reasonable expenses of the hearing panels shall be timely paid by the Results Management Authority.]</i></p> <p>8.8 The <u>Hearing Process</u> shall respect, at a minimum, all of the following principles:</p> <p>a) The hearing panel must remain fair, impartial and <u>Operationally Independent</u> at all times;</p> <p>b) The <u>Hearing Process</u> shall be accessible and affordable;</p> <p><i>[Comment to Article 8.8 b): Procedural fees, if any, shall be set at a level that does not prevent the accused Person from accessing the hearing. When necessary, the Results Management Authority and/or the relevant hearing panel should consider establishing a legal aid mechanism in order to ensure such access.]</i></p> <p>c) The <u>Hearing Process</u> shall be conducted within a reasonable time;</p> <p><i>[Comment to Article 8.8 c): All decisions shall be issued and notified promptly after the hearing in person or, if no hearing in person is requested, after the parties have filed their written submissions. Save in complex matters, this timeframe should not exceed two (2) months.]</i></p> <p>d) The right to be informed in a fair and timely manner of the asserted anti-doping rule violation(s), the right to be represented by counsel at the <i>Athlete</i> or other <i>Person's</i> own expense, the right of access to and to present relevant evidence, the right to submit written and oral submissions, the right to call and examine witnesses, and the right to an</p>	<p>8.6 <u>結果管理機関</u>の活動が準拠する規則は、聴聞パネルメンバーからの運営上の独立性を保証するものとする。</p> <p><i>[第8.6項の解説：世界規程第8.1項の解説に従い、運営上の独立性とは、(1)結果管理機関又はその関連組織（例えば、加盟連盟又は連合）の理事会構成員、スタッフメンバー、コミッションメンバー、コンサルタント及びオフィシャル、並びに事案の調査及び裁定前段階に関与している人が、当該結果管理機関の聴聞パネルメンバー及び／又は（当該事務局が決定の協議過程及び／又は起草に関与している範囲内において）事務局として任命されることはできないこと、並びに、(2)聴聞パネルが、結果管理機関又は第三者からの介入なく聴聞及び意思決定手続を行う地位にあることを意味する。]</i></p> <p>8.7 アンチ・ドーピング機関は、聴聞パネルが自己の課題を効率的かつ独立的に、また、別途本国際基準第8条に従い遂行することが可能であることを確保するために適切なリソースを提供するものとする。</p> <p><i>[第8.7項の解説：聴聞パネルについて合意された費用及び合理的な経費の一切は、結果管理機関が適時にこれらを支払うものとする。]</i></p> <p>8.8 <u>聴聞手続</u>は、最低限、以下のすべての原則を尊重するものとする。</p> <p>a) 聴聞パネルは、常時、公正、公平かつ運営上独立していなければならない。</p> <p>b) <u>聴聞手続</u>は、物理的にアクセス可能かつ経済的に利用しやすい価格設定であるものとする。</p> <p><i>[第8.8項b)の解説：手続費用（もしあれば）は、責任追及された人による聴聞の利用を妨げない水準で設定されるものとする。必要な場合、結果管理機関及び／又は関連する聴聞パネルは、その利用容易性を確保するために、法的支援の仕組みを確立することを検討すべきである。]</i></p> <p>c) <u>聴聞手続</u>は合理的な時間内に行われるものとする。</p> <p><i>[第8.8項c)の解説：すべての決定は、本人が出席した聴聞会の後、速やかに発行され通知されるものとし、又は、本人出席によることが要請されない場合には、当事者が書面による提出事項を届け出た後に行われなければならない。複雑な事案を除き、この時間枠は2ヶ月を超えるべきではない。]</i></p> <p>d) 主張されたアンチ・ドーピング規則違反について公正かつ適時に通知を受ける権利、競技者又はその他の人の費用負担により弁護士により代理される権利、関連証拠にアクセスし、これを提示する権利、書面及び口頭の提出事項を提出する権利、証人を呼び審理する権利、並びに、競技者又はその他の人の費用負担によ</p>
---	--

<p>interpreter at the hearing at the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i>'s own expense; and</p> <p><i>[Comment to Article 8.8 d): In principle, where the hearing is in person, it should be composed of an opening phase, where the parties are given an opportunity to briefly present their case, an evidentiary phase, where the evidence is assessed and witnesses and experts (if any) are heard, and a closing phase, where all parties are given an opportunity to present their final arguments in light of the evidence.]</i></p> <p>e) The right for the <i>Athlete</i> or the other <i>Person</i> to request a public hearing. The <i>Results Management Authority</i> may also request a public hearing provided that the <i>Athlete</i> or the other <i>Person</i> has provided his/her written consent to the same.</p> <p><i>[Comment to Article 8.8 e): However, the Athlete or other Person's request may be denied by the hearing panel in the interest of morals, public order, national security, where the interests of Minors or the protection of the private life of the parties so require, where publicity would prejudice the interests of justice or where the proceedings are exclusively related to questions of law.]</i></p> <p>8.9 <u>Hearing Processes</u> held in connection with <i>Events</i> may be conducted by an expedited process as permitted by the rules of the relevant <i>Anti-Doping Organization</i> and the hearing panel.</p>	<p>り聴聞で通訳を利用する権利。並びに、</p> <p><i>[第 8.8 項 d) の解説：原則として、聴聞が本人出席である場合には、当事者が自己の事案を簡潔に提示する機会を付与される審理開始段階、証拠が評価され、証人及び専門家（もしあれば）が聴聞される証拠調べ段階、並びにすべての当事者が自己の最終弁論を証拠に照らして提示する機会を付与される審理終結段階により構成されるべきである。]</i></p> <p>e) 競技者又はその他の人が公開の聴聞会を要請する権利。結果管理機関もまた、競技者又はその他の人が書面により同意しているのであれば、公開の聴聞会を要請することができる。</p> <p><i>[第 8.8 項 e) の解説：しかし、競技者又はその他の人の要請は、道徳、公的秩序、国家安全の観点から、18 歳未満の者の利益又は当事者の私的生活の保護から必要とされる場合、公開が正義を損なう場合、又は手続が法的問題にのみ関連する場合には、聴聞パネルにより拒否される場合がある。]</i></p> <p>8.9 競技大会に関連して行われる聴聞手続は、関連するアンチ・ドーピング機関の規則及び聴聞パネルが許容するとおり、簡易な手続により行われる場合がある。</p>
--	--

<p>9.0 Decisions</p> <p>9.1 Content</p> <p>9.1.1 Results Management decisions or adjudications by <i>Anti-Doping Organizations</i> must not purport to be limited to a particular geographic area or sport and shall address and determine the following issues:</p> <p>a) Jurisdictional basis and applicable rules;</p> <p>b) Detailed factual background;</p> <p>[Comment to Article 9.1.1 b): For instance, where the violation is based on an Adverse Analytical Finding, the decision shall set out <i>inter alia</i> the date and place of the <u>Sample Collection Session</u>, the type of Sample collection (blood or urine), whether the control was Out-of-Competition or In-Competition, the Prohibited Substance detected, the WADA-accredited <u>Laboratory</u> that performed the analysis, if the “B” Sample analysis was requested and/or performed as well as the results of the analysis. For any other violation, a full and detailed description of the facts shall be made.]</p> <p>c) Anti-doping rule violation(s) committed;</p> <p>[Comment to Article 9.1.1 c): Where the violation is based on an Adverse Analytical Finding, the decision shall <i>inter alia</i> set out that there was no departure from the International Standards, or that the alleged departure(s) did or did not cause the Adverse Analytical Finding and demonstrate that the violation of Code Article 2 is made out (see Code Article 2.1.2). For any other violation, the hearing panel shall assess the evidence presented and explain why it considers that the evidence presented by the <u>Results Management Authority</u> meets or does not meet the required standard of proof. In case the hearing panel considers that the anti-doping rule violation(s) is/are established, it shall expressly indicate the anti-doping rule(s) violated.]</p> <p>d) Applicable Consequences; and</p> <p>[Comment to Article 9.1.1 d): The decision shall identify the specific provisions on which the sanction, including any reduction or suspension, is based and provide reasons justifying the imposition of the relevant Consequences. In particular, where the applicable rules grant discretion to the hearing panel (e.g. for Specified or Contaminated Substances under Code Article 10.6.1.1 and 10.6.1.2), the decision shall explain why the period of Ineligibility imposed is appropriate. The decision shall also indicate the start date of the period of Ineligibility (if any) and provide justifications in the event that this date is earlier than the date of the decision (see Code Article 10.13.1). The decision shall also indicate the period of Disqualification, with justification in the event that certain results are not Disqualified for reasons of fairness (Code Article 10.10 of the Code), and any forfeiture of medals or prizes. The</p>	<p>9.0 決定</p> <p>9.1 内容</p> <p>9.1.1 アンチ・ドーピング機関による結果管理決定又は裁定は、特定の地理的場所又は競技に限定されることを意図してはならず、以下の事項を取り扱い、決定するものとする。</p> <p>a) 管轄の根拠及び適用規則</p> <p>b) 詳細な事実的背景</p> <p>[第9.1.1 項b)の解説：例えば、違反が、違反が疑われる分析報告に基づく場合には、決定は、とりわけ、<u>検体採取セッションの日付及び時間、検体採取の種類（血液又は尿）、ドーピング・コントロールが競技会外又は競技会（時）であったか、検出された禁止物質、分析を行った WADA 認定分析機関、「B」検体の分析が要請され及び／又は実施されたか、並びに当該分析の結果を規定するものとする。他の違反については、事実の完全かつ詳細な記載がなされるものとする。</u>]</p> <p>c) 行われたアンチ・ドーピング規則違反</p> <p>[第9.1.1 項c)の解説：違反が、違反が疑われる分析報告に基づく場合には、決定文には、とりわけ、国際基準からの乖離がなかったこと、又は主張された乖離が違反が疑われる分析報告の原因となり若しくはなかったことを記載し、世界規程第2 項の違反が行われたことを論証しなければならない（世界規程第2.1.2 項を参照すること）。他の違反については、聴聞パネルは、提示された証拠を評価し、結果管理機関が提示した証拠が要請された証明の程度を満たし又は満たさないと考える理由を説明するものとする。聴聞パネルが、アンチ・ドーピング規則違反が立証されたと考える場合には、違反されたアンチ・ドーピング規則を明示的に示すものとする。]</p> <p>d) 適用される措置、並びに</p> <p>[第9.1.1 項d)の解説：決定文は、短縮又は停止を含む制裁措置の根拠となった具体的な条項を特定し、関連する措置を賦課することを正当化する理由を提供するものとする。特に、適用規則が聴聞パネルに対し裁量を付与している場合（例えば、世界規程第 10.6.1.1 項及び第 10.6.1.2 項に基づく特定物質又は汚染物質について）には、決定文では、賦課された資格停止期間が適切である理由を説明するものとする。また、決定文では、資格停止期間（もしあれば）の開始日を示し、当該日付が決定日より早い場合にはこれを正当化する理由を提供するものとする（世界規程第10.13.1 項を参照すること）。また、決定文では、特定の成績が公正性を理由として失効させられなかった場合（世界規程第 10.10 項）には、これを正当化する理由とともに、失効期間について、並びにメダル及び褒賞の剥奪について示すものとする。また、決定文には、最終的</p>
---	--

<p>decision shall also set if (and to what extent) any period of Provisional Suspension is credited against any period of Ineligibility ultimately imposed, and set out any other relevant Consequences based on the applicable rules, including Financial Consequences. As per Code Article 7.5.1, Major Event Organizations shall, however, not be required to determine Ineligibility or Financial Consequences beyond the scope of their Event.]</p> <p>e) Appeal routes and deadline to appeal for the Athlete or other Person.</p> <p>[Comment to Article 9.1.1 e): The decision shall indicate whether the Athlete is an International-Level Athlete for the purposes of the appeal route under Code Article 13. If this information is not available to the hearing panel, the hearing panel shall request the <u>Results Management Authority</u> to liaise with the relevant Anti-Doping Organization (e.g. the International Federation of the Athlete). The decision shall then set out the appropriate appeal route (including the address to which any appeal should be sent to) and the deadline to appeal.]</p> <p>[Comment to Article 9.1.1: Results Management decisions include Provisional Suspension, save that a Results Management decision on Provisional Suspension shall not be required to determine whether an anti-doping rule violation was committed.]</p> <p>9.1.2 A Results Management decision or adjudication by a Major Event Organization in connection with one of its Events may be limited in its scope but shall address and determine, at a minimum, the following issues: (i) whether an anti-doping rule violation was committed, the factual basis for such determination, and the specific Code Articles violated, and (ii) applicable Disqualifications under Code Articles 9 and 10.1, with any resulting forfeiture of medals, points and prizes.</p> <p>[Comment to Article 9.1.2: With the exception of Results Management decisions by Major Event Organizations, each decision by an Anti-Doping Organization should address whether an anti-doping rule violation was committed and all Consequences flowing from the violation, including any Disqualifications other than Disqualification under Code Article 10.1 (which is left to the ruling body for an Event). Pursuant to Code Article 15, such decision and its imposition of Consequences shall have automatic effect in every sport in every country. For example, for a determination that an Athlete committed an anti-doping rule violation based on an Adverse Analytical Finding for a Sample taken In-Competition, the Athlete's results obtained in the Competition would be Disqualified under Code Article 9 and all other competitive results obtained by the Athlete from the date the Sample was collected through the duration of the period of Ineligibility are also Disqualified under Code Article 10.10; if the Adverse Analytical Finding resulted from Testing at an Event, it would be the Major Event Organization's responsibility to decide whether the Athlete's other</p>	<p>に賦課された資格停止期間から控除された暫定的資格停止期間の有無（及びその範囲）を規定し、金銭的措置を含む、適用規則に基づく他の関連措置について規定するものとする。しかし、世界規程第7.5.1項に従い、主要競技大会機関は、自己の競技大会の範囲を超えて資格停止又は金銭的措置について決定することは必要とされない。]</p> <p>e) 競技者又はその他の人のための不服申立ての経路及び期限</p> <p>[第9.1.1項e)の解説：決定文では、競技者が、世界規程第13条に基づく不服申立て経路の目的上、国際レベルの競技者であるか否かを示すものとする。聴聞パネルがこの情報入手できない場合には、聴聞パネルは、<u>結果管理機関</u>に対し、関連するアンチ・ドーピング機関（例えば、競技者の国際競技連盟）と連携するよう求めるものとする。その後、決定文には（不服申立てが送付されるべき住所を含む）適切な不服申立て経路及び不服申立て期限を規定するものとする。]</p> <p>[第9.1.1項の解説：結果管理決定文は、暫定的資格停止を含む。但し、暫定的資格停止に関する結果管理決定は、アンチ・ドーピング規則違反が行われたか否かを決定する必要はない。]</p> <p>9.1.2 自己の競技大会の一つと関連した主要競技大会機関による結果管理決定又は裁定は、その範囲が限定される場合があるが、最低限、以下の事項を取り扱い、決定するものとする。①アンチ・ドーピング規則違反が行われたか否か、当該決定の事実上の根拠及び違反のなされた具体的な世界規程の条項、並びに②世界規程第9条及び第10.1項に基づく、適用される失効（結果として生じるメダル、得点及び褒賞の剥奪と共に）。</p> <p>[第9.1.2項の解説：主要競技大会機関による結果管理決定を例外として、アンチ・ドーピング機関による各決定は、アンチ・ドーピング規則違反が行われたか否か、及び世界規程第10.1項に基づく失効以外の失効（競技大会の所轄組織の判断に任せられる。）を含む、違反から発生する措置の一切を取り扱うべきである。世界規程第15条に従い、当該決定及び措置の賦課は、すべての国におけるすべての競技について自動的な効果を有するものとする。例えば、競技者が、競技会（時）に採取された検体について違反が疑われる分析報告に基づくアンチ・ドーピング規則違反を行った旨の判断については、競技会で獲得された競技者の結果は世界規程第9条に基づき失効し、検体採取日から資格停止期間を通じて競技者により獲得された他のすべての競技成績も世界規程第10.10項に基づき失効するが、違反が疑われる分析報告が競技大会での検査から発生した場合には、検体採取前の競技会における競技者の他の個人成績も世界規程第10.1項に基づき失効するか否かを判断することについては主要競技大会機関が責任を負う。]</p>
---	---

<p><i>individual results in the Event prior to Sample collection are also Disqualified under Code Article 10.1.]</i></p> <p>9.2 Notification</p> <p>9.2.1 Decisions shall be promptly notified by the <u>Results Management Authority</u> to the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> and to other <i>Anti-Doping Organizations</i> with a right of appeal under <i>Code Article 13.2.3</i> and shall promptly be reported into <i>ADAMS</i>. Where the decision is not in English or French, the <u>Results Management Authority</u> shall provide an English or French summary of the decision and of the supporting reasons as well as a searchable version of the decision.</p> <p>9.2.2 An <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> subject to a period of <i>Ineligibility</i> shall be made aware by the <u>Results Management Authority</u> of their status during <i>Ineligibility</i>, including the <i>Consequences</i> of a violation of the prohibition of participation during <i>Ineligibility</i>, pursuant to <i>Code Article 10.14</i>. The <u>Results Management Authority</u> shall ensure that the period of <i>Ineligibility</i> is duly respected within its sphere of competence. The <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> should also be made aware that they may still provide <i>Substantial Assistance</i>.</p> <p>9.2.3 An <i>Athlete</i> subject to a period of <i>Ineligibility</i> should also be made aware by the <u>Results Management Authority</u> that they remain subject to <i>Testing</i> during the period of <i>Ineligibility</i>.</p> <p>9.2.4 Where, further to notification of the decision, an <i>Anti-Doping Organization</i> with a right of appeal requests a copy of the full case file pertaining to the decision, it shall be provided promptly by the <u>Results Management Authority</u>.</p> <p><i>[Comment to Article 9.2.5: The case file shall contain all documents relating to the case. For an analytical case, it shall include at a minimum the Doping Control form, Laboratory results and/or Laboratory Documentation Package(s) (if issued), any submissions and exhibits and/or correspondence of the parties and all other documents relied upon by the hearing body. The case file should be sent by email in an organized manner with a table of contents.]</i></p> <p>9.2.5 If the decision concerns an <i>Adverse Analytical Finding</i> or <i>Atypical Finding</i>, and after any deadline to appeal has elapsed and no appeal has been filed against the decision, the <u>Results Management Authority</u> shall promptly notify the relevant <u>Laboratory</u> that the matter has been finally disposed of.</p> <p>10.0 Appeals</p> <p>10.1 The rules governing appeal rights and avenues are set out at <i>Code Article 13</i>.</p> <p>10.2 With respect to national appellate instances within the</p>	<p>9.2 通知</p> <p>9.2.1 決定は、<u>結果管理機関</u>から競技者又はその他の人、及び、<i>世界規程第 13.2.3 項</i>に基づく不服申立てを受ける権利を有する他のアンチ・ドーピング機関に速やかに通知され、<i>ADAMS</i>に速やかに報告されるものとする。決定文が英語又はフランス語でない場合には、<u>結果管理機関</u>は、決定及びこれを支持する理由の英文又はフランス語の要約文、並びに決定文の検索可能なバージョンについて提供するものとする。</p> <p>9.2.2 資格停止期間に服する競技者又はその他の人は、<i>世界規程第 10.14 項</i>に従い、資格停止期間中の参加禁止に違反した際の措置を含む、資格停止期間中の自己の地位について<u>結果管理機関</u>から知らされるものとする。<u>結果管理機関</u>は、自己の権限の範囲内において、資格停止期間が正当に尊重されることを確保するものとする。また、競技者又はその他の人は、自己が依然として実質的な支援を提供することができることを知らされるものとする。</p> <p>9.2.3 資格停止期間に服する競技者は、<u>結果管理機関</u>から、資格停止期間中も検査の対象となり続けることについても知らされるべきである。</p> <p>9.2.4 決定の通知に加えて、不服申立ての権利を有するアンチ・ドーピング機関が当該決定に関連する完全な事案ファイルの写しを要求した場合には、それは<u>結果管理機関</u>により速やかに提供されるものとする。</p> <p><i>[第9.2.4の解説：事案ファイルは当該事案に関連するすべての文書を含むものとする。分析的事案については、それは最低限、ドーピング・コントロール・フォーム、<u>分析機関</u>の結果及び／又は分析機関書類（発行された場合）、当事者の提出物、証拠物件及び／又はやりとり、並びに聴聞機関が依拠した他のすべての文書を含むものとする。事案ファイルは、目次とともに、整理された方法で電子メールにより送付されるべきである。]</i></p> <p>9.2.5 決定が、違反が疑われる分析報告又は非定型報告に関連する場合であって、不服申立て期限が経過しても当該決定に対し不服申立てが提起されなかったときには、<u>結果管理機関</u>は、当該案件が終局的に処理された旨に関連する<u>分析機関</u>に速やかに通知するものとする。</p> <p>10.0 不服申立て</p> <p>10.1 不服申立ての権利及び手段が準拠する規則は、<i>世界規程第 13 条</i>に規定されている。</p> <p>10.2 <i>世界規程第 13.2.2 項</i>の意味における国内の不服</p>
---	---

<p>meaning of <i>Code</i> Article 13.2.2:</p> <p>a) The appointment of hearing panel members and the <u>Hearing Process</u> on appeal are governed by Article 8 <i>mutatis mutandis</i>. In addition to being fair, impartial and <i>Operationally Independent</i>, a hearing panel on appeal shall also be <i>Institutionally Independent</i>;</p> <p><i>[Comment to Article 10.2 a): For the purposes of this provision, hearing panels on appeal shall be fully Institutionally Independent from the Results Management Authority. They must therefore not in any way be administered by, connected or subject to the Results Management Authority.]</i></p> <p>b) The appeal decision rendered by an appeal body shall comply with the requirements of Article 9.1;</p> <p>c) The appeal decision shall promptly be notified by the <u>Results Management Authority</u> to the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> and to the other <i>Anti-Doping Organizations</i> that would have been entitled to appeal the prior instance decision under <i>Code</i> Article 13.2.3;</p> <p>d) The further notification requirements at Article 9.2 shall apply <i>mutatis mutandis</i>.</p> <p>10.3 With respect to appeals before <i>CAS</i>:</p> <p>a) The appeal procedure shall be governed by the Code of Sports-related Arbitration;</p> <p>b) All parties to any <i>CAS</i> appeal must ensure that <i>WADA</i> and any other party, which would have had a right of appeal and is not a party to the <i>CAS</i> appeal, has been given timely notice of the appeal;</p> <p>c) No settlement embodied in an arbitral award rendered by consent of the parties as per R56 of the Code of Sports-related Arbitration shall be entered into by an <i>Anti-Doping Organization</i> without <i>WADA</i>'s written approval. Where the parties to the <i>CAS</i> proceedings are envisaging settling the matter by way of a settlement embodied in an arbitral award rendered by consent of the parties, the <i>Anti-Doping Organization</i> that is a party to the proceedings shall immediately notify <i>WADA</i> and provide it with all necessary information in this respect;</p> <p>d) Any <i>Anti-Doping Organization</i> that is a party to an appeal before <i>CAS</i> shall promptly provide the <i>CAS</i> award to the other <i>Anti-Doping Organizations</i> that would have been entitled to appeal under <i>Code</i> Article 13.2.3; and</p> <p>e) The requirements of Articles 9.2.2 to 9.2.4 shall apply <i>mutatis mutandis</i>.</p> <p>11.0 Violation of the Prohibition Against Participation</p>	<p>申立ての審理については、以下のとおりである。</p> <p>a) 不服申立てにおける聴聞パネルメンバーの任命及び聴聞手続については第 8 条が準用される。公正、公平及び運用上の独立性に加えて、不服申立てにおける聴聞パネルは、組織的な独立性も有するものとする。</p> <p><i>[第 10.2 項 a) の解説：この条項において、不服申立てにおける聴聞パネルは、結果管理機関から完全に組織的な独立性を有するものとする。よって、それはいかなる方法によっても結果管理機関により運営され、関連し、又はこれに服してはならない。]</i></p> <p>b) 不服申立機関により付与された不服申立決定は、第 9.1 項の要件を遵守するものとする。</p> <p>c) 不服申立決定は、結果管理機関から競技者又はその他の人、及び、第 13.2.3 項に基づき従前の審理決定に対し不服申立てを行う権利を有していたであろう他のアンチ・ドーピング機関に対し速やかに通知されるものとする。</p> <p>d) 第 9.2 項における更なる通知要件が準用されるものとする。</p> <p>10.3 <i>CAS</i> に対する不服申立てについては、以下のとおりである。</p> <p>a) 不服申立手続は、スポーツ関連仲裁規則に準拠するものとする;</p> <p>a) <i>CAS</i> の不服申立てのすべての当事者は、<i>WADA</i>、及び、不服申立ての権利を有していたが <i>CAS</i> の不服申立ての当事者ではない他の当事者が、当該不服申立てについて適時の通知を受けたことを確保しなければならない。</p> <p>c) スポーツ関連仲裁規則の R56 に従い当事者の同意により下された仲裁判断において具体化された和解は、<i>WADA</i> の書面による同意なくアンチ・ドーピング機関が行ってはならない。<i>CAS</i> の手続の当事者が当事者の同意により下された仲裁判断において具体化された和解の方法によって当該案件を解決することを想定している場合には、当該手続の当事者であるアンチ・ドーピング機関は、直ちにこれを <i>WADA</i> に通知し、これに関して必要な情報の一切を <i>WADA</i> に提供するものとする。</p> <p>d) <i>CAS</i> に対する不服申立ての当事者であるアンチ・ドーピング機関は、世界規程第 13.2.3 項に基づき不服申立ての権利を有していたであろうその他のアンチ・ドーピング機関に対し、<i>CAS</i> の仲裁判断を速やかに提供するものとする。並びに、</p> <p>e) 第 9.2.2 項から第 9.2.4 項の要件が準用されるものとする。</p> <p>11.0 資格停止期間中の参加禁止の違反</p>
--	--

<p>During Ineligibility</p> <p>11.1 In the event that an <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> is suspected to have violated the prohibition against participation during <i>Ineligibility</i> pursuant to <i>Code</i> Article 10.14, the <i>Results Management</i> relating to this potential violation shall comply with the principles of this <i>International Standard</i> mutatis mutandis.</p> <p><i>[Comment to Article 11.1: In particular, the Athlete or other Person shall receive a notification letter in accordance with Article 5.3.2 mutatis mutandis, a letter of charge in accordance with Article 7 mutatis mutandis and be afforded the right to a hearing as per Article 8.]</i></p>	<p>11.1 競技者又はその他の人が世界規程第 10.14 項に従い資格停止期間中の参加禁止に違反した旨疑われる場合には、この違反の可能性に関連する結果管理は、この国際基準の原則を準用してこれを遵守するものとする。</p> <p><i>[第 11.1 項の解説：特に、競技者又はその他の人は、第 5.3.2 項を準用したところに従い通知文書を、及び、第 7 条を準用したところに従い責任追及文書を受領し、第 8 条に従い聴聞を受ける権利を付与されるものとする。]</i></p>
--	--

<p>ANNEX A – REVIEW OF A POSSIBLE <u>FAILURE TO COMPLY</u></p>	<p>付属文書 A – 不遵守の可能性の審査</p>
<p>A.1 Responsibility</p>	<p>A.1 責任</p>
<p>A.1.1 The <u>Results Management Authority</u> or <u>Testing Authority</u> (as applicable) is responsible for ensuring that:</p>	<p>A.1.1 <u>結果管理機関</u>又は<u>検査管轄機関</u> (該当する方) は、以下の事項を確保することについて責任を負う。</p>
<p>a) When the possible <u>Failure to Comply</u> comes to its attention, it notifies <i>WADA</i>, and instigates review of the possible <u>Failure to Comply</u> based on all relevant information and documentation;</p>	<p>a) 自己が不遵守の可能性について知った場合には、<i>WADA</i> に通知し、すべての関連情報及び文書に基づき <u>不遵守</u>の可能性について審査を開始すること。</p>
<p>b) The <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> is informed of the possible <u>Failure to Comply</u> in writing and has the opportunity to respond in accordance with Article 5.3.2 of the <i>International Standard for Results Management</i>;</p>	<p>b) <u>競技者</u>又はその他の人が<u>不遵守</u>の可能性について書面で通知を受け、「<u>結果管理に関する国際基準</u>」の第 5.3.2 項に従い回答する機会を有すること。</p>
<p>c) The review is conducted without unnecessary delay and the evaluation process is documented; and</p>	<p>c) 審査は不必要な遅延なく行われ、評価過程が文書化されること。並びに、</p>
<p>d) If it decides not to move forward with the matter, its decision is notified in accordance with Article 5.4 of the <i>International Standard for Results Management</i>.</p>	<p>d) 自己が当該案件を進行しない旨決定した場合には、その決定は「<u>結果管理に関する国際基準</u>」の第 5.4 項に従い通知されること。</p>
<p>A.1.2 The <u>DCO</u> is responsible for providing a detailed written report of any possible <u>Failure to Comply</u>.</p>	<p>A.1.2 <u>DCO</u> は、<u>不遵守</u>の可能性について書面による詳細な報告を提供することについて責任を負う。</p>
<p>A.2 Requirements</p>	<p>A.2 要件</p>
<p>A.2.1 Any potential <u>Failure to Comply</u> shall be reported by the <u>DCO</u> to the <u>Results Management Authority</u> (or <u>Testing Authority</u> as applicable) and/or followed up by the <u>Testing Authority</u> and reported to the <u>Results Management Authority</u> as soon as practicable.</p>	<p>A.2.1 <u>不遵守</u>の可能性は、可及的速やかに、<u>DCO</u> から <u>結果管理機関</u> (又は該当する場合には<u>検査管轄機関</u>) に対し報告され、及び／又は<u>検査管轄機関</u>によりフォローアップされ、<u>結果管理機関</u>に報告されるものとする。</p>
<p>A.2.2 If the <u>Results Management Authority</u> determines that there has been a potential <u>Failure to Comply</u>, the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> shall be promptly notified in accordance with Article 5.3.2 of the <i>International Standard for Results Management</i> and further <i>Results Management</i> shall be conducted as per Article 5 <i>et seq.</i> of the <i>International Standard for Results Management</i>.</p>	<p>A.2.2 <u>結果管理機関</u>が、<u>不遵守</u>の可能性があった旨判断した場合には、<u>競技者</u>又はその他の人は「<u>結果管理に関する国際基準</u>」の第 5.3.2 項に従い速やかに通知を受け、「<u>結果管理に関する国際基準</u>」の第 5 条以下に従い更なる<u>結果管理</u>が行われるものとする。</p>
<p>A.2.3 Any additional necessary information about the potential <u>Failure to Comply</u> shall be obtained from all relevant sources (including the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i>) as soon as possible and recorded.</p>	<p>A.2.3 <u>不遵守</u>の可能性に関する追加の必要情報は、可及的速やかにすべての関連情報源 (<u>競技者</u>又はその他の人を含む。) から取得され、記録されるものとする。</p>
<p>A.2.4 The <u>Results Management Authority</u> (and <u>Testing Authority</u> as applicable) shall establish a system for ensuring that the outcomes of its reviews into potential <u>Failures to Comply</u> are considered for <i>Results Management</i> action and, if applicable, for further planning and <i>Target Testing</i>.</p>	<p>A.2.4 <u>結果管理機関</u> (及び該当する場合には<u>検査管轄機関</u>) は、<u>不遵守</u>の可能性に関する自己の審査が<u>結果管理</u>の行動、並びに、該当する場合には、更なる計画及び<u>特定対象検査</u>について考慮されることを確保するための体制を確立するものとする。</p>

<p>ANNEX B – RESULTS MANAGEMENT FOR WHEREABOUTS FAILURES</p> <p>B.1 Determining a Potential <u>Whereabouts Failure</u></p> <p>B.1.1 Three (3) <u>Whereabouts Failures</u> by an <i>Athlete</i> within any 12-month period amount to an anti-doping rule violation under <i>Code Article 2.4</i>. The <u>Whereabouts Failures</u> may be any combination of <u>Filing Failures</u> and/or <u>Missed Tests</u> declared in accordance with <i>Article B.3</i> and adding up to three (3) in total.</p> <p><i>[Comment to Article B.1.1: While a single <u>Whereabouts Failure</u> will not amount to an anti-doping rule violation under <i>Code Article 2.4</i>, depending on the facts, it could amount to an anti-doping rule violation under <i>Code Article 2.3</i> (Evading Sample Collection) and/or <i>Code Article 2.5</i> (Tampering or Attempted Tampering with Doping Control).]</i></p> <p>B.1.2 The 12-month period referred to in <i>Code Article 2.4</i> starts to run on the date that an <i>Athlete</i> commits the first <u>Whereabouts Failure</u> being relied upon in support of the allegation of a violation of <i>Code Article 2.4</i>. If two (2) more <u>Whereabouts Failures</u> occur during the ensuing 12-month period, then <i>Code Article 2.4</i> anti-doping rule violation is committed, irrespective of any <i>Samples</i> successfully collected from the <i>Athlete</i> during that 12-month period. However, if an <i>Athlete</i> who has committed one (1) <u>Whereabouts Failure</u> does not go on to commit a further two (2) <u>Whereabouts Failures</u> within the 12-months, at the end of that 12-month period, the first <u>Whereabouts Failure</u> “expires” for purposes of <i>Code Article 2.4</i>, and a new 12-month period begins to run from the date of their next <u>Whereabouts Failure</u>.</p> <p>B.1.3 For purposes of determining whether a <u>Whereabouts Failure</u> has occurred within the 12-month period referred to in <i>Code Article 2.4</i>:</p> <p>a) A <u>Filing Failure</u> will be deemed to have occurred (i) where the <i>Athlete</i> fails to provide complete information in due time in advance of an upcoming quarter, on the first day of that quarter, and (ii) where any information provided by the <i>Athlete</i> (whether in advance of the quarter or by way of update) transpires to be inaccurate, on the (first) date on which such information can be shown to be inaccurate; and</p> <p>b) A <u>Missed Test</u> will be deemed to have occurred on the date that the <i>Sample</i> collection was unsuccessfully attempted.</p> <p>B.1.4 <u>Whereabouts Failures</u> committed by the <i>Athlete</i> prior to retirement as defined in <i>Article 4.8.7.3</i> of the <i>International Standard for Testing and Investigations</i> may be combined, for purposes of <i>Code Article 2.4</i>, with <u>Whereabouts Failures</u> committed by the <i>Athlete</i> after the <i>Athlete</i> again becomes available for <i>Out-of-Competition Testing</i>.</p> <p><i>[Comment to Article B.1.4: For example, if an <i>Athlete</i> committed two (2) <u>Whereabouts Failures</u> in the six (6) months prior to their retirement, then if they commit another</i></p>	<p>付属文書 B – <u>居場所情報関連義務違反のための結果管理</u></p> <p>B.1 居場所情報関連義務違反の可能性の判定</p> <p>B.1.1 12ヶ月の期間内における競技者による3回の居場所情報関連義務違反は、<u>世界規程第2.4項に基づくアンチ・ドーピング規則違反に該当する</u>。居場所情報関連義務違反は、第B.3項に従い宣言され、合計して3回の提出義務違反及び／又は検査未了の組み合わせである場合がある。</p> <p><i>[B.1.1項の解説: 単独の居場所情報関連義務違反は世界規程第2.4項に基づくアンチ・ドーピング規則違反に該当しないものの、事実によっては、世界規程第2.3項(検体採取の回避)又は世界規程第2.5項(ドーピング・コントロールの不正干渉又は不正干渉の企て)の違反に基づくアンチ・ドーピング規則違反に該当する場合がある。]</i></p> <p>B.1.2 世界規程第2.4項において言及される12ヶ月の期間は、世界規程第2.4項の違反の主張を支持するものとして依拠される最初の居場所情報関連義務違反を競技者が行った日に開始する。続く12ヶ月の期間中にさらに2回の居場所情報関連義務違反が発生した場合には、当該12ヶ月の期間中に競技者から成功裏に検体が採取されたとしても、世界規程第2.4項のアンチ・ドーピング規則違反が行われたことになる。しかし、1回の居場所情報関連義務違反を行った競技者がその12ヶ月間にさらに2回の居場所情報関連義務違反を行わなかった場合には、当該12ヶ月の期間の終了時に、最初の居場所情報関連義務違反は世界規程第2.4項の目的上「期間満了」し、次の居場所情報関連義務違反の日から新規の12ヶ月の期間が開始する。</p> <p>B.1.3 世界規程第2.4項において言及される12ヶ月の期間内に居場所情報関連義務違反が発生したか否かを判定するのに、</p> <p>a) 提出義務違反は、①競技者が次期四半期に先立ち、適時に完全な情報を提供しなかった場合には、当該四半期の初日に、また、②競技者により(四半期に先立ち又は更新の方法により)提供される情報が不正確である場合には、当該情報が不正確であることが示されうる(最初の)日に、発生したものとみなされる。並びに、</p> <p>b) 検査未了は、検体採取の試みが失敗した日に発生したものとみなされる。</p> <p>B.1.4 「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の第4.8.7.3項において定義される引退に先立ち競技者が行った居場所情報関連義務違反は、世界規程第2.4項において、競技者が競技会外の検査に再度応じることができた後に競技者が行った居場所情報関連義務違反と組み合わせられる場合がある。</p> <p><i>[B.1.4項の解説: 例えば、競技者が自己の引退前の6ヶ月の間に2回の居場所情報関連義務違反を行い、その後、自己が競技会外の検査に再度応じることができた最初</i></p>
---	---

<p><i>Whereabouts Failure in the first six (6) months in which they are again available for Out-of-Competition Testing, that amounts to a Code Article 2.4 anti-doping rule violation.]</i></p>	<p>の6ヶ月に別の居場所情報関連義務違反を行った場合には、それは世界規程第2.4項のアンチ・ドーピング規則違反に該当する。]</p>
<p>B.2 Requirements for a Potential <u>Filing Failure</u> or <u>Missed Test</u></p>	<p>B.2 提出義務違反又は検査未了の可能性についての要件</p>
<p>B.2.1 An <i>Athlete</i> may only be declared to have committed a <u>Filing Failure</u> where the <u>Results Management Authority</u> establishes each of the following:</p>	<p>B.2.1 競技者は、<u>結果管理機関</u>が以下の各事項を立証した場合に限り、<u>提出義務違反</u>を行ったものと認定される。</p>
<p>a) That the <i>Athlete</i> was duly notified: (i) that they had been designated for inclusion in a <i>Registered Testing Pool</i>; (ii) of the consequent requirement to make <u>Whereabouts Filing</u>; and (iii) of the <i>Consequences</i> of any <u>Failure to Comply</u> with that requirement;</p>	<p>a) 競技者に対して、以下のことが正式に通知されたこと (i) 当該競技者が登録検査対象者リストに含まれることについて指名されたこと、(ii) その結果として、<u>居場所情報提出</u>を行うことが義務づけられること、及び(iii) 当該要件の<u>不遵守</u>に対する措置；</p>
<p>b) That the <i>Athlete</i> failed to comply with that requirement by the applicable deadline;</p>	<p>b) 競技者が期限までに当該要件に従わなかったこと；</p>
<p><i>[Comment to Article B.2.1(b): An Athlete fails to comply with the requirement to make <u>Whereabouts Filing</u> (i) where they do not make any such filing, or where they fail to update the filing as required by Article 4.8.8.6 of the International Standard for Testing and Investigations; or (ii) where they make the filing or update but do not include all of the required information in that filing or update (e.g. they do not include the place where they will be staying overnight for each day in the following quarter, or for each day covered by the update, or omit to declare a regular activity that they will be pursuing during the quarter, or during the period covered by the update); or (iii) where they include information in the original filing or the update that is inaccurate (e.g., an address that does not exist) or insufficient to enable the Anti-Doping Organization to locate them for Testing (e.g., “running in the Black Forest”).]</i></p>	<p>[B.2.1(b)の解説：競技者は、次のいずれかの状況においては、<u>居場所情報提出</u>を行う要件を遵守していないこととなる： (i) 当該競技者がいかなる提出も行わないか、若しくは、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の第4.8.8.6項の要件どおりに提出の更新を行わないとき； (ii) 当該競技者が提出若しくは更新を行ったが、必要な情報のすべてが提出若しくは更新に含まれていない場合（例えば、当該競技者が次期四半期のそれぞれの日若しくは更新の対象となったそれぞれの日における宿泊予定の場所を含めておらず、又は、当該四半期において、若しくは更新の対象となる期間における定期的な活動につき申告しないこと。）；又は (iii) 当該競技者が、不正確な情報（例えば、実在しない住所）若しくはアンチ・ドーピング機関が検査のために当該競技者の居場所を特定するためには不十分な情報（例えば、「シュヴァルツヴァルト（注：ドイツの有名な森林地帯）でのランニング」）を含める場合。]</p>
<p>c) In the case of a second or third <u>Filing Failure</u>, that they were given notice, in accordance with Article B.3.2(d), of the previous <u>Filing Failure</u>, and (if that <u>Filing Failure</u> revealed deficiencies in the <u>Whereabouts Filing</u> that would lead to further <u>Filing Failures</u> if not rectified) was advised in the notice that in order to avoid a further <u>Filing Failure</u> they must file the required <u>Whereabouts Filing</u> (or update) by the deadline specified in the notice (which must be within 48 hours after receipt of the notice) and yet failed to rectify that <u>Filing Failure</u> by the deadline specified in the notice; and</p>	<p>c) （2回目又は3回目の提出義務違反の場合）当該競技者が、本国際基準B.3.2(d)項に従い、前回の提出義務違反について通知を受けたこと、及び、（是正されなければ更なる提出義務違反につながるであろう居場所情報提出における不備が、かかる提出義務違反により明らかになった場合）、かかる通知の中で、更なる提出義務違反を回避するには、当該通知において指定された期限（通知受領後48時間以内でなければならない。）までに義務づけられた居場所情報提出（又はその更新）をしなければならないと告知されたが、当該通知にて特定された期限までに提出義務違反を是正しなかったこと；並びに</p>
<p><i>[Comment to Article B.2.1(c): All that is required is to give the Athlete notice of the first <u>Filing Failure</u> and an opportunity to avoid a subsequent one, before a subsequent <u>Filing Failure</u> may be pursued against them. In particular, it is not necessary to complete the Results Management process with respect to the first <u>Filing Failure</u> before pursuing a</i></p>	<p>[B.2.1項(c)の解説：必要なのは、当該競技者に対して、初回の提出義務違反についての通知を与え、競技者が更なる提出義務違反を追及される前に、更なる提出義務違反を回避する機会を与えることだけである。特に、競技者に対する2回目の提出義務違反が追及される前に、初回の提出義務違反について結果管理手続を完了する必</p>

<p><i>second <u>Filing Failure</u> against the Athlete.]</i></p> <p>d) That the <i>Athlete's</i> failure to file was at least negligent. For these purposes, the <i>Athlete</i> will be presumed to have committed the failure negligently upon proof that they were notified of the requirements yet did not comply with them. That presumption may only be rebutted by the <i>Athlete</i> establishing that no negligent behavior on their part caused or contributed to the failure.</p> <p>B.2.2 While <i>Code</i> Article 5.2 specifies that every <i>Athlete</i> must submit to <i>Testing</i> at any time and place upon request by an <i>Anti-Doping Organization</i> with <u>Testing Authority</u> over them, in addition, an <i>Athlete</i> in a <i>Registered Testing Pool</i> must specifically be present and available for <i>Testing</i> on any given day during the 60-minute time slot specified for that day in their <u>Whereabouts Filing</u>, at the location that the <i>Athlete</i> has specified for that time slot in such filing. Where this requirement is not met by the <i>Athlete</i>, it shall be pursued as an apparent <u>Missed Test</u>. If the <i>Athlete</i> is tested during such a time slot, the <i>Athlete</i> must remain with the <u>DCO</u> until the <i>Sample</i> collection has been completed, even if this takes longer than the 60- minute time slot. A failure to do so shall be pursued as an apparent violation of <i>Code</i> Article 2.3 (refusal or failure to submit to <i>Sample</i> collection).</p> <p>B.2.3 To ensure fairness to the <i>Athlete</i>, where an unsuccessful attempt has been made to test an <i>Athlete</i> during one of the 60-minute time slots specified in their <u>Whereabouts Filing</u>, any subsequent unsuccessful attempt to test that <i>Athlete</i> (by the same or any other <i>Anti-Doping Organization</i>) during one of the 60-minute time slots specified in their <u>Whereabouts Filing</u> may only be counted as a <u>Missed Test</u> (or, if the unsuccessful attempt was because the information filed was insufficient to find the <i>Athlete</i> during the time slot, as a <u>Filing Failure</u>) against that <i>Athlete</i> if that subsequent attempt takes place after the <i>Athlete</i> has received notice, in accordance with Article B.3.2(d), of the original unsuccessful attempt.</p> <p><i>[Comment to Article B.2.3: All that is required is to give the Athlete notice of one <u>Missed Test</u> or <u>Filing Failure</u> before a subsequent <u>Missed Test</u> or <u>Filing Failure</u> may be pursued against them. In particular, it is not necessary to complete the Results Management process with respect to the first <u>Missed Test</u> or <u>Filing Failure</u> before pursuing a second <u>Missed Test</u> or <u>Filing Failure</u> against the Athlete.]</i></p> <p>B.2.4 An <i>Athlete</i> may only be declared to have committed a <u>Missed Test</u> where the <u>Results Management Authority</u> can establish each of the following:</p> <p>a) That when the <i>Athlete</i> was given notice that they had been designated for inclusion in a <i>Registered Testing Pool</i>, they</p>	<p>要はない。]</p> <p>d) 【ISTI 確定後に修正】 競技者が提出しなかったことが少なくとも過失によるものであったこと。これらの目的において、競技者が要件の通知を受けたにもかかわらずこれを遵守しなかった旨立証された場合には、当該競技者は当該不履行を過失により行った旨推定される。この推定は、自らの側にはかかる不履行を引き起こした又はその一因となった過失行為が何ら存在しないことを当該競技者が立証することによってのみ反証が可能である。</p> <p>B.2.2 世界規程第 5.2 項は、すべての競技者は、<u>検査権限</u>を有するアンチ・ドーピング機関からの要請に従い、いかなる時又は場所においても検査を受けなければならないと定めるが、それに加えて、登録検査対象者リストに登録されている競技者は、当該競技者の居場所情報提出における当該日に指定した 60 分の時間枠において、かつ、当該競技者が当該居場所情報提出において当該時間枠について指定した居場所において、確実に検査に出頭し、かつ応じなければならない。【ここまで ISTI I.4.1 から引用。】 競技者が当該要件を充足しない場合には、明らかな<u>検査未了</u>として追及される。【以下も ISTI I.4.1 から引用。】 競技者がかかる時間枠に検査された場合、当該競技者は、検体採取が 60 分より長くかかったとしても、検体採取が完了するまで、<u>DCO</u> のもとに残らなければならない。この義務の不履行は、明らかな世界規程第 2.3 項違反（検体の採取の拒否又は不履行）として追及されるものとする。</p> <p>B.2.3 競技者に対する公正性を確保するため、居場所情報提出にて特定された 60 分の時間枠のひとつにおいて競技者を検査しようと試みたが、その試みが失敗した場合で、居場所情報提出にて特定された 60 分の時間枠において、（同一又は別のアンチ・ドーピング機関により）さらに続けて検査の試みが失敗した場合には、当該競技者が B.3.2 項(d)に従い、当初の失敗した試みについての通知を受領した後にかかる更なる検査の試みが行われた場合に限り、かかる更なる検査の試みの失敗は、当該競技者に対して検査未了として扱われる（又は、提出情報が不十分だったため時間枠において競技者を特定することができなかったことを理由に試みが失敗した場合には、<u>提出義務違反</u>として扱われる）。【ISTI I.4.2 から引用。条項のみ修正。】</p> <p><i>[B.2.3 項の解説：必要なのは、競技者に対し後続的な検査未了又は提出義務違反が追及される前に、競技者に 1 回の検査未了又は提出義務違反について通知することだけである。特に、競技者に対し 2 回目の検査未了又は提出義務違反を追及するのに先立ち、1 回目の検査未了又は提出義務違反に関する結果管理手続を完了させる必要はない。]</i></p> <p>B.2.4 競技者は、<u>結果管理機関</u>が、以下に掲げるすべての事項を証明できる場合に限り、<u>検査未了</u>を行ったと認定される。</p> <p>a) 競技者が、登録検査対象者リストに含まれる対象として指名されたという通知を受けた場合において、居場</p>
--	---

<p>were advised that they would be liable for a <u>Missed Test</u> if they were unavailable for <u>Testing</u> during the 60-minute time slot specified in their <u>Whereabouts Filing</u> at the location specified for that timeslot;</p> <p>b) That a <u>DCO</u> attempted to test the <i>Athlete</i> on a given day in the quarter, during the 60- minute time slot specified in the <i>Athlete's Whereabouts Filing</i> for that day, by visiting the location specified for that time slot;</p> <p>c) That during that specified 60-minute time slot, the <u>DCO</u> did what was reasonable in the circumstances (i.e. given the nature of the specified location) to try to locate the <i>Athlete</i>, short of giving the <i>Athlete</i> any advance notice of the test;</p> <p><i>[Comment to Article B.2.4(c): Due to the fact that the making of a telephone call is discretionary rather than mandatory, and is left entirely to the absolute discretion of the Sample Collection Authority, proof that a telephone call was made is not a requisite element of a Missed Test, and the lack of a telephone call does not give the Athlete a defense to the assertion of a Missed Test.]</i></p> <p>d) That Article B.2.3 does not apply or (if it applies) was complied with; and</p> <p>e) That the <i>Athlete's</i> non-availability for <u>Testing</u> at the specified location during the specified 60-minute time slot was at least negligent. For these purposes, the <i>Athlete</i> will be presumed to have been negligent upon proof of the matters set out at sub-Articles B.2.4 (a) to (d). That presumption may only be rebutted by the <i>Athlete</i> establishing that no negligent behavior on their part caused or contributed to their failure (i) to be available for <u>Testing</u> at such location during such time slot, and (ii) to update their most recent <u>Whereabouts Filing</u> to give notice of a different location where they would instead be available for <u>Testing</u> during a specified 60-minute time slot on the relevant day.</p> <p>B.3 Results Management for a Potential <u>Whereabouts Failure</u></p> <p>B.3.1 In accordance with <i>Code</i> Articles 7.1.6, the <u>Results Management Authority</u> in relation to potential <u>Whereabouts Failures</u> shall be the International Federation or the <i>National Anti-Doping Organization</i> with whom the <i>Athlete</i> in question files their whereabouts information.</p> <p><i>[Comment to Article B.3.1: If an Anti-Doping Organization that receives an Athlete's Whereabouts Filing (and so is their Results Management Authority for whereabouts purposes) removes the Athlete from its Registered Testing Pool after recording one or two Whereabouts Failures against them, then if the Athlete is put in another Anti-Doping Organization's Registered Testing Pool, and that other Anti-Doping Organization starts receiving their Whereabouts Filing, then, that other Anti-Doping Organization becomes</i></p>	<p>所情報提出で指定された 60 分の時間枠中に、当該時間枠について指定された場所における検査に応じられなかったときは、<u>競技者が検査未了</u>の責任を負う旨を告知されたこと。</p> <p>b) <u>DCO</u> が、四半期におけるいずれかの日に、当該日に関する <u>競技者の居場所情報提出</u>において指定された 60 分の時間枠の間に、当該時間枠について指定された場所を訪れたことによって、<u>競技者</u>に対して検査を試みたこと。</p> <p>c) 指定された 60 分の時間枠の間、<u>DCO</u> が、<u>競技者</u>に対して検査の事前通告を行うこと以外に、<u>競技者の居場所</u>を特定するために、当該状況の下で（すなわち、当該場所の性質に鑑みて）合理的と思われる行動をとったこと。</p> <p><i>[B.2.4 項(c)の解説：電話をかけることは、義務ではなく裁量的なものであり、検体採取機関の絶対的な裁量に完全に委ねられていることから、電話をかけたか否かの証拠は、検査未了成立のための要件とはならず、電話をかけなかったことは、競技者に対して、検査未了の主張に対する抗弁を与えるものではない。]</i></p> <p>d) B.2.3 項の定めが該当しないか又は（該当する場合には）その定めを満たすこと、並びに</p> <p>e) 指定された 60 分の時間枠の間に、指定された場所において <u>競技者が検査</u>に応じなかったことにつき、少なくとも過失があったこと。上記との関係において、<u>競技者</u>は、B.2.4 項(a)から(d)までに規定された事項が証明された場合には、当該過失があったものと推定される。この推定に対しては、(i) 当該時間枠の間、当該場所において検査に応じなかったこと、及び、(ii) 関連日における、指定された 60 分の時間枠の間に、代わりに検査に応じることのできる別の場所を通知するための直近の居場所情報提出の更新を怠ったことについて、自らの側にはかかる不履行を引き起こした又はその一因となった過失行為が何ら存在しないことを当該 <u>競技者</u>が立証することによってのみ反証が可能である。</p> <p>B.3 居場所情報関連義務違反の可能性のための結果管理</p> <p>B.3.1 世界規程第 7.1.6 項に従い、居場所情報関連義務違反の可能性との関係において、<u>結果管理機関</u>は、対象の <u>競技者の居場所情報提出</u>先の国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関とする。</p> <p><i>[B.3.1 項の解説：競技者の居場所情報提出を受領した（そのため、居場所情報との関係では当該競技者の結果管理機関となる）アンチ・ドーピング機関が、1 回目又は 2 回目の居場所情報関連義務違反を記録した後に、当該競技者を登録検査対象者リストから除外したが、当該競技者が他のアンチ・ドーピング機関の登録検査対象者リストに残る場合（又は登録される場合）において、その他のアンチ・ドーピング機関が当該競技者から居場所情報提出を受領を開始したときには、そのアンチ・ド</i></p>
---	---

the Results Management Authority in respect of all Whereabouts Failures by that Athlete, including those recorded by the first Anti-Doping Organization. In that case, the first Anti-Doping Organization shall provide the second Anti-Doping Organization with full information about the Whereabouts Failure(s) recorded by the first Anti-Doping Organization in the relevant period, so that if the second Anti-Doping Organization records any further Whereabouts Failure(s) against that Athlete, it has all the information it needs to bring proceedings against them, in accordance with Article B.3.4, for violation of Code Article 2.4.]

B.3.2 When a Whereabouts Failure appears to have occurred, Results Management shall proceed as follows:

a) If the apparent Whereabouts Failure has been uncovered by an attempt to test the Athlete, the Testing Authority shall timely obtain an Unsuccessful Attempt Report from the DCO. If the Testing Authority is different from the Results Management Authority, it shall provide the Unsuccessful Attempt Report to the Results Management Authority without delay, and thereafter it shall assist the Results Management Authority as necessary in obtaining information from the DCO in relation to the apparent Whereabouts Failure.

b) The Results Management Authority shall timely review the file (including any Unsuccessful Attempt Report filed by the DCO) to determine whether all of the Article B.2.1 requirements (in the case of a Filing Failure) or all of the Article B.2.4 requirements (in the case of a Missed Test) are met. It shall gather information as necessary from third parties (e.g., the DCO whose test attempt uncovered the Filing Failure or triggered the Missed Test) to assist it in this task.

c) If the Results Management Authority concludes that any of the relevant requirements have not been met (so that no Whereabouts Failure should be declared), it shall so advise WADA, the International Federation or National Anti-Doping Organization (as applicable), and the Anti-Doping Organization that uncovered the Whereabouts Failure, giving reasons for its decision. Each of them shall have a right of appeal against that decision in accordance with Code Article 13.

d) If the Results Management Authority concludes that all of the relevant requirements as set out in B.2.1 (Filing Failure) and B.2.4 (Missed Test) have been met, it should notify the Athlete within fourteen (14) days of the date of the apparent Whereabouts Failure. The notice shall include sufficient details of the apparent Whereabouts Failure to enable the Athlete to respond meaningfully, and shall give the Athlete a reasonable deadline to respond, advising whether they admit the Whereabouts Failure and, if they do not admit to the Whereabouts Failure, then an explanation as to why not. The notice should also advise the Athlete that three (3) Whereabouts Failures in any 12-month period is a Code Article 2.4 anti-doping rule violation, and should note whether they had any other Whereabouts Failures recorded against them in the previous twelve (12) months. In the case of a Filing Failure,

ピング機関が、当該競技者によるすべての居場所情報関連義務違反（最初のアンチ・ドーピング機関に記録されたものを含む）に対して、結果管理機関となる。この場合、最初のアンチ・ドーピング機関は、第二のアンチ・ドーピング機関が更なる居場所情報関連義務違反を記録した場合に、第二のアンチ・ドーピング機関が世界規程第2.4項違反としてB.3.4項に従い競技者に対する手続を行うにあたり必要なすべての情報を取得できるよう、最初のアンチ・ドーピング機関が記録した関連期間における居場所情報関連義務違反に関するすべての情報を、第二のアンチ・ドーピング機関に対して提供するものとする。]

B.3.2 居場所情報関連義務違反が発生したとみられる場合には、結果管理は、以下のとおり進めるものとする。

a) 競技者を検査する試みにより明白な居場所情報関連義務違反が発覚した場合には、検査管轄機関は DCO から試みの失敗に関する報告を適時に取得するものとする。検査管轄機関が結果管理機関と異なる場合には、検査管轄機関は試みの失敗に関する報告を結果管理機関に遅滞なく提供し、その後、明白な居場所情報関連義務違反に関して DCO から情報を取得するに際し、必要に応じ、結果管理機関を支援するものとする。

b) 結果管理機関は、（提出義務違反の場合には）B.2.1項の要件の一切、又は（検査未了の場合には）B.2.4項の要件の一切が充足されているか判断するために、（DCOの提出した試みの失敗に関する報告を含む）ファイルを適時に審査するものとする。結果管理機関は、この作業について支援するために、第三者（例えば、その検査の試みが提出義務違反の発覚につながり又は検査未了の原因となった DCO）から、必要に応じ、情報を収集するものとする。

c) 結果管理機関において、関連要件のいずれかが満たされていない（居場所情報関連義務違反が認定されるべきでない）と結論づけた場合、かかる決定の理由とともに、WADA、国際競技連盟若しくは国内アンチ・ドーピング機関（適用される方）及び居場所情報関連義務違反を明らかにしたアンチ・ドーピング機関に対し、その旨を通知するものとする。これらの各機関は、世界規程第13条に従い、かかる決定に対する不服申立てをする権利を有する。

d) 結果管理機関が、B.2.1項（提出義務違反）及びB.2.4項（検査未了）に定める該当する要件の一切が充足された旨結論づけた場合には、当該結果管理機関は、明白な居場所情報関連義務違反の日から14日以内に競技者に通知するものとする。当該通知は競技者が意味ある回答ができるよう、当該明白な居場所情報関連義務違反に関する十分な詳細を含むものとし、当該競技者が当該居場所情報関連義務違反を自認するか、また当該居場所情報関連義務違反を自認しない場合には自認しない理由に関する説明を提供するよう当該競技者に連絡の上、当該競技者に回答するための合理的な期限を付与するものとする。また当該通知においては、12ヶ月間の期間中における3回の居場所情報関連義務違反は世界規程第2.3項のアンチ・ドーピング規則違反に該当し、従前の12ヶ月間に自己に対し他の居場所情報関連義務違反が記録

<p>the notice must also advise the <i>Athlete</i> that in order to avoid a further <u>Filing Failure</u> they must file the missing whereabouts information by the deadline specified in the notice, which must be within 48 hours after receipt of the notice.</p> <p>e) If the <i>Athlete</i> does not respond within the specified deadline, the <u>Results Management Authority</u> shall record the notified <u>Whereabouts Failure</u> against them.</p> <p>If the <i>Athlete</i> does respond within the deadline, the <u>Results Management Authority</u> shall consider whether their response changes its original decision that all of the requirements for recording a <u>Whereabouts Failure</u> have been met.</p> <p>i. If so, it shall so advise the <i>Athlete</i>, <i>WADA</i>, the International Federation or <i>National Anti-Doping Organization</i> (as applicable), and the <i>Anti-Doping Organization</i> that uncovered the <u>Whereabouts Failure</u>, giving reasons for its decision. Each of them shall have a right of appeal against that decision in accordance with <i>Code</i> Article 13.</p> <p>ii. If not, it shall so advise the <i>Athlete</i> (with reasons) and specify a reasonable deadline by which they may request an administrative review of its decision. The <u>Unsuccessful Attempt Report</u> shall be provided to the <i>Athlete</i> at this point if it has not been provided to them earlier in the process.</p> <p>f) If the <i>Athlete</i> does not request an administrative review by the specified deadline, the <u>Results Management Authority</u> shall record the notified <u>Whereabouts Failure</u> against them. If the <i>Athlete</i> does request an administrative review before the deadline, it shall be carried out, based on the papers only, by one or more persons not previously involved in the assessment of the apparent <u>Whereabouts Failure</u>. The purpose of the administrative review shall be to determine anew whether or not all of the relevant requirements for recording a <u>Whereabouts Failure</u> are met.</p> <p>g) If the conclusion following administrative review is that all of the requirements for recording a <u>Whereabouts Failure</u> are not met, the <u>Results Management Authority</u> shall so advise the <i>Athlete</i>, <i>WADA</i>, the International Federation or <i>National Anti-Doping Organization</i> (as applicable), and the <i>Anti-Doping Organization</i> that uncovered the <u>Whereabouts Failure</u>, giving reasons for its decision. Each of them shall have a right of appeal against that decision in accordance with <i>Code</i> Article 13. On the other hand, if the conclusion is that all of the requirements for recording a <u>Whereabouts Failure</u> are met, it shall notify the <i>Athlete</i> and shall record the notified <u>Whereabouts Failure</u> against them.</p> <p>B3.3 The <u>Results Management Authority</u> shall promptly report a decision to record a <u>Whereabouts Failure</u> against an</p>	<p>されているか確認すべきである旨、当該 <i>競技者</i> に告知すべきである。提出義務違反の場合には、当該通知においては、<i>競技者</i> が更なる提出義務違反を避けるためには、自己が通知において特定された期限（通知を受領してから 48 時間以内でなければならない）までに欠如した居場所情報を提出しなければならない旨、当該 <i>競技者</i> に告知しなければならない。</p> <p>e) <i>競技者</i> が特定された期限までに回答をしなかった場合、<u>結果管理機関</u> は、<u>居場所情報関連義務違反</u> について <i>競技者</i> に対して通知をした旨を記録するものとする。</p> <p>期限までに <i>競技者</i> が回答をした場合、<u>結果管理機関</u> は、<i>競技者</i> からの回答により、<u>居場所情報関連義務違反</u> を記録するためのすべての要件が満たされたという当初の決定を修正するか否かを検討するものとする。</p> <p>i. その場合、かかる決定の理由とともに、<i>WADA</i>、国際競技連盟若しくは<u>国内アンチ・ドーピング機関</u>（適用される方）及び<u>居場所情報関連義務違反</u> を明らかにしたアンチ・ドーピング機関に対し、かかる決定の理由とともに、その旨を通知するものとする。これらの各機関は、<i>世界規程</i> 第 13 条に従い、かかる決定に対する不服申立てをする権利を有する。</p> <p>ii. 変更されない場合には、<u>結果管理機関</u> は <i>競技者</i> に（理由とともに）かかる旨を通知し、当該 <i>競技者</i> が <u>結果管理機関</u> の決定について不服審査を要請することのできる合理的な期限を特定するものとする。<u>試みの失敗に関する報告</u> は、手続のより早期において <i>競技者</i> に提供されていなかった場合には、かかる時点において当該 <i>競技者</i> に提供されるものとする。</p> <p>f) <i>競技者</i> が特定された期限までに不服審査を要請しない場合、<u>結果管理機関</u> は、<i>競技者</i> に通知された居場所情報関連義務違反を記録するものとする。<i>競技者</i> が、期限までに不服審査を要請した場合、書面のみを基にし、明白な居場所情報関連義務違反の評価に関与したことの無い 1 名以上の者により、審査を行うものとする。不服審査の目的は、居場所情報関連義務違反を記録するための関連要件すべてが満たされたか否かを新たに判断することにある。</p> <p>g) 不服審査を経て、<u>居場所情報関連義務違反</u> を記録するための関連要件のすべてが満たされたものではないという結論になった場合、<u>結果管理機関</u> は、理由とともに、<i>WADA</i>、国際競技連盟若しくは<u>国内アンチ・ドーピング機関</u>（適用される方）及び<u>居場所情報関連義務違反</u> を明らかにしたアンチ・ドーピング機関に対し、その旨を通知するものとする。これらの各機関は、<i>世界規程</i> 第 13 条に従い、かかる決定に対する不服申立てをする権利を有する。他方、<u>居場所情報関連義務違反</u> を記録するための関連要件のすべてが満たされたという結論になった場合、<u>結果管理機関</u> は、<i>競技者</i> にその旨を通知し、当該 <i>競技者</i> に対して通知された<u>居場所情報関連義務違反</u> を記録するものとする。</p> <p>B.3.3 <u>結果管理機関</u> は、<i>競技者</i> に対する居場所情報関連義務違反を記録する決定については、<i>WADA</i> 及びすべて</p>
--	--

<p><i>Athlete to WADA and all other relevant Anti-Doping Organizations, on a confidential basis, via ADAMS.</i></p> <p><i>[Comment to Article B.3.3: For the avoidance of doubt, the Results Management Authority is entitled to notify other relevant Anti-Doping Organizations (on a strictly confidential basis) of the apparent Whereabouts Failure at an earlier stage of the Results Management process, where it considers it appropriate (for test planning purposes or otherwise). In addition, an Anti-Doping Organization may publish a general statistical report of its activities that discloses in general terms the number of Whereabouts Failures that have been recorded in respect of Athletes under its jurisdiction during a particular period, provided that it does not publish any information that might reveal the identity of the Athletes involved. Prior to any proceedings under Code Article 2.4, an Anti-Doping Organization should not Publicly Disclose that a particular Athlete does (or does not) have any Whereabouts Failures recorded against them (or that a particular sport does, or does not, have Athletes with Whereabouts Failures recorded against them).]</i></p> <p>B.3.4 Where three (3) <u>Whereabouts Failures</u> are recorded against an <i>Athlete</i> within any 12-month period, the <u>Results Management Authority</u> shall notify the <i>Athlete</i> and other <i>Anti-Doping Organizations</i> in accordance with Article 5.3.2 of the <i>International Standard for Results Management</i> alleging violation of <i>Code Article 2.4</i> and proceed with <i>Results Management</i> in accordance with Article 5 et seq. of the <i>International Standard for Results Management</i>. If the <u>Results Management Authority</u> fails to bring such proceedings against an <i>Athlete</i> within 30-days of <i>WADA</i> receiving notice of the recording of that <i>Athlete's</i> third <u>Whereabouts Failure</u> in any 12-month period, then the <u>Results Management Authority</u> shall be deemed to have decided that no anti-doping rule violation was committed, for purposes of triggering the appeal rights set out at <i>Code Article 13.2</i>.</p> <p>B.3.5 An <i>Athlete</i> asserted to have committed a <i>Code Article 2.4</i> anti-doping rule violation shall have the right to have such assertion determined at a full evidentiary hearing in accordance with <i>Code Article 8</i> and Articles 8 and 10 of the <i>International Standard for Results Management</i>. The hearing panel shall not be bound by any determination made during the <i>Results Management</i> process, whether as to the adequacy of any explanation offered for a <u>Whereabouts Failure</u> or otherwise. Instead, the burden shall be on the <i>Anti-Doping Organization</i> bringing the proceedings to establish all of the requisite elements of each alleged <u>Whereabouts Failure</u> to the comfortable satisfaction of the hearing panel. If the hearing panel decides that one (or two) <u>Whereabouts Failure(s)</u> have been established to the required standard, but that the other alleged <u>Whereabouts Failure(s)</u> has/have not, then no <i>Code Article 2.4</i> anti-doping rule violation shall be found to have occurred. However, if the <i>Athlete</i> then commits one (or two, as applicable) further <u>Whereabouts Failure(s)</u> within the relevant 12-month period, new proceedings may be brought based on a combination of the <u>Whereabouts Failure(s)</u> established to the satisfaction of the hearing panel in the</p>	<p>の関連するアンチ・ドーピング機関に対して、秘密を保持して、ADAMS を通じて、速やかに報告するものとする。</p> <p>[B.3.3 項の解説：誤解を避けるために言及すると、結果管理機関は、（検査計画目的のため等）適切であると考えた場合、結果管理手続のより早い段階において、明白な居場所情報関連義務違反について他の関連するアンチ・ドーピング機関に対し（厳秘扱いで）通知する権限がある。さらに、アンチ・ドーピング機関は、自己の活動に関する一般的な統計的報告書を発行して、自己の管轄下の競技者の特定の期間の居場所情報関連義務違反総数を一般的な形で開示することができる。但し、関連する競技者の身元が明らかになるおそれのある情報については、一切公開しないものとする。アンチ・ドーピング機関は、世界規程第 2.4 項の手続前に、特定の競技者について居場所情報関連義務違反の記録が存在するか（若しくは存在しないか）（又は特定の競技につき競技者に対する居場所情報関連義務違反が存在しているか（若しくは存在していないか））を一般開示すべきではない。]</p> <p>B.3.4 競技者がいずれかの 12 ヶ月の期間内に 3 回の居場所情報関連義務違反を行ったことが記録された場合、結果管理機関は、当該競技者に対して、世界規程第 2.4 項違反である旨主張して、「結果管理に関する国際基準」の第 5.3.2 項に従い、競技者その他のアンチ・ドーピング機関に通知し、「結果管理に関する国際基準」の第 5 条以下に従い結果管理を進めるものとする。結果管理機関が、いずれかの 12 ヶ月の期間内における競技者の 3 回目の居場所情報関連義務違反の通知を WADA が受領した日から 30 日以内に、競技者に対する手続を進めなかった場合、世界規程第 13.2 項に定める不服申立ての権利との関係では、結果管理機関はアンチ・ドーピング規則違反が行われていない旨決定したものと同みなされる。</p> <p>B.3.5 世界規程第 2.4 項のアンチ・ドーピング規則違反を行ったと主張された競技者は、当該主張が世界規程第 8 条並びに「結果管理に関する国際基準」の第 8 条及び第 10 条に従い、十分な証拠に基づく聴聞会において決定される権利を有するものとする。聴聞パネルは、結果管理手続において下された、居場所情報関連義務違反その他につきなされた釈明が十分なものか否かに関する判断には拘束されないものとする。その代わり、聴聞パネルが十分満足するよう、疑惑がかかった各居場所情報関連義務違反についてすべての要件に該当する事実を立証する責任は、手続を行うアンチ・ドーピング機関にあるものとする。聴聞パネルが、1 回目（又は 2 回目）の居場所情報関連義務違反の疑いが要求される証明の程度に達したが、3 回目の居場所情報関連義務違反の疑いについてはかかる証明の程度に達していなかったと判断する場合、世界規程第 2.4 項のアンチ・ドーピング規則違反が生じたとは判断されないものとする。しかし、競技者がその後関連する 12 ヶ月の期間のうちに 1 つ（又は 2 つ）の更なる居場所情報関連義務違反を行った場合、（世界規程第 3.2.3 項に従い）前回の手続において聴聞パネルが満足する程度に立証された居場所情</p>
--	---

<p>previous proceedings (in accordance with <i>Code</i> Article 3.2.3) and the <u>Whereabouts Failure(s)</u> subsequently committed by the <i>Athlete</i>.</p> <p><i>[Comment to Article B.3.5: Nothing in Article B.3.5 is intended to prevent the Anti-Doping Organization challenging an argument raised on the Athlete's behalf at the hearing on the basis that it could have been but was not raised at an earlier stage of the Results Management process.]</i></p> <p>B.3.6 A finding that an <i>Athlete</i> has committed a <i>Code</i> Article 2.4 anti-doping rule violation has the following <i>Consequences</i>: (a) imposition of a period of <i>Ineligibility</i> in accordance with <i>Code</i> Article 10.3.2 (first violation) or <i>Code</i> Article 10.9 (subsequent violation(s)); and (b) in accordance with <i>Code</i> Article 10.10 (<i>Disqualification</i>, unless fairness requires otherwise) of all individual results obtained by the <i>Athlete</i> from the date of the <i>Code</i> Article 2.4 anti-doping rule violation through to the date of commencement of any <i>Provisional Suspension</i> or <i>Ineligibility</i> period, with all of the resulting <i>Consequences</i>, including forfeiture of any medals, points and prizes. For these purposes, the anti-doping rule violation shall be deemed to have occurred on the date of the third <u>Whereabouts Failure</u> found by the hearing panel to have occurred. The impact of any <i>Code</i> Article 2.4 anti-doping rule violation by an individual <i>Athlete</i> on the results of any team for which that <i>Athlete</i> has played during the relevant period shall be determined in accordance with <i>Code</i> Article 11.</p>	<p><u>報関連義務違反</u>と、その後に競技者が行った居場所情報<u>関連義務違反</u>とを合算して新たな手続が開始される場合がある。</p> <p><i>[B.3.5 項の解説：B.3.5 項の規定は、結果管理手続の初期の段階において提示することが可能であったにもかかわらず提示されなかったことを理由として、聴聞会において、競技者のために提起される異議に対するアンチ・ドーピング機関の反論を妨げることを意図するものではない]</i></p> <p>B.3.6 競技者が世界規程第 2.4 項のアンチ・ドーピング規則違反を行った旨の判断は、以下の措置を伴う。(a) 世界規程第 10.3.2 項（最初の違反）又は世界規程第 10.9 項（後続的な違反）に従った、資格停止期間の賦課、及び(b)世界規程第 10.10 項（公平性により別途要請される場合を除き、失効する）に従った、世界規程第 2.4 項のアンチ・ドーピング規則違反の日から暫定的資格停止又は資格停止期間の開始までに競技者により取得された個人成績の一切の失効（メダル・得点・褒賞の剥奪を含む。）。これらの目的において、アンチ・ドーピング規則違反は、聴聞パネルが、行われた旨判断した 3 回目の居場所情報関連義務違反の日に発生したものとみなされる。該当する期間中に競技者が競技したチームの成績に対する、個人の競技者による世界規程第 2.4 項のアンチ・ドーピング規則違反の影響は、世界規程第 11 条に従い判断されるものとする。</p>
---	--

<p>ANNEX C – RESULTS MANAGEMENT REQUIREMENTS AND PROCEDURES FOR THE ATHLETE BIOLOGICAL PASSPORT</p> <p>C.1 Administrative Management</p> <p>C.1.1 The requirements and procedures described in this Annex apply to all modules of the <i>Athlete Biological Passport</i> except where expressly stated or implied by the context.</p> <p>C.1.2 These processes shall be administered and managed by an <u>Athlete Passport Management Unit</u> on behalf of the <u>Passport Custodian</u>. The <u>Athlete Passport Management Unit</u> will initially review profiles to facilitate targeting recommendations for the <u>Passport Custodian</u> when appropriate or refer to the <u>Experts</u> as required. Management and communication of the biological data, <u>Athlete Passport Management Unit</u> reporting and <u>Expert</u> reviews shall be recorded in <i>ADAMS</i> and be shared by the <u>Passport Custodian</u> with other <i>Anti-Doping Organizations</i> with <u>Testing Authority</u> over the <i>Athlete</i> to coordinate further <u>Passport Testing</u> as appropriate. A key element for <i>Athlete Biological Passport</i> management and communication is the <u>Athlete Passport Management Unit</u> report in <i>ADAMS</i>, which provides an overview of the current status of the <i>Athlete's Passport</i> including the latest targeting recommendations and a summary of the <u>Expert</u> reviews.</p> <p>C.1.3 This Annex describes a step-by-step approach to the review of an <i>Athlete's Passport</i>:</p> <p>a) The review begins with the application of the <u>Adaptive Model</u>.</p> <p>b) In case of an <i>Atypical Passport Finding</i> or when the <u>Athlete Passport Management Unit</u> considers that a review is otherwise justified, an <u>Expert</u> conducts an initial review and returns an evaluation based on the information available at that time.</p> <p>c) In case of a “Likely doping” initial review, the <u>Passport</u> is then subjected to a review by three (3) <u>Experts</u> including the <u>Expert</u> who conducted the initial review.</p> <p>d) In case of a “Likely doping” consensus of the three (3) <u>Experts</u>, the process continues with the creation of an <u>Athlete Biological Passport Documentation Package</u>.</p> <p>e) An <i>Adverse Passport Finding</i> is reported by the <u>Athlete Passport Management Unit</u> to the <u>Passport Custodian</u> if the <u>Experts' opinion</u> is maintained after review of all information available at that stage, including the <i>Athlete Biological</i></p>	<p>付属文書 C—アスリート・バイオロジカル・パスポートのための結果管理要件及び手続</p> <p>C.1 運営管理</p> <p>C.1.1 本付属文書におけるすべての要件及び手続は、明示的に示され又は文脈上黙示される場合を除き、アスリート・バイオロジカル・パスポートのあらゆるモジュールに適用される。</p> <p>C.1.2 これらの手続は、<u>パスポート保有機関</u>に代わって<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>により運営され、管理されるものとする。<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>は、適切な場合に<u>パスポート保有機関</u>のために対象勧告を促進し、又は必要に応じ<u>エキスパート</u>に照会するために、<u>プロフィール</u>を初期的に審査するものとする。<u>バイオロジカル・データの管理及びコミュニケーション</u>、<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>の報告及び<u>エキスパート</u>審査は、適切なとおり更なる<u>パスポート検査</u>を調整するために、<i>ADAMS</i>に記録され、<u>競技者</u>に対し<u>検査権限</u>を有する他の<u>アンチ・ドーピング機関</u>と共有するために、<u>パスポート保有機関</u>により共有されるものとする。<u>アスリート・バイオロジカル・パスポート</u>の管理及びコミュニケーションのための主要な要素は、<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>の報告が <i>ADAMS</i> になされることであり、これは<u>競技者のパスポート</u>の現在の状況の概要（最新の対象勧告及び<u>エキスパート</u>審査の要約を含む。）を提供する。</p> <p>C.1.3 本付属文書は、<u>競技者のパスポート</u>の審査に関する段階的なアプローチについて規定している。</p> <p>a) 審査は、<u>Adaptive Model</u>を適用することにより開始する。</p> <p>b) <u>アスリート・バイオロジカル・パスポート</u>に基づく<u>非定型報告</u>の場合、又は、審査を行うことが他の理由により正当化されると<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>が判断した場合には、<u>エキスパート</u>は、初期審査を実施し、当該時点で入手可能な情報に基づいて評価する。</p> <p>c) 「ドーピングの可能性濃厚」という初期審査の場合には、<u>パスポート</u>は、初期審査を行った<u>エキスパート</u>を含む 3 名の<u>エキスパート</u>による審査の対象となる。</p> <p>d) 3 人の<u>エキスパート</u>が「ドーピングの可能性濃厚」との旨同意した場合には、<u>アスリート・バイオロジカル・パスポート書類</u>を作成することにより手続が継続する。</p> <p>e) <u>アスリート・バイオロジカル・パスポート書類</u>を含む、当該段階で入手可能なすべての情報の審査の後においても<u>エキスパート</u>の意見が維持された場合には、<u>アスリート・バイオロジカル・パスポート</u>に基づ</p>
---	---

<p><u>Passport Documentation Package.</u></p> <p>f) The <i>Athlete</i> is notified of the <i>Adverse Passport Finding</i> and offered the opportunity to provide explanations.</p> <p>g) If after review of the explanations provided by the <i>Athlete</i>, the <u>Experts</u> maintain their unanimous conclusion that it is highly likely that the <i>Athlete</i> Used a <i>Prohibited Substance</i> or a <i>Prohibited Method</i>, an anti-doping rule violation is asserted against the <i>Athlete</i> by the <u>Passport Custodian</u>.</p>	<p>く違反が疑われる報告は、アスリート・パスポート・マネジメント・ユニットにより、パスポート保有機関に報告される。</p> <p>f) 競技者は、アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告を通知され、釈明する機会を与えられる。</p> <p>g) 競技者により提供された説明をレビューした後に、エキスパートが、競技者が禁止物質又は禁止方法を使用した可能性が非常に高い旨の全員一致の結論を維持した場合には、パスポート保有機関によって、競技者に対しアンチ・ドーピング規則違反が主張される。</p>
<p>C.2 Initial Review Phase</p>	<p>C.2 初期審査段階</p>
<p>C.2.1 Review by the <u>Adaptive Model</u></p>	<p>C.2.1 <u>Adaptive Model</u> による審査</p>
<p>C.2.1.1 In <i>ADAMS</i>, the <u>Adaptive Model</u> automatically processes data on the biological <i>Markers</i> of the <i>Athlete Biological Passport</i>. These <i>Markers</i> include primary <i>Markers</i> that are defined as the most specific to doping and secondary <i>Markers</i> that provide supporting evidence of doping in isolation or in combination with other <i>Markers</i>. The <u>Adaptive Model</u> predicts for an individual an expected range within which a series of <i>Marker</i> values falls assuming a normal physiological condition. Outliers correspond to those values outside of the 99%-range, from a lower limit corresponding to the 0.5th percentile to an upper limit corresponding to the 99.5th percentile (1:100 chance or less that this result is due to normal physiological variation). A specificity of 99% is used to identify both haematological and steroidal <i>Atypical Passport Findings</i>. In the case of sequence deviations (sequence <i>Atypical Passport Findings</i>), the applied specificity is 99.9% (1:1000 chance or less that this is due to normal physiological variation).</p> <p>C.2.1.2 An <i>Atypical Passport Finding</i> is a result generated by the <u>Adaptive Model</u> in <i>ADAMS</i> which identifies either a primary <i>Marker(s)</i> value(s) as being outside the <i>Athlete's</i> intra-individual range or a longitudinal profile of a primary <i>Marker</i> values (sequence deviations) as being outside expected ranges, assuming a normal physiological condition. An <i>Atypical Passport Finding</i> requires further attention and review.</p> <p>C.2.1.3 The <u>Athlete Passport Management Unit</u> may also submit a <u>Passport</u> to the <u>Expert</u> when there is no <i>Atypical Passport Finding</i> (see C.2.2.4 below).</p> <p>C.2.1.4 Atypical Passport Finding – Haematological Module</p> <p>C.2.1.4.1 For the Haematological Module, the <u>Adaptive</u></p>	<p>C.2.1.1 <i>ADAMS</i> では、<u>Adaptive Model</u> は、アスリート・バイオロジカル・パスポートの生物学的マーカー上のデータを自動的に処理する。これらのマーカーは、最もドーピングに特有であるものと定義される主要評価項目、及び、他のマーカーと独立して又はその組み合わせによりドーピングを裏づける証拠を提供する副次評価項目を含む。<u>Adaptive Model</u> は、ある個人が、通常の生理的状態の場合に一連のマーカーの値が入ると予想される範囲を示す。0.5 パーセンタイルから 99.5 パーセンタイルまでの範囲が 99%の範囲であり、99%の範囲外が異常値である（異常値は通常の生理的変動によるものである可能性が 100 分の 1 以下であるということの意味する）。99%の特異度で、血液の及びステロイドのアスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告が判定される。通常の範囲からの連続した逸脱（連続したアスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告）の場合には、適用される特異度は、99.9%である（当該結果が通常の生理的変化による可能性が 1000 の 1 以下であるということの意味する。）</p> <p>C.2.1.2 アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告とは、<i>ADAMS</i> 内で <u>Adaptive Model</u> により生成された結果であり、通常の生理的状態であることを前提とした上で、主要評価項目の値が競技者の個人内変動の範囲外であるか、又は副次評価項目の値の長期的なプロファイルが予期された範囲外であること（連続した逸脱）を示す。アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告は、さらなる注意と審査が必要である。</p> <p>C.2.1.3 アスリート・パスポート・マネジメント・ユニットは、アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告がない場合（以下の C.2.2.4 を参照すること。）にも、エキスパートにパスポートを提出することができる。</p> <p>C.2.1.4 アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告—血液モジュール</p> <p>C.2.1.4.1 血液モジュールについて、<u>Adaptive Model</u> は、</p>

<p><u>Model</u> automatically processes in <i>ADAMS</i> two primary <i>Markers</i>, haemoglobin concentration (HGB) and stimulation index OFF-score (OFFS), and two secondary <i>Markers</i>, the reticulocyte percentage (RET%) and the Abnormal Blood Profile Score (ABPS). An <i>Atypical Passport Finding</i> is generated when a HGB and /or OFFS value of the last test falls outside the expected intra-individual ranges. Furthermore, the longitudinal profile composed of (up to) the last five valid HGB and/or OFFS values is also considered as an <i>Atypical Passport Finding</i> when deviating from the expected ranges, as determined by the <u>Adaptive Model</u> (sequence <i>Atypical Passport Finding</i>). An <i>Atypical Passport Finding</i> is only generated by the <u>Adaptive Model</u> based on values of the primary <i>Markers</i> HGB and OFFS or the sequence thereof.</p>	<p>2つの一次的マーカー（ヘモグロビン濃度(HGB)）及び刺激指数オフスコア(OFFS)、並びに、2つの二次的マーカー（網状赤血球パーセンテージ (RET%)）及び異常血液プロファイルスコア(ABPS)) を、<i>ADAMS</i>において自動的に処理する。アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告は、直近の検査の HGB 及び／又は OFFS の値が、予期される個人内変動の範囲外となる場合に生じる。さらに、直近 5 回（まで）の有効な HGB 及び／又は OFFS の値から構成される長期的なプロファイルが <u>Adaptive Model</u> が定める範囲から逸脱する場合にも、アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告として考慮される（連続したアスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告）。アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告は、主要なマーカーである HGB 及び OFFS の値、又はそれらの一連の値に基づいて、<u>Adaptive Model</u> のみにより算出される。</p>
<p>C.2.1.4.2 In case of an <i>Atypical Passport Finding</i> the <u>Athlete Passport Management Unit</u> shall advise the <u>Results Management Authority</u> (or <u>Testing Authority</u> as applicable) in the <u>Athlete Passport Management Unit</u> report, or via the <u>Passport Custodian</u> where appropriate, on whether the <i>Sample</i>, or any accompanying urine <i>Sample</i>, should be subjected to analysis for Agents Affecting Erythropoiesis. The <u>Athlete Passport Management Unit</u> should also provide recommendations for Agents Affecting Erythropoiesis analysis when the <u>Adaptive Model</u> detects an abnormality in the secondary <i>Markers</i> RET% and/or ABPS.</p>	<p>C.2.1.4.2 アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告の場合には、アスリート・パスポート・マネジメント・ユニットは、検体又は付随する尿検体が赤血球造血に影響を与える物質の分析の対象となるべきか、<u>結果管理機関</u>（又は該当する場合には<u>検査管轄機関</u>）に対し、アスリート・パスポート・マネジメント・ユニットの報告において、又は適切な場合にはパスポート保有機関を通じて、連絡するものとする。また、アスリート・パスポート・マネジメント・ユニットは、<u>Adaptive Model</u> が二次的マーカーRET%及び／又は ABPS に異常を発見した場合には、赤血球造血に影響を与える物質の分析のために、勧告を提供すべきである。</p>
<p>C.2.1.5 <i>Atypical Passport Finding</i> – Steroidal Module</p>	<p>C.2.1.5 アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告—ステロイド・モジュール</p>
<p>C.2.1.5.1 For the Steroidal Module, the <u>Adaptive Model</u> automatically processes in <i>ADAMS</i> one primary <i>Marker</i>, the T/E ratio, and four (4) secondary <i>Markers</i>, the ratios A/T, A/Etio, 5αAdiol/5βAdiol and 5βAdiol/E.</p>	<p>C.2.1.5.1 ステロイド・モジュールに関しては、主要評価項目、T/E の比率、及び4つの副次評価項目、A/T、A/Etio、5αAdiol/5βAdiol 及び 5αAdiol/E の比率を自動的に処理する。</p>
<p>C.2.1.5.2 Ratios coming from a <i>Sample</i> that showed signs of heavy microbial degradation, and ratios for which one or both of the concentrations were not measured accurately by the <u>Laboratory</u> as established in the <i>Technical Document</i> for Endogenous Anabolic Androgenic Steroids (TDEAAS), shall not be processed by the <u>Adaptive Model</u>. In the case where the <u>Laboratory</u> reports a confounding factor that may otherwise cause an alteration in the steroid profile, such as the presence of ethanol glucuronide in the <i>Sample</i>, the <u>Athlete Passport Management Unit</u> shall evaluate whether the steroid profile can still be considered as valid and processed by the <u>Adaptive Model</u> and the <i>Sample</i> be subjected to a <u>Confirmation Procedure</u> (see TDEAAS).</p>	<p>C.2.1.5.2 微生物による重大な変質の兆候を示した検体から生ずる比率、及び、内因性蛋白同化男性化ステロイド薬のためのテクニカルドキュメント(TDEAAS)が定めるところに従い、一方又は両方の密度が分析機関により正確に測定されなかった比率は、適用モデルによって処理されてはならない。分析機関が、検体におけるグルクロニドエタノールの存在といったステロイドプロファイルの変化を別途引き起こす要因を報告する場合、アスリート・パスポート・マネジメント・ユニットは、ステロイドプロファイルが引き続き有効であり、適用モデルによって処理されることが可能か否か、及び、検体の確認分析手続（TDEAAS 参照）に入るべきか否かを評価するものとする。</p>
<p>C.2.1.5.3 An <i>Atypical Passport Finding</i> is generated when a value of the T/E ratio falls outside the expected intra-individual ranges. In addition, the “longitudinal steroid profile” composed of (up to) the last five (5) valid values of the T/E ratio is also considered as atypical when deviating from the expected ranges, as determined by the <u>Adaptive</u></p>	<p>C.2.1.5.3 アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告は、T/E 比率の値が予期される個人内変動の範囲外となった場合に生じる。加えて、T/E 比率の直近 5 回（まで）の有効な値により構成される「長期的なステロイドプロファイル」が、<u>Adaptive Model</u> によって決定されるところに従い、予期される範囲から</p>

<p><u>Model</u> (sequence <i>Atypical Passport Finding</i>).</p> <p>C.2.1.5.4 In the case of a “<i>longitudinal steroidal profile</i>”, an <i>Atypical Passport Finding</i> caused by an atypically high T/E value will trigger an <i>Atypical Passport Finding Confirmation Procedure</i> Request notification through <i>ADAMS</i> as established in the TDEAAS. When the <u>Adaptive Model</u> determines an abnormality in any of the other ratios of the “<i>steroid profile</i>” (A/T, A/Etio, 5αAdiol/5βAdiol and 5βAdiol/E), the <u>Athlete Passport Management Unit</u> should advise the <u>Results Management Authority</u> (or <u>Testing Authority</u> as applicable) in the <u>Athlete Passport Management Unit</u> report, or via the <u>Passport Custodian</u> where appropriate, on whether the <i>Sample</i> should be subjected to a <u>Confirmation Procedure</u>.</p> <p>C.2.1.6. Suspicious Steroid Profiles - Steroidal Module</p> <p>C.2.1.6.1 If the <i>Sample</i> constitutes the first and unique result in a Passport, or if the <i>Sample</i> cannot be matched to a <i>Doping Control</i> Form in <i>ADAMS</i>, <i>ADAMS</i> will flag the result as a Suspicious Steroid Profile (SSP) if the steroid profile of the <i>Sample</i> meets any of the SSP criteria established in the TD EAAS, and the <u>Laboratory</u> and the <i>Testing Authority</i> will receive an SSP-Confirmation Procedure Request (CPR) notification from <i>ADAMS</i>. In such cases, the <i>Testing Authority</i>, upon consultation by the <u>Laboratory</u>, shall confirm, in writing within seven (7) days, whether or not the SSP result shall be confirmed by the Laboratory. The <i>Testing Authority</i> may consult with their <u>APMU</u>, or the <u>Passport Custodian</u> where applicable, in order to reach a decision. If the <i>Testing Authority</i> advises the <u>Laboratory</u> not to proceed with <u>Confirmation Procedures</u>, then it shall provide the reasons for this decision to the Laboratory, which shall update the <i>ADAMS</i> test report for the <i>Sample</i> accordingly. In the absence of any justification from the <i>Testing Authority</i>, the <u>Laboratory</u> shall proceed with the confirmation analyses (for further details, see TD EAAS).</p> <p>C.2.1.7 Departure from <i>WADA Athlete Biological Passport</i> requirements</p> <p>C.2.1.7.1 If there is a departure from <i>WADA Athlete Biological Passport</i> requirements for <i>Sample</i> collection, transport and analysis, the biological <i>Marker</i> result obtained from this <i>Sample</i> affected by the non-conformity shall not be considered in the <u>Adaptive Model</u> calculations (for example, RET% can be affected but not HGB under certain transportation conditions).</p> <p>C.2.1.7.2 A <i>Marker</i> result which is not affected by the non-conformity can still be considered in the <u>Adaptive Model</u> calculations. In such case, the <u>Athlete Passport Management Unit</u> shall provide the specific explanations</p>	<p>逸脱した場合には、非定型的なものと考えられる（連続するアスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告）。</p> <p>C.2.1.5.4 「長期的なステロイドプロファイル」の場合には、非定型的に高い T/E 値に起因したアスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告では、TDEAAS が定めるところに従い、<i>ADAMS</i>を通して、アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告の確認分析手続要求通知が出される。<u>Adaptive Model</u>により、「ステロイドプロファイル」の他の比率（A/T、A/Etio、5αAdiol/5βAdiol、5αAdiol/E）について、異常と判断される場合には、アスリート・パスポート・マネジメント・ユニットは、アスリート・パスポート・マネジメント・ユニットの報告において、又は適切な場合にはパスポート保有機関を通して、検体の確認分析手続に入るべきか否か、結果管理機関（又は、該当する場合には、検査管轄機関）に助言するものとする。</p> <p>C.2.1.6 疑わしいステロイドプロファイルーステロイド・モジュール</p> <p>C.2.1.6.1 検体がパスポートにおける最初かつ唯一の結果を構成する場合、又は検体を <i>ADAMS</i> においてドーピング・コントロール・フォームと照合することができない場合には、当該検体のステロイドプロファイルが TD EAAS において確立された SSP 基準のいずれかを充足するときには、<i>ADAMS</i>は当該結果を疑わしいステロイドプロファイル（SSP）として警告し、分析機関及び検査管轄機関は <i>ADAMS</i> から SSP 確認分析手続結果（CPR）の通知を受領する。かかる場合において、検査管轄機関は、分析機関からの相談の上、当該 SSP 結果が分析機関により確認されるか否かにつき、7 日以内に書面により確認するものとする。検査管轄機関は、決定に達するために、場合により自己の <u>APMU</u> 又はパスポート保有機関と相談することができる。検査管轄機関が確認分析手続を進めないよう分析機関に助言した場合には、検査管轄機関は当該決定の理由を分析機関に提供するものとし、分析機関はこれに従い検体に関する <i>ADAMS</i> の検査報告を更新するものとする。検査管轄機関からの正当化がなされなかった場合には、分析機関は確認分析を進めるものとする（更なる詳細については、TD EAAS を参照のこと）。</p> <p>C.2.1.7 <i>WADA</i> のアスリート・バイオロジカル・パスポートの要件からの乖離</p> <p>C.2.1.7.1 検体採取、搬送及び分析が、<i>WADA</i> のアスリート・バイオロジカル・パスポートの要件に適合しない場合には、当該不適合により影響を受ける検体から取得された生物的结果は、<u>Adaptive Model</u> の計算において考慮されてはならない（例えば、ある搬送条件において、RET%は影響されるが HGB は影響されない。）。</p> <p>C.2.1.7.2 不適合により影響を受けないマーカーの結果は、なお、<u>Adaptive Model</u> の計算において考慮することができる。かかる場合には、アスリート・パスポート・マネジメント・ユニットは、結果が採用されるこ</p>
---	--

<p>supporting the inclusion of the result(s). In all cases, the <u>Sample</u> shall remain recorded in the <u>Athlete's Passport</u>. The <u>Experts</u> may include all results in their review provided that their conclusions may be validly supported when taking into account the effects of the non-conformity.</p> <p>C.2.2 The Initial <u>Expert</u> Review</p> <p>C.2.2.1 A <u>Passport</u> generating an <i>Atypical Passport Finding</i>, or for which a review is otherwise justified, shall be sent by the <u>Athlete Passport Management Unit</u> to an <u>Expert</u> for review in <i>ADAMS</i>. This should take place within seven (7) days following the generation of the <i>Atypical Passport Finding</i> in <i>ADAMS</i>. The review of the <u>Passport</u> shall be conducted based on the <u>Passport</u> and other basic information (e.g. <i>Competition</i> schedules), which may be available, such that the <u>Expert</u> is blinded to the identity of the <i>Athlete</i>.</p> <p><i>[Comment to Article C.2.2.1: If a result rendered by a Laboratory represents an Atypical Passport Finding caused by an atypically high T/E value, the Sample will undergo a Confirmation Procedure, including GC/C/IRMS analysis. If the result of the GC/C/IRMS Confirmation Procedure is negative or inconclusive then the Athlete Passport Management Unit shall seek an Expert review. An Athlete Passport Management Unit or Expert review is not required when the GC/C/IRMS Confirmation Procedure renders an Adverse Analytical Finding (AAF).]</i></p> <p>C.2.2.2 If a <u>Passport</u> has been recently reviewed by an <u>Expert</u> and the <u>Passport Custodian</u> is in the process of executing a specific multi-<i>Sample Testing</i> strategy on the <i>Athlete</i>, the <u>Athlete Passport Management Unit</u> may delay the review of a <u>Passport</u> generating an <i>Atypical Passport Finding</i> triggered by one of the <i>Samples</i> collected in this context until completion of the planned series of tests. In such situations, the <u>Athlete Passport Management Unit</u> shall clearly indicate the reason for delaying the review of the <u>Passport</u> in the <u>Athlete Passport Management Unit</u> report.</p> <p>C.2.2.3 If the first and unique result in a <u>Passport</u> is flagged as an <i>Atypical Passport Finding</i> by the <u>Adaptive Model</u>, the <u>Athlete Passport Management Unit</u> may recommend the collection of an additional <i>Sample</i> before initiating the initial <u>Expert</u> review.</p> <p>C.2.2.4 Review in the absence of an <i>Atypical Passport Finding</i></p> <p>C.2.2.4.1 A <u>Passport</u> may also be sent for <u>Expert</u> review in the absence of an <i>Atypical Passport Finding</i> where the <u>Passport</u> includes other elements otherwise justifying a</p>	<p>とを裏付ける具体的な説明を行うものとする。すべての場合において、<u>検体</u>は、<u>競技者のパスポート</u>に記録され続けるものとする。<u>エキスパート</u>は、当該不適合の影響を考慮した際にその結果が有効に裏付けられる場合には、すべての結果をその結論に採用することができる。</p> <p>C.2.2 最初のエキスパート審査</p> <p>C.2.2.1 <u>アスリート・バイオロジカル・パスポート</u>に基づく<i>非定型報告</i>を生じさせた、又は、審査を行うことが別途正当化される<u>パスポート</u>は、<i>ADAMS</i>における審査のため、<u>アスリート・マネジメント・ユニット</u>により、<u>エキスパート</u>に送付されるものとする。これは、<i>ADAMS</i> における <u>アスリート・バイオロジカル・パスポート</u>に基づく<i>非定型報告</i>が生じた日から 7 営業日以内に行われるべきである。<u>パスポート</u>の審査は、<u>エキスパート</u>が<u>競技者の身元</u>に左右されないように、入手可能な、<u>パスポート</u>及び他の基本情報（例えば、<i>競技会日程</i>）に基づいて行われるものとする。</p> <p><i>[C.2.2.1 項の解説：分析機関により付与された結果が非定型的に高いT/Eの値に起因するアスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告を示す場合には、検体は、GC/C/IRMS 分析を含む確認分析手続を経る。GC/C/IRMS 確認分析手続の結果が陰性又は判断不能な場合には、アスリート・パスポート・マネジメント・ユニットはエキスパート審査を求めるものとする。アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット又はエキスパート審査は、GC/C/IRMS 確認分析手続の結果、違反が疑われる非定型報告 (AAF) が出される場合には、必要ではない。]</i></p> <p>C.2.2.2 <u>パスポート</u>が直近に<u>エキスパート</u>の審査を受け、<u>パスポート保有機関</u>が具体的なマルチ<u>検体検査戦略</u>を<u>競技者</u>に対して実行中の場合には、<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>は、計画された一連の検査が完了するまで、この文脈において収集された<u>検体</u>の 1 つに起因した<u>アスリート・バイオロジカル・パスポート</u>に基づく<i>非定型報告</i>を発生させる<u>パスポート</u>の審査を遅らせることができる。かかる状況において、<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>は、<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>の報告において、<u>パスポート</u>の審査を遅らせる理由を明確に示すものとする。</p> <p>C.2.2.3 <u>パスポート</u>の初めてかつ唯一の結果が <u>Adaptive Model</u> により <u>アスリート・バイオロジカル・パスポート</u>に基づく<i>非定型報告</i>として目印が付けられた場合には、<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>は、<u>初期的なエキスパート審査</u>を開始する前に、追加の<u>検体</u>を採取するよう勧告することができる。</p> <p>C.2.2.4 <u>アスリート・バイオロジカル・パスポート</u>に基づく<i>非定型報告</i>がない場合の審査</p> <p>C.2.2.4.1 <u>パスポート</u>が別途レビューを正当化する他の要素を含む場合には、<u>アスリート・バイオロジカル・パスポート</u>に基づく<i>非定型報告</i>がないときにおいても、</p>
--	--

<p>review.</p> <p>These elements may include, without limitation:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Data not considered in the <u>Adaptive Model</u>; b) Any abnormal levels and/or variations of <i>Marker(s)</i>; c) Signs of hemodilution in the haematological <u>Passport</u>; d) Steroid levels in urine below the corresponding <u>Limit of Quantification</u> of the assay; e) Intelligence in relation to the <i>Athlete</i> concerned. <p>C.2.2.4.2 An <u>Expert</u> review initiated in the above-mentioned situations may result in the same consequences as an <u>Expert</u> review triggered by an <i>Atypical Passport Finding</i>.</p> <p>C.2.2.5 <u>Expert</u> Evaluation</p> <p>C.2.2.5.1 When evaluating a <u>Passport</u>, an <u>Expert</u> weighs the likelihood that the <u>Passport</u> is the result of the <i>Use</i> of a <i>Prohibited Substance</i> or <i>Prohibited Method</i> against the likelihood that the <u>Passport</u> is the result of a normal physiological or pathological condition in order to provide one of the following opinions: “Normal”, “Suspicious”, “Likely doping” or “Likely medical condition”. For a “Likely doping” opinion, the <u>Expert</u> shall come to the conclusion that the likelihood that the <u>Passport</u> is the result of the <i>Use</i> of a <i>Prohibited Substance</i> or <i>Prohibited Method</i> outweighs the likelihood that the <u>Passport</u> is the result of a normal physiological or pathological condition.</p> <p><i>[Comment to Article C.2.2.5.1: When evaluating competing propositions, the likelihood of each proposition is evaluated by the <u>Expert</u> based on the evidence available for that proposition. It is acknowledged that it is the relative likelihoods (i.e., likelihood ratio) of the competing propositions that ultimately determine the <u>Expert</u>’s opinion. For example, where the <u>Expert</u> is of the view that a <u>Passport</u> is highly likely the result of the <i>Use</i> of a <i>Prohibited Substance</i> or <i>Prohibited Method</i>, it is necessary for a “Likely doping” evaluation that the <u>Expert</u> consider that it is unlikely that it may be the result of a normal physiological or pathological condition. Similarly, where the <u>Expert</u> is of the view that a <u>Passport</u> is likely the result of the <i>Use</i> of a <i>Prohibited Substance</i> or <i>Prohibited Method</i>, it is necessary for a “Likely doping” evaluation that the <u>Expert</u> consider that it is highly unlikely that it may be the result of a normal physiological or pathological condition.]</i></p> <p>C2.2.5.2 To reach a conclusion of “Likely doping” in the absence of an <i>Atypical Passport Finding</i>, the <u>Expert</u> shall come to the opinion that it is highly likely that the <u>Passport</u> is the result of the <i>Use</i> of a <i>Prohibited Substance</i> or <i>Prohibited</i></p>	<p>パスポートは<u>エキスパート</u>審査のために送付されることができる。</p> <p>これらの要素は以下のものを含みうるが、これらに限られない。</p> <ul style="list-style-type: none"> a) <u>Adaptive Model</u> で考慮されなかったデータ b) マーカーの異常レベル及び／又は変異 c) 血液<u>パスポート</u>の血液希釈の兆候 d) 分析に対応する<u>定量下限</u>を下回る、尿のステロイド・レベル e) 問題となる<u>競技者</u>に関するインテリジェンス <p>C.2.2.4.2 上記で言及した状況において開始された<u>エキスパート</u>審査は、<u>アスリート・バイオロジカル・パスポート</u>に基づく<u>非定型報告</u>に起因して開始された<u>エキスパート</u>審査と、同じ結果に至る可能性がある。</p> <p>C.2.2.5 <u>エキスパート</u>評価</p> <p>C.2.2.5.1 <u>エキスパート</u>は、<u>パスポート</u>を評価する場合に、「正常」、「疑わしい」、「ドーピングの可能性濃厚」又は「医学的状態の可能性」の意見のいずれか1つを提供するために、当該<u>パスポート</u>が<u>禁止物質</u>又は<u>禁止方法</u>の使用の結果である可能性を、当該<u>パスポート</u>が通常の生理的又は病的状態の結果である可能性と比較する。「ドーピングの可能性濃厚」の意見を出すためには、<u>エキスパート</u>は、当該<u>パスポート</u>が<u>禁止物質</u>又は<u>禁止方法</u>の使用の結果である可能性が、当該<u>パスポート</u>が通常の生理的又は病的状態の結果である可能性よりも高いという結論に達するものとする。</p> <p><i>[C.2.2.5.1 項の解説：競合する意見を評価する場合には、各命題の尤度（もっともらしさ）は、当該命題のために入手可能な証拠に基づきエキスパートにより評価される。エキスパートの意見を最終的に決定づけるのは、競合する命題の相対的な尤度（即ち、尤度比）であることが認識されている。例えば、エキスパートが、パスポートが禁止物質又は禁止方法の使用の結果である可能性が非常に高いと考える場合、「ドーピングの可能性濃厚」の評価をするためには、当該エキスパートが、それが通常の生理的又は病的状態の結果である可能性が低いと考えることが必要である。同様に、エキスパートが、パスポートが禁止物質又は禁止方法の使用の結果である可能性が高いと考える場合には、「ドーピングの可能性濃厚」の評価をするためには、当該エキスパートが、それが通常の生理的又は病的状態の結果である可能性が非常に低いと考えることが必要である。]</i></p> <p>C.2.2.5.2 <u>アスリート・バイオロジカル・パスポート</u>に基づく<u>非定型報告</u>がない場合に「ドーピングの可能性濃厚」の結論に達するためには、エキスパートは、<u>パスポート</u>が<u>禁止物質</u>又は<u>禁止方法</u>の使用の結果であり、<u>パスポート</u>が通常の生理的又は病的状態の結果である</p>
---	---

Method and that it is highly unlikely that the Passport is the result of a normal physiological or pathological condition.

C2.3 Consequences of the Initial Review

Depending on the outcome of the initial review, the Athlete Passport Management Unit will take the following action:

<u>Expert Evaluation</u>	<u>Athlete Passport Management Unit Action</u>
“Normal”	Continue normal <i>Testing</i> plan.
“Suspicious”	Provide recommendations to the <u>Passport Custodian</u> for <i>Target Testing</i> , <i>Sample analysis</i> and/or requesting further information as required.
“Likely doping”	Send to a panel of three (3) <u>Experts</u> , including the initial <u>Expert</u> , as per section C.2 of this Annex C.
“Likely medical condition”	Inform the <i>Athlete</i> as soon as possible via the <u>Passport Custodian</u> (or send to other <u>Experts</u>).

[Comment to Article C.2.3: The Athlete Biological Passport is a tool to detect the possible Use of Prohibited Substance(s) or Prohibited Method(s) and it is not intended as a health check or for medical monitoring. It is important that the Passport Custodian educates the Athletes to ensure that they undergo regular health monitoring and not rely on the Athlete Biological Passport for this purpose. Nevertheless, the Passport Custodian should inform the Athlete in case the Passport indicates a likely pathology as determined by the Experts.]

C.3 Review by Three (3) Experts

C.3.1 In the event that the opinion of the appointed Expert in the initial review, pending other explanation to be provided at a later stage, is that of “Likely doping”, the Passport shall then be sent by the Athlete Passport Management Unit to two (2) additional Experts for review. This should take place within seven (7) days after the reporting of the initial review. These additional reviews shall be conducted without knowledge of the initial review. These three (3) Experts now constitute the Expert Panel, composed of the Expert appointed in the initial review and these two (2) other Experts.

C.3.2 The review by the three (3) Experts must follow the same procedure, where applicable, as presented in section

可能性が非常に低いと考えるものとする。

C.2.3 初期審査の結果

初期審査の結果に応じて、アスリート・パスポート・マネジメント・ユニットは以下の措置をとる。

<u>エキスパートの評価</u>	<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニットの措置</u>
「正常」	通常の検査計画を継続する。
「疑わしい」	必要に応じて、特定対象検査、検体分析及び／又は更なる情報を要請するために <u>パスポート保有機関</u> に勧告する。
「ドーピングの可能性濃厚」	本付属文書 C の C.2 項に従い、最初の <u>エキスパート</u> を含む、3名の <u>エキスパート</u> により構成されるパネルに、 <u>パスポート</u> を送付する。
「医学的状态の可能性」	<u>パスポート保有機関</u> を通じて可及的速やかに <u>競技者</u> に通知する(又は他の <u>エキスパート</u> に送付する。)。

[C.2.3 項の解説：アスリート・バイオロジカル・パスポートは、禁止物質又は禁止方法の使用の可能性を検出するツールであって、健康診断又は医学的なモニタリングを意図するものではない。パスポート保有機関は、競技者が、定期的な健康管理を受け、また健康管理の目的のためにアスリート・バイオロジカル・パスポートに依存しないように、競技者を教育することが重要である。上記に関わらず、エキスパートの判断によれば、パスポートが病状の可能性のあることを示す場合には、パスポート保有機関は、競技者に通知するべきである。]

C.3 3名のエキスパートによる審査

C.3.1 後続の段階で提供される他の説明を待って、初期審査において任命されたエキスパートが「ドーピングの可能性濃厚」と考える場合には、パスポートは、審査のために、アスリート・パスポート・マネジメント・ユニットから2名の追加のエキスパートに送付されるものとする。これは初期審査の報告から7日以内に行われるべきである。これらの追加の審査は、初期審査についての情報なく行われるものとする。これら3名のエキスパートは、直ちに、初期審査で任命されたエキスパート及びこれら2名の他のエキスパートにより構成される「エキスパートパネル」を構成する。

C.3.2 3名のエキスパートによる審査は、本付属文書 C.2.2 項で示されたものと同じ手順に従わなければな

<p>C.2.2 of this Annex. The three (3) <u>Experts</u> shall each provide their individual reports in <i>ADAMS</i>. This should take place within seven (7) days after receipt of the request.</p> <p>C.3.3 The <u>Athlete Passport Management Unit</u> is responsible for liaising with the <u>Experts</u> and for advising the <u>Passport Custodian</u> of the subsequent <u>Expert</u> assessment. The <u>Experts</u> can request further information, as they deem relevant for their review, notably information related to medical conditions, <i>Competition</i> schedule and/or <i>Sample(s)</i> analysis results. Such requests are directed via the <u>Athlete Passport Management Unit</u> to the <u>Passport Custodian</u>.</p> <p>C.3.4 A unanimous opinion among the three (3) <u>Experts</u> is necessary in order to proceed further towards declaring an <i>Adverse Passport Finding</i>, which means that all three (3) <u>Experts</u> render an opinion of “Likely doping”. The conclusion of the <u>Experts</u> must be reached with the three (3) <u>Experts</u> assessing the <i>Athlete’s Passport</i> with the same data.</p> <p><i>[Comment to Article C.3.4: The three (3) Expert opinions cannot be accumulated over time based on different data.]</i></p> <p>C.3.5 To reach a conclusion of “Likely doping” in the absence of an <i>Atypical Passport Finding</i>, the <u>Expert Panel</u> shall come to the unanimous opinion that it is highly likely that the <u>Passport</u> is the result of the <i>Use of a Prohibited Substance</i> or <i>Method</i> and that there is no reasonably conceivable hypothesis under which the <u>Passport</u> is the result of a normal physiological condition and highly unlikely that it is the result of pathological condition.</p> <p>C.3.6 In the case when two (2) <u>Experts</u> evaluate the <u>Passport</u> as “Likely doping” and the third <u>Expert</u> as “Suspicious” asking for more information, the <u>Athlete Passport Management Unit</u> shall confer with the <u>Expert Panel</u> before they finalize their opinion. The group can also seek advice from an appropriate outside <u>Expert</u>, although this must be done while maintaining strict confidentiality of the <i>Athlete’s Personal Information</i>.</p> <p>C.3.7 If no unanimity can be reached among the three (3) <u>Experts</u>, the <u>Athlete Passport Management Unit</u> shall report the <u>Passport</u> as “Suspicious”, update the <u>Athlete Passport Management Unit</u> report, and recommend that the <u>Passport Custodian</u> pursue additional <i>Testing</i> and/or gather intelligence on the <i>Athlete</i> (refer to Information Gathering and Intelligence Sharing Guidelines), as appropriate.</p>	<p>らない（該当する場合）。この3名の<u>エキスパート</u>は、<i>ADAMS</i> でそれぞれ報告を提供するものとする。これは、要請を受領した後、7 営業日以内に実施されるべきである。</p> <p>C.3.3 <u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>は、<u>エキスパート</u>と連携し、後続的な<u>エキスパート</u>による評価について<u>パスポート保有機関</u>に連絡することについて責任を負う。<u>エキスパート</u>は、特に病気、<i>競技会日程</i>及び／又は<u>検体</u>の分析結果に関連する情報等、自己の審査のために当該<u>エキスパート</u>が重要であると考えるところにより、更なる情報を要請することができる。当該要請は、<u>パスポート保有機関</u>を通して<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>に向けられる。</p> <p>C.3.4 <u>アスリート・バイオロジカル・パスポート</u>に基づく違反が疑われる報告を宣言するのに向けてさらに進むためには、3 名の<u>エキスパート</u>の間で意見が全員一致することが必要である。これは、3 名の<u>エキスパート</u>全員が「ドーピングの可能性濃厚」の意見を付与することを意味する。<u>エキスパート</u>の結論は、3 名の<u>エキスパート</u>が同じデータをもって<u>競技者のパスポート</u>を評価して達する必要がある。</p> <p><i>[C.3.4 項の解説：3 名のエキスパートの意見は、異なるデータに基づき、長時間をかけて積み上げていくことはできない。]</i></p> <p>C.3.5 <u>アスリート・バイオロジカル・パスポート</u>に基づく非定型報告がない場合に「ドーピングの可能性濃厚」という結論に達するためには、<u>エキスパートパネル</u>は、<u>パスポート</u>が<u>禁止物質</u>又は<u>禁止方法の使用</u>の結果の可能性が高く、当該<u>パスポート</u>が通常の生理的状態の結果である可能性があることを支える合理的な仮説が存在せず、かつ、それが病的状態の結果である可能性が非常に低いという意見に、全会一致で達しなければならない。</p> <p>C.3.6 2 名の<u>エキスパート</u>が<u>パスポート</u>を「ドーピングの可能性濃厚」と評価し、3 人目の<u>エキスパート</u>が「疑いあり」と評価しより多くの情報を求める場合には、<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>は、自己の意見を最終化する前に<u>エキスパートパネル</u>と相談するものとする。当該グループは適切な外部の<u>エキスパート</u>から助言を求めることもできるが、これは<u>競技者の個人情報</u>を厳格に守秘して行わなければならない。</p> <p>C.3.7 3 名の<u>エキスパート</u>の間で全会一致の意見に達することができない場合には、<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>は<u>パスポート</u>を「疑いあり」として報告し、<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>の報告を更新し、<u>パスポート保有機関</u>が必要に応じて追加の<u>検査</u>を行い及び／又は<u>競技者</u>に関するインテリジェンスを収集する（「情報収集及びインテリジェンス共有に関するガイドライン」を参照）よう勧告するものとする。</p>
--	--

<p>C.4 Conference Call, Compilation of the <u>Athlete Biological Passport Documentation Package</u> and Joint <u>Expert Report</u></p> <p>C.4.1 If a unanimous opinion of “Likely doping” is rendered by all three (3) <u>Experts</u>, the <u>Athlete Passport Management Unit</u> shall declare a “Likely doping” evaluation in the <u>Athlete Passport Management Unit</u> report in <u>ADAMS</u> and should organize a conference call with the <u>Expert Panel</u> to initiate the next steps for the case, including proceeding with the compilation of the <u>Athlete Biological Passport Documentation Package</u> (see <u>Technical Document for Athlete Passport Management Units</u>) and drafting of the joint <u>Expert</u> report. In preparation for this conference call, the <u>Athlete Passport Management Unit</u> should coordinate with the <u>Passport Custodian</u> to compile any potentially relevant information to share with the <u>Experts</u> (e.g. suspicious analytical findings, relevant intelligence and relevant pathophysiological information).</p> <p>C.4.2 Once completed, the <u>Athlete Biological Passport Documentation Package</u> shall be sent by the <u>Athlete Passport Management Unit</u> to the <u>Expert Panel</u>, who will review it and provide a joint <u>Expert</u> report to be signed by all three (3) <u>Experts</u>. The conclusion within the joint <u>Expert</u> report shall be reached without interference from the <u>Passport Custodian</u>. If necessary, the <u>Expert Panel</u> may request complementary information from the <u>Athlete Passport Management Unit</u>.</p> <p>C.4.3 At this stage, the identity of the <i>Athlete</i> is not mentioned but it is accepted that specific information provided may allow to identify the <i>Athlete</i>. This shall not affect the validity of the process.</p> <p>C.5 Issuing an <i>Adverse Passport Finding</i></p> <p>C.5.1 If the <u>Expert Panel</u> confirms their unanimous position of “likely doping”, the <u>Athlete Passport Management Unit</u> shall declare an <i>Adverse Passport Finding</i> in <u>ADAMS</u> that includes a written statement of the <i>Adverse Passport Finding</i>, the <u>Athlete Biological Passport Documentation Package</u> and the joint <u>Expert</u> report.</p> <p>C.5.2 After reviewing the <u>Athlete Biological Passport Documentation Package</u> and joint <u>Expert</u> report, the <u>Passport Custodian</u> shall:</p> <p>a) Notify the <i>Athlete</i> of the <i>Adverse Passport Finding</i> in accordance with Article 5.3.2 of <i>International Standard for</i></p>	<p>C.4 カンファレンスコール、<u>アスリート・バイオロジカル・パスポート書類</u>の編集及び共同<u>エキスパート報告</u></p> <p>C.4.1 3名のエキスパート全員により「ドーピングの可能性濃厚」の全会一致の意見が付与された場合には、<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>は<u>ADAMS</u>の<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>の報告において「ドーピングの可能性濃厚」との評価を宣言するものとし、<u>アスリート・バイオロジカル・パスポート書類</u>の編集（<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>のためのテクニカルドキュメントを参照すること。）、及び、共同<u>エキスパート報告</u>の起草を進めることを含む、当該事案の次の手順を開始するために、<u>エキスパートパネル</u>とのカンファレンスコールを手配するものとする。このカンファレンスコールの準備として、<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>は、<u>エキスパート</u>と共有するために関連する可能性のある情報（例えば、疑いのある分析報告、関連するインテリジェンス及び関連する病態生理学的情報）を編集するために、<u>パスポート保有機関</u>と連携すべきである。</p> <p>C.4.2 <u>アスリート・バイオロジカル・パスポート書類</u>が一旦完成したら、<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>はこれを<u>エキスパートパネル</u>に送付するものとし、<u>エキスパートパネル</u>はこれを審査し、3名の<u>エキスパート</u>全員により署名される共同<u>エキスパート報告</u>を提供する。共同<u>エキスパート報告</u>における結論は、<u>パスポート保有機関</u>が介入することなくこれに達するものとする。必要があれば、<u>エキスパートパネル</u>は、<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>から補充情報を要請することができる。</p> <p>C.4.3 この段階において、<i>競技者の身分</i>には言及されないが、<i>競技者</i>を特定するために具体的な情報が提供されることができるとは認められている。これは、この手続の有効性に何ら影響を与えるものではない。</p> <p>C.5 アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告の発行</p> <p>C.5.1 <u>エキスパートパネル</u>が「ドーピングの可能性濃厚」という自己の全会一致の見解を迫認した場合には、<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>は、<u>アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告の陳述書</u>【written statement】、<u>アスリート・バイオロジカル・パスポート書類</u>及び共同<u>エキスパート報告</u>を含む、<u>アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告</u>を <u>ADAMS</u> において宣言するものとする。</p> <p>C.5.2 <u>パスポート保有機関</u>は、<u>アスリート・バイオロジカル・パスポート書類</u>及び共同<u>エキスパート報告</u>を審査した後に、以下のことをするものとする。</p> <p>a) 「結果管理に関する<u>国際基準</u>」の第 5.3.2 項に従い、<i>競技者</i>に対し、<u>アスリート・バイオロジカル・パスポート</u></p>
--	---

<p><i>Results Management;</i></p> <p>b) Provide the <i>Athlete</i> the <u><i>Athlete Biological Passport Documentation Package</i></u> and the joint <u>Expert report</u>;</p> <p>c) Invite the <i>Athlete</i> to provide their own explanation, in a timely manner, of the data provided to the <u>Passport Custodian</u>.</p> <p>C.6 Review of Explanation from <i>Athlete</i> and Disciplinary Proceedings</p> <p>C.6.1 Upon receipt of any explanation and supporting information from the <i>Athlete</i>, which should be received within the specified deadline, the <u>Athlete Passport Management Unit</u> shall forward it to the <u>Expert Panel</u> for review with any additional information that the <u>Expert Panel</u> considers necessary to render its opinion in coordination with both the <u>Passport Custodian</u> and the <u>Athlete Passport Management Unit</u>. At this stage, the review is no longer anonymous. The <u>Expert Panel</u> shall reassess or reassert the case and reach one of the following conclusions:</p> <p>a) Unanimous opinion of “Likely doping” by the <u>Experts</u> based on the information in the <u>Passport</u> and any explanation provided by the <i>Athlete</i>; or</p> <p>b) Based on the available information, the <u>Experts</u> are unable to reach a unanimous opinion of “Likely doping” set forth above.</p> <p><i>[Comment to Article C.6.1: Such a reassessment shall also take place when the Athlete does not provide any explanation.]</i></p> <p>C.6.2 If the <u>Expert Panel</u> expresses the opinion set forth in section C.6.1(a), then the <u>Passport Custodian</u> shall be informed by the <u>Athlete Passport Management Unit</u>, shall charge the <i>Athlete</i> in accordance with Article 7 of the <i>International Standard for Results Management</i> and continue with <i>Results Management</i> in accordance the <i>International Standard for Results Management</i>.</p> <p>C.6.3 If the <u>Expert Panel</u> expresses the opinion set forth in section C.6.1(b), the <u>Athlete Passport Management Unit</u> shall update the <u>Athlete Passport Management Unit</u> report and recommend the <u>Passport Custodian</u> to pursue additional <i>Testing</i> and/or gather intelligence on the <i>Athlete</i> (refer to Information Gathering and Intelligence Sharing Guidelines), as appropriate. The <u>Passport Custodian</u> shall notify the <i>Athlete</i> and <i>WADA</i> of the outcome of the review.</p> <p>C.7 <u>Passport</u> Re-setting</p> <p>C7.1 In the event the <i>Athlete</i> has been found to have committed an anti-doping rule violation based on the <u>Passport</u>, the <i>Athlete’s Passport</i> shall be reset by the <u>Passport</u></p>	<p>トに基づく違反が疑われる報告について通知する。</p> <p>b) <u>競技者</u>に対し、<u>アスリート・バイオロジカル・パスポート書類</u>及び<u>共同エキスパート報告</u>を提供する。</p> <p>c) パスポート保有機関に提供されたデータについて、<u>競技者</u>が、適時に自分自身の釈明を行うよう、当該<u>競技者</u>に勧める。</p> <p>C.6 競技者からの釈明の審査及び規律手続</p> <p>C.6.1 特定の期限内に受領されるべき<u>競技者</u>からの釈明及び補充情報を受領し次第、<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>は、<u>エキスパートパネル</u>が<u>パスポート保有機関</u>及び<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>両者と協調して意見を表明するために必要と考える追加情報とともに、当該釈明及び補充情報を審査のために<u>エキスパートパネル</u>に伝達するものとする。この段階では、審査はもはや匿名では行われない。<u>エキスパートパネル</u>は、事案を再評価又は改めて主張し、次のいずれかの結論に達する。</p> <p>a) パスポートの情報及び<u>競技者</u>による釈明に基づけば、<u>エキスパート</u>が「ドーピングの可能性濃厚」という意見に全会一致で到達した、又は、</p> <p>b) 入手可能な情報に基づいて、<u>エキスパート</u>が上記の「ドーピングの可能性濃厚」という全会一致の意見に到達することができなかった。</p> <p><i>[C.6.1 項の解説：このような再評価は、競技者が何らの釈明を提供しない場合にも行われるものとする。]</i></p> <p>C.6.2 <u>エキスパートパネル</u>が C.6.1 項(a)に定める意見を表明した場合には、その後、<u>パスポート保有機関</u>は、<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>より通知を受け、「<u>結果管理に関する国際基準</u>」の第 7 条に従い<u>競技者</u>を責任追及し、「<u>結果管理に関する国際基準</u>」に従い<u>結果管理</u>を継続するものとする。</p> <p>C.6.3 <u>エキスパートパネル</u>が C.6.1 項(b)に定める意見を表明した場合には、<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>は、<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>の報告を更新し、必要に応じて、<u>パスポート保有機関</u>に対し、追加検査の実施及び／又は<u>競技者</u>に関するインテリジェンスの収集（「情報収集及びインテリジェンスの共有に関するガイドライン」参照）を行うよう勧告するものとする。<u>パスポート保有機関</u>は、<u>競技者</u>及び <i>WADA</i> に審査の結果を通知するものとする。</p> <p>C.7 <u>パスポート</u>のリセット</p> <p>C.7.1 <u>競技者</u>が<u>パスポート</u>に基づいてアンチ・ドーピング規程違反を行ったことが判明した場合には、当該<u>競技者</u>の<u>パスポート</u>は、関連する<u>資格停止期間</u>の開始</p>
---	---

<p><u>Custodian</u> at the start of the relevant period of <i>Ineligibility</i> and a new <u>Biological Passport</u> ID shall be assigned in <i>ADAMS</i>. This maintains the <i>Athlete's</i> anonymity for potential <u>Athlete Passport Management Unit</u> and <u>Expert Panel</u> reviews conducted in the future.</p> <p>C7.2 When an <i>Athlete</i> is found to have committed an anti-doping rule violation on any basis other than the <i>Athlete Biological Passport</i>, the haematological and/or Steroidal <u>Passport</u> will remain in effect, except in those cases where the <i>Prohibited Substance</i> or <i>Prohibited Method</i> caused an alteration of the haematological or steroidal <i>Markers</i>, respectively (e.g. for <i>AAF</i> reported for anabolic androgenic steroids, which may affect the <i>Markers</i> of the steroid profile, or for the <i>Use</i> of ESAs or blood transfusions, which would alter the haematological <i>Markers</i>). The <u>Passport Custodian</u> shall consult with their <u>Athlete Passport Management Unit</u> following an <i>Adverse Analytical Finding</i> to determine whether a <u>Passport</u> reset is warranted. In such instances, the <i>Athlete's</i> profile(s) would be reset from the time of the beginning of the sanction.</p>	<p>時期にパスポート保有機関によりリセットされるものとし、新しいバイオロジカル・パスポート ID が <i>ADAMS</i> において割り当てられるものとする。これにより、<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>及び<u>エキスパートパネル</u>によって将来実施される可能性のある審査において、<i>競技者</i>の匿名性が維持される。</p> <p>C.7.2 <i>競技者</i>がアスリート・バイオロジカル・パスポート以外の根拠に基づきアンチ・ドーピング規則違反を行った旨判断された場合には、<u>禁止物質</u>又は<u>禁止方法</u>が血液又はステロイドのマーカーの改変をそれぞれ発生させた場合（例えば、蛋白同化男性化ステロイド薬について報告された <i>AAF</i> については、ステロイドプロフィールにつきマーカーに影響を与える可能性のあるもの、又は、ESA 若しくは輸血の使用については、血液マーカーを改変するもの）を除き、血液及び／又はステロイド・パスポートは有効であり続けるものとする。</p> <p>パスポート保有機関は、パスポートのリセットが必要であるか否かを決定するために、<u>違反が疑われる分析報告</u>の後に自己の<u>アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット</u>と相談するものとする。このような場合には、<i>競技者</i>のプロファイルは、制裁措置の開始時からリセットされる。</p>
--	---